



Українсько-польський РОЗМОВНИК

Rozmówki ukraińsko-polskie



Українсько-польський
РОЗМОВНИК

Rozmówki ukraińsko-polskie
dla przyjeżdżających do Polski

Paweł Maryański

Klett Polska
Poznań

ВСТУП - WSTĘP	4
Польща - Polska	5
Номери екстрених служб - Numery alarmowe	8
Польська абетка - Polski alfabet	9
Числівники (кількісні / порядкові) - Liczby, liczebniki porządkowe	10
Дроби - Ułamki	13
Написи, що часто зустрічаються - Często spotykane napisy	14
Погода - Pogoda	15
Кольори - Kolory	16
Топ 30 смішних слів та фраз - Top 30 śmiesznych słów i zwrotów	17
НА КОРДОНІ - NA GRANICY	19
Коротко про продукти	19
Алкоголь та сигарети	20
Техніка, гроші, цінності, ліки, тварини	20
ПЕРСОНАЛЬНА АНКЕТА / ЗАЯВКА - ANKIETA PERSONALNA / WNIOSEK	24
СІМ'Я - RODZINA	28
МОВНІ ПРОБЛЕМИ - PROBLEMY JĘZYKOWE	30
ВЗАЄМОВІДНОСИНИ І ЗУСТРІЧ - NAWIĄZYWANIE KONTAKTU I SPOTKANIE	32
Враження, відчуття і емоції - Wrażenia, odczucia i emocje	38
ЧАС ТА ЙОГО ВИЗНАЧЕННЯ - CZAS I JEGO OKREŚLANIE	41
Час - Czas	41
Дні тижня - Dni tygodnia	42
Місяці - Miesiące	42
Фрази - Zwroty	43
СВЯТА ТА ІНШІ ПОДІЇ - ŚWIĘTA I INNE OKAZJE	45
ПОКУПКИ - ZAKUPY	48
Спільні слова та фрази - Wspólne słowa i zwroty	50
Продовольчий магазин - Sklep spożywczy	52
Хлібобулочні вироби - Pieczywo	52
Молочні продукти - Nabiał	53
М'ясо і ковбасні вироби - Mięso i wędliny	53
Фрукти і ягоди - Owoce	54
Овочі - Warzywa	55
Інші продукти - Pozostała żywność	56
Одяг - Odzież	59
Взуття - Obuwie	61
Косметика та парфюмерія - Kosmetyki i perfumeria	62
Електронна апаратура та побутова техніка - Sprzęt elektroniczny, RTV i AGD	64

Товари для дітей – Towary dla dzieci.....	66
Фототовари – Artykuły fotograficzne.....	67
ПОДОРОЖ – PODRÓŻ	70
Основні слова і висловлювання – Podstawowe słowa i zwroty	70
Літак – Samolot	70
Залізниця – Kolej.....	72
Автобус – Autobus.....	75
Автомобіль – Samochód	76
ХАРЧУВАННЯ – JEDZENIE	82
Основні слова і висловлювання – Podstawowe słowa i zwroty	82
В кав'ярні – W kawiarni.....	83
В ресторані – W restauracji	84
Посуд та прибори – Zastawa stołowa / naczynia i sztucce	89
Смак та запах – Smak i zapach	90
В МІСЦІ – W MIEŚCIE	91
Основні слова і висловлювання – Podstawowe słowa i zwroty	91
Вулиця – Ulica.....	92
Міський транспорт – Komunikacja miejska.....	95
ЖИТЛО – MIESZKANIE	98
Приміщення та меблі – Pomieszczenia i meble	98
Домашні справи – Czynności domowe.....	99
В готелі – W hotelu	100
Як зняти квартиру? – Jak wynająć mieszkanie?	102
ЛЮДИНА, ЧАСТИНИ ТІЛА – CZŁOWIEK, CZĘŚCI CIAŁA	105
У ЛІКАРЯ, В ЛІКАРНІ – U LEKARZA, W SZPITALU	107
ПОБУТОВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ – USŁUGI	113
Перукарня – Fryzjer / salon fryzjerski	113
В аптеці – W aptece.....	114
ПРАЦЯ ТА ПОШУК ПРАЦІ – PRACA I POSZUKIWANIE PRACY	116
Основні слова і висловлювання – Podstawowe słowa i zwroty	117
Професії – Zawody	121
ВІДПОЧИНОК ТА РОЗВАГИ – WYPOCZYNEK I ROZRYWKA	123
Музеї и галереї – Muzea i galerie.....	124
Телебачення і кіно – Telewizja i kino	126
Театр і концерт – Teatr i koncert.....	127
Парк і зоопарк – Park i ZOO	129
Спорт і активний відпочинок – Sport i aktywny wypoczynek	132
ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК – SŁOWNIK POLSKO – UKRAIŃSKI	137
ДЛЯ ДОПИТЛИВИХ – DLA DOSIEKLIWYCH	194
Деякі ідіоми – Niektóre idiomy.....	195
Деякі польські прислів'я – Niektóre polskie przysłowia	198

Як користуватися розмовником?

Розмовник призначений, перш за все, для громадян України, які бажають відвідати Польщу або вже знаходяться на її території і хочуть на базовому рівні говорити польською мовою. Ми сподіваємося, що цей розмовник буде корисний для всіх, хто знає українську мову.

Розмовник включає в себе найбільш часто вживані в Польщі слова, словосполучення і фрази, а також корисну для туристів інформацію країнознавчого характеру. Приклади пропозицій побудовані так, щоб в них можна було вставити необхідні слова з синонімічного або тематичного рядів, представлені нижче в колонках.

При користуванні розмовником потрібно враховувати ряд моментів:

- українські та польські речення не завжди переводяться дослівно;
- в круглих дужках представлені варіанти виразів, граматичні форми або пояснення. При цьому літери або слова в дужках без дефіса просто додаються, а закінчення з дефісом ставиться замість представленого закінчення;
- варіанти представлені в похилих / дужках;
- в транскрипції не вказані наголоси. Зазвичай (хоча не завжди) в польській мові наголос робиться на передостанній склад.
- слід зазначити, що деякі фрази, які використовуються в польській мові, не завжди мають свої еквіваленти в українській.

Польша - Polska



Воєводства:

- dolnośląskie
- kujawsko-pomorskie
- lubelskie
- lubuskie
- łódzkie
- małopolskie
- mazowieckie
- opolskie
- podkarpackie
- podlaskie
- pomorskie
- śląskie
- świętokrzyskie
- warmińsko-mazurskie
- wielkopolskie
- zachodniopomorskie



Багата історія Польщі сформувала сьогоднішню чарівну суміш старого і нового. З кожним роком туристи все частіше відвідують країну, але вона все ще залишається порівняно маловідомою. Проте Польща різноманітна в культурному, історичному та ландшафтному відносінах. Відпочинок тут обов'язково принесе масу позитивних емоцій і вражень, незалежно від того, в яку пору року ви сюди приїдете: навесні або восени, взимку або влітку. Що потрібно знати про Польщу?

Після введення офіційної назви - «Rzeczpospolita Polska» її деякий час перекладали на українську мову, як Польська Республіка, тому що слово Polska одночасно означає і «Польща» та «Польська». Потім було роз'яснення МЗС Польщі: адекватним перекладом є «Республіка Польща». В офіційній назві країни використовується не сучасне польське слово «republika» (республіка), а історичне - «rzeczpospolita», яке є дослівним перекладом на польську мову латинського терміна «res pública» (суспільна справа).

Польща займає територію 312 679 км². Чисельність населення - 38 млн осіб. Країна розділена на 16 воєводств, які в свою чергу діляться на повяти (повіти) і гміни (волості).

Датою створення першої польської держави вважається 966 рік, коли Мешко I прийняв християнство. Польща стала королівством в 1025 році, а в 1569 році об'єдналася з Великим князівством Литовським (I Річ Посполита). У 1795 році, в результаті трьох розділів, коли територія була розділена між Пруссією, Австрією та Росією, Польська держава перестала існувати. Під час наполеонівських воєн в період 1807-1813 рр. існувало Варшавське Герцогство, велика частина якого в 1815 році увійшла до складу Росії в якості так званого Царства Польського. Польща знову здобула незалежність в 1918 році після Першої світової війни (II Річ Посполита), але в 1939 році була розділена між Німеччиною і СРСР. Після Другої світової війни Польща в нових межах (без Західної Білорусії та Західної України, але зі значними територіальними придбаннями за рахунок Німеччини) стала «країною народної демократії», залежною від СРСР (Польська Народна Республіка). У 1989 році відбулися зміни в політичній системі і перехід до ринкової економіки (III Річ Посполита).

З 12 березня 1999 року Польща є членом НАТО, з 1 травня 2004 року - членом Євросоюзу, а 21 грудня 2007 року Польща увійшла до Шенгенської зони.

Польща межує:

- на заході з Німеччиною;
- на південному заході з Чехією;

- на півдні зі Словаччиною;
 - на південному сході з Україною;
 - на сході з Білоруссю;
 - на північному сході з Литвою;
 - на півночі з Росією (Калінінградська область)
- Крім того, на півночі Польща омивається Балтійським морем.

Найбільші міста:

- Варшава – Warszawa (столиця) – населення 1754 тис. осіб
- Краків – Kraków – населення 765 тис. осіб
- Лодзь – Łódź – населення 697 тис. осіб
- Вроцлав – Wrocław – населення 638 тис. осіб
- Познань – Poznań – населення 542 тис. осіб
- Гданськ – Gdańsk – населення 464 тис. осіб
- Щецин – Szczecin – населення 405 тис. осіб

Найдовші річки:

- Вісла – Wisła – 1047 км
- Одра – Odra – 854 км
- Варта – Warta – 806 км
- Західний Буг – Bug – 772 км

Номери екстрених служб - Numery alarmowe

- 112** - загальноєвропейський номер служби екстреної допомоги
- 981** - дорожня і технічна допомога на дорозі
- 982** - аварійна служба ліфтів
- 983** - ветеринарна швидка допомога
- 984** - річна служба порятунку
- 985** - річна та гірська служба порятунку
- 986** - муніципальна поліція
- 991** - аварійна служба електромереж
- 992** - газова аварійна служба
- 993** - аварійна служба тепломереж
- 994** - аварійна служба комунального господарства
- 995** - технічна допомога громадського транспорту
- 997** - поліція
- 998** - пожежна команда
- 999** - швидка допомога
- +48601100300** - телефонний номер служби порятунку в Польських Татрах.

Польська абетка - Polski alfabet

Букви / буквосполучення	Основна вимова
A, a / <i>А, а</i>	а / я - після і
Ą, ą / <i>А, а</i>	он/ ом - перед b, p/ ьон - після і/ ьом - після і і перед b, p
B, b / <i>В, в</i>	б
C, c / <i>С, с</i>	ц
CH, ch / <i>СН, сн</i>	х
CZ, cz / <i>СЗ, сз</i>	ч (твердо)
Ć, ć / <i>Ц, ц</i>	ць (м'яке чь)
D, d / <i>Д, д</i>	д
DZ, dz / <i>ДЗ, дз</i>	дз
DŹ, dź / <i>ДЖ, дж</i>	дж
DŹ, dź / <i>ДЗЬ, дзь</i>	дзь
E, e / <i>Е, е</i>	е
Ę, ę / <i>ЕН, ен</i>	ен/ем - перед b, p
F, f / <i>Ф, ф</i>	ф
G, g / <i>Г, г</i>	г
H, h / <i>Х, х</i>	х (м'яке г)
I, i / <i>І, і</i>	і - в кінці слова/перед приголосними и - в кінці слова/перед приголосними та після ш, ч, ж, щ, ц
J, j / <i>Й, й</i>	й
K, k / <i>К, к</i>	к
L, l / <i>Л, л</i>	л - перед голосними/ль - в кінці слова/ перед приголосними
Ł, ł / <i>Л, л</i>	л
M, m / <i>М, м</i>	м
N, n / <i>Н, н</i>	н
Ń, ń / <i>НЬ, нь</i>	нь
O, o / <i>О, о</i>	о / ьо - після і
Ó, ó / <i>У, у</i>	у / ю - після і
P, p / <i>П, п</i>	п
R, r / <i>Р, р</i>	р
RZ, rz / <i>Ж/Ш, ж/ш</i>	ж / ш - перед/після ch, k, p, t
S, s / <i>С, с</i>	с

SZ, sz / <i>sz, sz</i>	ш
Ś, ś / <i>ś, ś</i>	сь
T, t / <i>T, t</i>	т
U, u / <i>u, u</i>	у
W, w / <i>W, w</i>	в
Y, y / <i>Y, y</i>	и
Z, z / <i>Z, z</i>	з
Ż, ż / <i>Ż, ż</i>	зь
Ź, ź / <i>Ź, ź</i>	ж

Розмовник має фонетичну транскрипцію, в якій польські звуки приблизно передані українськими звуками. Наприклад, в польській мові є носові голосні «ą» і «ę» (читаються приблизно як он/ом і ен/ем).

Числівники (кількісні / порядкові) - Liczby, liczebniki porządkowe

	цифри / числівники ч.р., ж.р., с.р.	
1	jeden / pierwszy, pierwsza, pierwsze	єден / первши, первша, первше
2	dwa / drugi, druga, drugie	два / други, друга, друге
3	trzy / trzeci, trzecia, trzecie	тши / тшеці, тшеця, тшеце
4	cztery / czwarty, czwarta, czwarte	чтери / чварти, чварта, чварте
5	pięć / piąty, piąta, piąte	пенць / пьонти, пьонта, пьонте
6	sześć / szósty, szósta, szóste	шесць / шусти, шуста, шусте
7	siedem / siódmy, siódma, siódme	седем / сюдми, сюдма, сюдме
8	osiem / ósmy, ósma, ósme	осем / усми, усма, усме
9	dziewięć / dziewiąty, dziewiąta, dziewiąte	дзевенць / дзевьонти, дзевьонта, дзевьонте
10	dziesięć / dziesiąty, dziesiąta, dziesiąte	дзесенць / дзесьонти, дзесьон-та, дзесьонте
11	jedenaście / jedenasty, jedena- sta, jedenaste	єденасьце / єденаста, єдена- ста, єденасте
12	dwanaście / dwunasty, dwuna- sta, dwunaste	дванасьце / двунаста, двуна- ста, двунасте
13	trzynaście / trzynasty, trzyna- sta, trzynaste	тшинасьце / тшинаста, тшина- ста, тшинасте

14	czternaście / czternasty, czter- nasta, czternaste	чтернасьце / чтернасти, чтер- наста, чтернасте
15	piętnaście / piętnasty, piętna- sty, piętnasta	пентнасьце / пентнасти, петнасти, пент-наста
16	szesnaście / szesnasty, szesna- sta / szesnaste	шеснасьце / шеснасти, шесна- ста / шеснасте
17	siedemnaście / siedemnasty, siedemnasta / siedemnaste	седемнасьце / седемнасти, седемнаста / седемнасте
18	osiemnaście / osiemnasty, osiemnasta, osiemnaste	осемнасьце / осемнасти, осем- наста, осемнасте
19	dziewiętnaście / dziewiętnasty, dziewiętnasta, dziewiętnaste	дзевентнасьце / дзевентнасти, дзевентнаста, дзевентнасте
20	dwadzieścia / dwudziesty, dwadziesta, dwudzieste	двадзесьця / двудзести, двудзеста, двудзесте
23	dwadzieścia trzy / dwudziest y trzeci, ~a trzecia, ~e trzecie	двадзесьця тши / двудзест и тшеці, ~а тшеця, ~е тшеце
30	trzydzieści / trzydziesty, trzy- dziesta, trzydzieste	тшидзесьці / тшидзести, тши- дзеста, тшидзесте
34	trzydzieści cztery / trzydzie- st y czwarty / ~a czwarta, ~e czwarte	тшидзесьці чтери / тшидзє- ст и чварти / ~а чварта, ~е чварте
40	czterdzieści / czterdziesty, czterdziesta, czterdzieste	чтердзесьці / чтердзести, чтердзеста, чтердзесте
45	czterdzieści pięć / czterdziest y piąty, ~a piąta, ~e piąte	чтердзесьці пенць / чтер- дзест и пьонти, ~а пьонта, ~е пьонте
50	pięćdziesiąt / pięćdziesiąty, pięćdziesiąta, pięćdziesiąte	пенцьдзесьонт / пенцьдзесьонти, пенцьдзесьонта, пенцьдзесьонте
56	pięćdziesiąt sześć / pięćdziesią- t y szósty, ~a szósta, ~e szóste	пенцьдзесьонт шесць / пенцьдзесьонт и шусти, ~а шуста, ~е шусте
60	sześćdziesiąt / sześćdziesiąty, sześćdziesiąta, sześćdziesiąte	шесцьдзесьонт / шесцьдзесьонти, шесцьдзесьонта, шесцьдзесьонте
67	sześćdziesiąt siedem / sześć- dziesiąt y siódmy, ~a siódma, ~e siódme	шесцьдзесьонт седем / шесцьдзесьонт и сюдми, ~а сюдма,
70	siedemdziesiąt / siedem- dziesiąty, siedemdziesiąta, siedemdziesiąte	седемдзесьонт / седемдзесьонти, седемдзесьонта, седемдзесьонте

78	siedemdziesiąt osiem / siedemdziesiąt y ósmy, ~a ósma, ~e ósme	седемдзесьонт осем / седемдзесьонт и усми, ~а усма, ~е усме
80	osiemdziesiąt / osiemdziesiąty, osiemdziesiąta, osiemdziesiąte	осемдзесьонт / осемдзесьонти, осемдзесьонта, осемдзесьонте
89	osiemdziesiąt dziewięć / osiemdziesiąt y dziewięty, ~a dziewięta, ~e dziewięte	осемдзесьонт дзевенць / осемдзесьонт и дзевьонти, ~а дзевьонта, ~е дзевьонте
90	dziewięćdziesiąt / dziewięćdziesiąty, dziewięćdziesiąta, dziewięćdziesiąte	дзевенцьдзесьонт / дзевенцьдзесьонти, дзевенцьдзесьонта, дзевенцьдзесьонте
91	dziewięćdziesiąt jeden / dziewięćdziesiąt y pierwszy, ~a pierwsza, ~e pierwsze	дзевенцьдзесьонт еден / дзевенцьдзесьонт и первши, ~а первша, ~е первше
100	sto / setny, setna, setne	сто / сетни, сетна, сетне
123	sto dwadzieścia trzy / sto dwudziest y trzeci, ~a trzecie, ~e trzecie	сто двадзесьця тши / сто двудзест и тшеці, ~а тшеце, ~е тшеце
200	dwieście / dwusetny, dwusetna, dwusetne	двесьце / двусетни, двусетна, двусетне
238	dwieście trzydzieści osiem / dwieście trzydziest y ósmy, ~a ósma, ~e ósme	двесьце тшидзесьці осем / двесьце тшидзест и усми, ~а усма, ~е усме
300	trzysta / trzysetny, trzysetna, trzysetne	тшиста / тшисетни, тшисетна, тшисетне
311	trzysta jednaście / trzysta jedenast y, ~a, ~e	тшиста еденасьце / тшиста еденаст и, ~а, ~е
400	czteryście / czterysetny, czterysetna, czterysetne	чтериста / чтерисетни, чтерисетна, чтерисетне
491	czteryście dziewięćdziesiąt jeden / czterysta dziewięćdziesiąt y pierwszy, ~a pierwsza, ~e pierwsze	чтериста дзевенцьдзесьонт еден / чтериста дзевенцьдзесьонт и первши, ~а первша, ~е первше
500	pięćset / pięćsetn y, ~a, ~e	пенцьсет / пенцьсетн и, ~а, ~е
600	sześćset / sześćsetn y, ~a, ~e	шесцьсет / шесцьсетн и, ~а, ~е
700	siedemset / siedemsetn y, ~a, ~e	седемсет / седемсетн и, ~а, ~е
800	osiemset / osiemsetn y, ~a, ~e	осемсет / осемсетн и, ~а, ~е
900	dziewięćset / dziewięćsetn y, ~a, ~e	дзевенцьсет / дзевенцьсетн и, ~а, ~е

1000	tysiąc / tysięczny, ~a, ~e	тысьонц / тисенчн и, ~а, ~е
1245	tysiąc dwieście czterdzieści pięć / tysiąc dwieście czterdziest y piąty, ~a piąta, ~e piąte	тысьонц двесьце чтердзесь-ці пенць / тысьонц двесьце чтердзест и пьонти, ~а пьонта, ~е пьонте
2000	dwa tysiące / dwutysięczny, ~a, ~e	два тысьонце / двутисенчн и, ~а, ~е
3000	trzy tysiące / trzytysięczny, ~a, ~e	тши тысьонце / тшитисенчн и, ~а, ~е
4000	cztery tysiące / czterotysięczny, ~a, ~e	чтери тысьонце / чтеротисенчн и, ~а, ~е
5000	pięć tysięcy / pięcioletni, ~a, ~e	пенць тисенці / пенцьотисенчн и, ~а, ~е
5749	pięć tysięcy siedemset czterdzieści dziewięć / pięć tysięcy siedemset czterdziest y dziewięć, ~a dziewięć, ~e dziewięć	пенць тисенці седемсет чтердзесьці дзевенць / пенць тисенці седемсет чтердзест и дзевьонти, ~а дзевьонта, ~е дзевьонте
1000000	milion / milionowy, ~a, ~e	мілйон / мілйонов и, ~а, ~е

Дробы - Ułamki

$\frac{1}{2}$	pół	половина, пів
$\frac{11}{2}$	półtora	півтора
$\frac{1}{3}$	jedna trzecia	одна третя, третина
$\frac{2}{3}$	dwie trzecie	дві третіх
$\frac{1}{4}$	jedna czwarta, ćwierć	одна четверта, чверть
$\frac{3}{4}$	trzy czwarte	три четвертих, три чверті
$\frac{1}{5}$	jedna piąta	одна п'ята
$\frac{5}{8}$	pięć ósmych	п'ять восьмих
0,1	jedna dziesiąta	одна десята
0,01	jedna setna	одна сота

Написи, що часто зустрічаються - Często spotykane napisy

аварійний вихід	wyjście ewakuacyjne	вийсце евакуаційне
бережись автомобіля!	uwaga samochód!	увага самохуд!
безкоштовний вхід	wstęp wolny	встемп вольни
увага!	uwaga!	увага!
висока напруга	wysokie napięcie!	високе напенце!
вихід	wyjście	вийсце
вхід заборонено	wstęp wzbroniony	встемп взбрньоно
вхід	wejście	вейсце
для жінок	dla pań	для пань
для чоловіків	dla panów	для панув
заброновано	zarezerwowane	зарезервоване
закрито	zamknięte	замкненте
каса	kasa	каса
аренда кімнат	pokoje do wynajęcia	покоє до винаєнця
купатися заборонено	kąpiel zabroniona	компель забрньоно
курити заборонено	palenie zabronione	паленє забрньоно
лифти	windy	вінди
на продаж	na sprzedaż	на спшедаж
обмін грошей	wymiana walut	вимяна валют
вогнебезпечно!	ostrożnie z ogniem!	острожне з огнем
небезпека	niebezpieczeństwo	небезпеченьство
обережно, сходи!	ostrożnie stopień!	острожне стопень
відкривати двері на себе	ciągnąć	ціонгнонць
відкривати двері від себе	pchać	пхаць
відкрито	otwarte	отварте
по газонах не ходити!	nie deptać trawników!	не дептаць травнікув
приймальня	recepcja	рецепція
проїзд закрито	ulica zamknięta	улиця замкнента
разпродаж	wyprzedaż	випшедаж
аренда	do wynajęcia	до винаєнця
скоро повернусь	zaraz wracam	зараз врацам
справочне бюро	informacja	інформація
тиша	cisza	ціша
туалети	toalety	тоалети

Погода - Pogoda

Яка сьогодні буде погода?	Jaka będzie dziś pogoda?	яка бендзє дзись погода?
Буде хороша / погана погода.	Będzie ładna / brzydka pogoda.	бендзє ладна / бжидка погода
Чи залишиться добра погода / негода.	Utrzyma się ładna / brzydka pogoda.	утшима сен ладна / бжидка погода
Є добра погода.	Jest ładna pogoda.	єст ладна погода
Піде дощ / град / сніг.	Będzie padać deszcz / grad / śnieg.	бендзє падаць дещ / град / снєг
Буде морозно / гаряче / туман.	Będzie mroźno / upalnie / mgliście.	бендзє мрозьно / упальнє / мглісьцє
Яка сьогодні температура?	Jaka dziś jest temperatura?	яка дзись єст температура?
Зараз мінус 10 / плюс 20 градусів.	Teraz jest minus 10 / 20 stopni.	тераз єст мінус дзєсенць / двадзєсця стопні
буря	burza	бужа
вітер	wiatr	вятр
видимість	widoczność	відочносць
вихр	wicher (wichura)	віхєр (віхура)
волого, сиро	wilgotno	вільготно
повітря	powietrze	поветше
хуртовина / заметіль	zamieć / zawieja	замєць / завєя
ожеледиця	gołoledź	гололедзь
гаряче	gorąco	горонцо
град	grad	град
грім	grzmot	гжмот
тиск	ciśnienie	цісьнєнє
дощ	deszcz	дещ
парно	parno / duszno	парно / душно
спекотно / спека	upalnie /upał	упальнє / упал
паморозь	szadź	шадзь
дрібний дощ	mżawka	мжавка
іній	szron	шрон

клімат	klimat	клімат
злива	ulewa	улева
короткий дощ	przelotny deszcz	пшельотни дещ
блискавка	błyskawica	блискавіца
мороз	mróz	мруз
похмуро	pochmurno	похмурно
потеплішає / похолодає	ociepli się / ochłodzi się	оцеплі сен / охлодзі сен
прогноз погоди	prognoza pogody	прогноза погоди
веселка	tęcza	тенча
сніг	śnieg	снег
сухо	sucho	сухо
тепло	ciepło	цепло
туман	mgła	мгла
хмара	chmura	хмура
холодно	zimno	зімно
шквал	szkwał	шквал
шторм	sztorm	шторм
ясно	pogodnie	погодне

Кольори - Kolory

багрянний	karmazynowy	кармазинови
бежевий	beżowy	бежови
білий	biały	бяли
блакитний	błękitny	бленкітни
блакитний, синій	niebieski	небескі
жовтий	żółty	жулти
зелений	zielony	зельони
золотий	złoty	злоти
коричневий	brązowy	бронзови
червоний	czerwony	червони
ліловий	liliowy	лільйови
багатобарвний	wielobarwny	вельобарвни
одноколірний	jednobarwny	єднobarвни

помаранчевий, апельсиновий	pomarańczowy	помараньчови
пурпурний	purpurowy	пурпурови
рожевий	różowy	ружови
світлий	jasny	ясни
сивий	siwy	сіви
срібний	srebrny	сребрни
сірий	szary	шари
синій	niebieski	небескі
темний	ciemny	цємни
фіолетовий	fioletowy	фіолетови
кольоровий	kolorowy	кольорови
чорний	czarny	чарни
яскравий	jaskrawy	яскрави

Топ 30 смішних слів і фраз - Top 30 śmiesznych słów i zwrotów

салон краси	salon urody	салон уроди
магазин	sklep	склеп
запах	woń, zapach	вонь, запах
череп	czaszka	чашка
забути	zapomnieć	запомнець
чарівність	urok	урок
запам'ятати	zapamiętać	запаментачь
килим	dywan	диван
ікра	kawior	кавіор
лідер надійності	lider niezawodności	лідер незаводносці
завтра	jutro	ютро
гордість	duma	дума
заборона	zakaz	заказ
дурак	pacan (сленг)	пацан
стучати, оглядати	pukać, stukać	пукаць, стукаць
обстежувать	badać	бадаць
побалакати	pogadać	погадаць
ти приколуюєшся	robisz sobie jaja	робіш себе яя

в селі	na wsi	на всі
дитячий садок (ясла)	żłobek	жлобек
зустріч	spotkanie	спотканє
Італія	Włochy	влохи
дешева	tania	таня
прямо	prosto	просто
зарплата	pensja	пенсія
пенсія	emerytura	емеритура
фрукти	owoce	овоце
стіл	stół	стул
підвал	piwnica	півніца
дурниця	bzdura	бздуря

НА КОРДОНІ - NA GRANICY²

! Польща приваблює численних туристів своєю багатою природою, цінними історичними та численними архітектурними пам'ятками. Потік туристів, що прибувають в країну, зростає з кожним роком. Але перехід через кордон - справжній стрес для тих, хто не звик подорожувати. Навіть ті, хто не хоче порушувати закони, побоюються, що їх можуть не пропустити, анулювати право в'їзду, а то й зовсім оштрафувати. Якщо ви в'їжджаєте в Польщу, вам варто заздалегідь уточнити не тільки перелік документів, але й правила ввезення продуктів і речей.

Коротко про продукти

Якщо ви подорожуєте на автомобілі і вже проїхали не одну тисячу кілометрів, вас в першу чергу повинно зацікавити питання, яку їжу можна везти з собою. А з нею, на жаль, можуть виникнути проблеми. З 2009 року в країні Євросоюзу (куди входить і Польща) не можна ввозити:

- консерви;
- молочні продукти (в тому числі, йогурти і сир);
- м'ясо, сало, ковбаси та будь-яку іншу м'ясну продукцію;
- шоколад.

Рибу, морепродукти, дитяче харчування (в тому числі, молочне) ввозити можна. Також існують нормативи для таких продуктів, як кава або чай: до 500 г кави (з 15 років), до 100 г чаю. Згідно із законом заборонену їжу у вас повинні вилучити (або попросити викинути на кордоні). Однак, на практиці багато хто провозить навіть партії (сумки, набиті ковбасою, холодильники з замороженим м'ясом).

² Розроблено на основі сайту <http://polsha.org>

Алкогoль та сигарети

Ввезення такої продукції регламентовано. У Польщі алкогольні напої і тютюн коштують дорожче ніж в Україні, деякі намагаються заробити, продаючи відносно невеликі партії сигарет і спиртного. Тому до цієї категорії продукції польські митники ставляться куди більш уважно і відповідально.

Що можна привезти на машині з України?

- 40 сигарет, 50 грам тютюну, 10 сигар або 20 сигарил;
- 1 літр алкоголю міцніше 22%, 2 літри - слабкіше 22% (а також 4 літри слабкого вина або 16 літрів пива).

На літаку можна провезти вже 200 сигарет (250 г тютюну) і аналогічний обсяг алкоголю. При виїзді з країни Євросоюзу ви вже маєте право на провезення 800 сигарет (1 кг тютюну) і 10 літрів міцних напоїв. Кількість вказано на кожну особу старше 17 років.

Якщо ви захочите провезти більше, слід цю кількість задекларувати і сплатити мито.

На практиці в Польщу часто провозять нелегальні цигарки і алкоголь. Але це дійсно ризиковано: якщо у вас знайдуть партію тютюну, ви можете втратити право в'їзду. З іншого боку, 2-3 зайвих пачки, що лежать в сумці, не приведуть до штрафу. Головне - не намагатися заховати їх ґрунтовно, інакше виправдатися незнанням правил вже не вдасться.

Техніка, гроші, цінності, ліки, тварини

У Польщу дозволяється привозити валюту готівкою. Без декларації ви маєте право взяти з собою до 10 000 євро. Якщо грошей більше, краще не брати їх готівкою. На практиці їх рідко перераховують, якщо, звичайно, не знаходять цілі валізи, набиті доларами.

Ліки провозити можна, але тільки для особистого користування. Вирізних нормативів тут немає, якщо, звичайно, ви не ввозите оптові партії.

З тваринами все буде непросто, навіть якщо ви не збираєтеся торгувати рідкісними представниками фауни. Ви зможете взяти до 5 домашніх тварин, якщо вони щеплені, мають документи і мають електронний ідентифікатор.

Прикраси з дорогоцінних металів ввозити можна - до 50 грам в цілому. Решту доведеться залишити або продати.

Техніку та інвентар не потрібно декларувати, якщо у вас не більше одного предмета одного типу.

Планшети, ноутбуки та інше дороге устаткування вас попросять задекларувати. Декларація допоможе уникнути податків при поверненні додому – вона доведе, що ви це обладнання не купили в Польщі, а взяли з дому

Митниця	Odprawa celna	отправа цельна
безмитне	wolny od cła	вольни од цла
закордонний паспорт	paszport	пашпорт
підлягає обкладанню митом	podlegający oczeniu	подлегайонци оцленю
обкладати митом	oclić	оцліць
паспортний контроль мито	kontrola paszportowa cło	контроля пашпортова цло
митник / митничка	celnik / celniczka	цельнік / цельнічка
митні збори	opłaty celne	оплати цельне
митні вимоги	wymogi celne	вимоги цельне
Як потрапити на митницю?	Jak trafić do urzędu celnego?	як трафіць до уженду цельного?
Де відбувається митний контроль?	Gdzie (odbywa się) kontrola celna?	гдзє (одбива сен) контролю цельна?
Де відбувається паспортний контроль?	Gdzie odbywa się kontrola paszportów?	гдзє отбива сен контролю пашпортув?
Ваш паспорт, будь ласка.	Poproszę pana / pani paszport.	попроше пана / пані пашпорт
З якої Ви країни?	Z jakiego pan / pani jest kraju?	з якого єст пан / пані краю?
Я громадянин / громадянка України.	Jestem obywatelem / obywatelką Ukrainy.	єстем обивателем (обивательком) україни
Ось мій паспорт.	To jest mój paszport.	то єст муй пашпорт
Син вписаний (донька вписана) в паспорт жінки / чоловіка.	Syn jest wpisany (córka jest wpisana) do paszportu małżonki / męża.	син єст вписани (цурка єст вписана) до пашпорту малжонки / менжа
Як Ваше прізвище?	Jakie jest pana / pani nazwisko?	яке єст пана / пані назвіско?
Що Ви будете робити в Польщі?	Co będzie pan / pani robić w Polsce?	цо бендзє пан / пані робіць в польсце?
Яка мета Вашого приїзду?	Jaki jest cel pana / pani przyjazdu?	які єст цель пана / пані пшиязду?

У мене поїздка ... ділова туристична приватна	To wyjazd... służbowy turystyczny prywatny	то виїзд... службови туристични приватни
Як довго Ви плану- ється залишатися в Польщі (у Варшаві)?	Jak długo planuje pan / pani zostać w Polsce (w Warszawie)?	як длуго плянує пан / пані зостаць в польсьце (в варшаве)?
Планую бути в Кракові тиждень (дві тижні).	Planuję zostać w Krako- wie przez tydzień (dwa tygodnie).	плянує зостаць в кракове пшез тидзень (два тигодне)
Я їду транзитом в Ні- меччину.	Jadę tranzytem do Niemiec.	ядем транзитом до немец
У мене... біометричний паспорт ваучер запрошення багаторазова віза в'їзна віза транзитна віза шенгенська віза віза на 1 рік	Mam... paszport biometryczny voucher zaproszenie wizę wielokrotną wizę wjazdową wizę tranzytową wizę schengenśką wizę pobytową na jeden rok	мам... пашпорт біометрични воучер запрошенє візе вельокротном візе в'їздовом візе транзитовом візе шенгенском візе побитовом на єден рок
Ваша віза прострочена / Недійсна.	Pana / pani wiza jest przeterminowana / nieważna.	пана / пані віза єст пшетермінована / неважна
Де можна продовжити візу?	Gdzie można przedłużyć wizę?	гдє можна пшедлужиць візе?
Скільки Ви маєте грошей?	Ile ma pan / pani pie- niędzy?	іле ма пан / пані пен- єндзи?
Я маю 100 євро, 200 доларів і кредитну картку.	Mam sto euro, dwieście dolarów i kartę kredy- tową.	мам сто євро, двєсце долярув і карте кредитовом
Покажіть (їх) будь-ла- ска.	Proszę je pokazać.	проше є показаць
Де (знаходиться) найближчий банкомат?	Gdzie jest najbliższy bankomat?	гдє єст найбліжши банкомат?
Хто фінансує Вашу поїздку до Польщі?	Kto finansuje pana / pani podróż do Polski?	Кто фінансує пана / пані подруж до Поль- скі?

Допоможіть мені, будь-ласки, заповнити цей бланк.	Proszę pomóc mi wypełnić ten druk.	Прошен помуц мі випелніць тен друк
Де я повинен підписатися?	Gdzie mam się podpisać?	ґдзе мам сен подпісаць?
митна декларація	deklaracja celna	деклярація цельна
страховий поліс (страховка)	polisa ubezpieczeniowa (ubezpieczenie)	поліса убезпеченьова (убезпеченє)
дозвіл митниці	zezwolenie urzędu celnego	зезволенє уженду цельного
водійські права	prawo jazdy	право язди
техпаспорт	dowód rejestracyjny	довуд реєстраційни
Де Ваш багаж?	Gdzie (jest) pana / pani bagaż?	ґдзе (єст) пана / пані багаж?
У мене валіза, рюкзак і сумка.	Mam walizkę, plecak i torbę.	мам валізке, плецак і торбе
Ви маєте ще інші речі?	Czy ma pan / pani jeszcze inne rzeczy?	чи ма пан / пані еше інне жечи?
Цього провозити не можна.	Tego przewozić nie wolno.	тего пшевозіць не вольно
Це подарунки.	To są prezenty.	то сон презенти
Я повинен заплатити мито?	Czy muszę to odcić?	чи мушем то оцліць?
Скільки буде коштувати мито?	Ile wynosi cło?	іле виносі цло?
Відкрийте, будь ласка, багажник / валізу.	Proszę otworzyć bagażnik / walizkę.	проше отвожиць багажник / валізке.
Можна йти (їхати)?	Czy mogę iść (jechać)?	чи може ісць (єхаць)?
Ласкаво просимо в Польщу!	Witamy w Polsce!	вітами в польсьце!
Щасливої дороги!	Szczęśliwej drogi!	щенслівей дрогі!

ПЕРСОНАЛЬНА АНКЕТА / ЗАЯВКА
– ANKIETA PERSONALNA / WNIOSEK

Нехай вас не дивує той факт, що в Польщі не існує такого поняття як «по батькові». Замість цього іноді в персональних анкетах є рубрики «Ім'я батька» і «Ім'я матері»

печатка органу, що приймає анкету / заявку	pieczęć organu przyjmującego ankietę / wniosek	печень органу пшиймуйонцего анкетє / вньосек
Перед заповненням заявки прошу ознайомитися з інструкцією на сторінці...	Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie...	пшєд випелнєнєм вньоску прошен запознаць сєн з поученєм замещоним на стронє...
назва органу, для якого складається заявка / анкета	nazwa organu, do którego składany jest wniosek / ankieta	назва органу, до ктурєго складани єст вньосєк/ анкетє
прізвище	nazwisko	назвіско
попередня прізвище (прізвища):	nazwisko (nazwiska) poprzednie	назвіско (назвіска) попшєднє
родове прізвище	nazwisko rodowe	назвіско родовє
ім'я (імена):	imię (imiona)	імє (імьона)
ім'я батька	imię ojca	імє ойца
ім'я матері	imię matki	імє маткі
дівоче прізвище	nazwisko panieńskie	назвіско панєньскє
дата народження	data urodzenia	дєтє уродзєнє
стать	płeć	плєць
місце народження	miejsce urodzenia	мєйсцє уродзєнє
національність	narodowość	народовосць
громадянство	obywatelstwo	обивательство
сімейний стан	stan cywilny	стан цивільни
освіта	wykształcenie	викшталцєнє
словесний портрет	rysopis	рисопіс
зріст	wzrost	взрост
колір очей	kolor oczu	кольор очу
особливі прикмети	znaki szczególne	знакі щєгульнє
номер телефону	numer telefonu	нумєр телефону

місце перебування на території Республіки Польща в даний час воєводство населений пункт вулиця номер будинку номер квартири Поштовий індекс	miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej województwo miejscowość ulica numer domu numer mieszkania kod pocztowy	мєйсце актуального по- биту на територіум же- чипосполітей польскєй воєвудзтво мєйсцовосць улиця нумер дому нумер мєшканя код почтови
основна мета перебування	główny cel pobytu	г'лувни цель побиту
виконання роботи	wykonywanie pracy	викониванє праці
виконання роботи за спеціальністю, що вимагає високої кваліфікації	wykonywanie pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	викониванє праці в заводзе вимагаюнчим високих кваліфікації
виконання роботи іноземцем, який відряджений іноземним роботодавцем на територію Республіки Польща	wykonywanie pracy przez cudzoziemca delegowanego przez pracodawcę zagranicznego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	викониванє праці пшез цудзодземца делегованого пшез працодавце заграничного на територіум жечипосполітей польскєй
здійснення бізнес-діяльності	prowadzenie działalności gospodarczej	провадженє дзялальносці господарчей
початок або продовження стаціонарного навчання у вузі або аспірантурі	podjęcie lub kontynuacja stacjonarnych studiów wyższych lub stacjonarnych studiów doktorskich	подійенце люб континуація стаціонарних студійов вижших люб стаціонарних студійов докторанцкіх
проведення науково-дослідницьких робіт	prowadzenie badań naukowych lub prac rozwojowych	провадженє бадань наукових люб прац розвойових
члени сім'ї іноземця, які проживають на території Республіки Польща	członkowie rodziny cudzoziemca zamieszkujący na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	члонковє родзіни цудзоземца замєшкуюнци на територіум жечипосполітей польскєй
перебування іноземця на території Республіки Польща	pobyt cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	побит цудзоземца на територіум жечипосполітей польскєй

попереднє перебування на території Республіки Польща	poprzednie pobyty na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	попшедне побити на територіум жечипосполітей польскей
період і підстава перебування	okres i podstawa pobytu	окрес і подстава побиту
Прошу вказати дату Вашого останнього в'їзду на територію Республіки Польща.	Proszę podać datę Pana / Pani ostatniego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.	проше подаць дате пана / пані остатнього вїязду на територіум жечипосполітей польскей
На якій підставі Ви перебуваєте в даний час на території Республіки Польща?	Na jakiej podstawie przebywa Pan / Pani aktualnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej?	на якєй подставє пшеби-ва пан / пані актуальне на територіум жечипосполітей польскей?
безвізового руху візи дозволу на тимчасове перебування	ruchu bezwizowego wiza zezwolenia na pobyt czasowy	руху безвізового візи зезволеня на побит часови
інформація про фінансові засоби для покриття витрат на утримання іноземця:	informacja o środkach finansowych na pokrycie kosztów utrzymania cudzoziemca	інформація о сьродках фінансових на покрице коштув утшиманя цудзоземца
інформація про медичну страховку, що є у іноземця	informacja o posiadanym przez cudzoziemca ubezpieczeniu zdrowotnym	інформація о посяданім пшез цудзоземца убєзпечєню здровотнім
зразок підпису підпис іноземця	wzór podpisu podpis cudzoziemca	взур підпису підпис цудзоземца
додатки до заявки додає заявник	załączniki do wniosku załącza wnioskodawca	залончнікі до вньоску залонча вньоскодавца
Заявка заповнюється польською мовою.	Wniosek wypełnia się w języku polskim.	вньосек випєлня сєн в єнзику польскім
Слід заповнити всі необхідні поля.	Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.	належи випєлніць вшистке вимаганє рубрики
службові анотації анотації особи, що приймає заявку	adnotacje urzędowe adnotacje osoby przyjmującej wniosek	аднотациє ужендове аднотациє особи пшиймуйонцей вньосек
місце для підтвердження оплати гербового збору	miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej	мєйсце на потвєрдзєнє оплати скарбовєй

вид рішення	rodzaj decyzji	родзай децизії
дата і підпис особи, яка отримує рішення	data i podpis osoby odbierającej decyzję	дата і підпис особи одбєрайонцей децизйє
місце для підтвердзєн-ня оплати збору	miejsce na potwierdzenie wniesienia opłaty	мєйсце на потвердзєне внесєня оплати
Я підтверджую точність даних в дозволі на проживання з заявленими даними.	Potwierdzam zgodność danych zawartych na karcie pobytu z danymi zawartymi we wniosku.	потвердзам згоднось даних завартих на карце побиту з даними завартими ве вньоску

СІМ'Я - RODZINA

бабуся	babcia	бабця
брат	brat	брат
цивільний шлюб	ślub cywilny	шлюб цивільни
двоюрідний брат	brat cioteczny brat stryjeczny	брат цьотечни брат стрієчни
дід / дідус	dziadek	дзядек
діти	dzieci	дзеці
донька	córka	цурка
дядько (брат матері)	wuj / wujek	вуй / вуєк
дядько (брат батька)	stryj / stryjek	стрий / стрієк
дружина	żona / małżonka	жона / малжонка
наречений	narzeczony	нажечони
жінка	kobieta	кобета
зять	zięć	зенць
мати (мама)	matka (mama)	матка (мама)
чоловік (в шлюбі)	mąż	монж
чоловік	mężczyzna	меншчизна
наречена	narzeczona	нажечона
невістка	synowa	синова
батько	ojciec	ойцец
племінник/племінниця (діти брата)	bratanek / bratanica	братанек / братаница
племінник/племінниця (діти сестри)	siostrzeniec / siostrzenica	сіостшенец / сіостшеніца
дитина	dziecko	дзецько
батьки	rodzice	родзіце
родичі	krewni	кревні
сестра	siostra	сьостра
син	syn	син
тесть, свекор	teść	тесць
тітка	ciocia	цьоця
тьоща, свекруха	teściowa	тесцьова
Ви одружені / заміжні?	Czy jest pan żonaty / pani zameżna?	чи єст пан жонати / пані заменжна?

Мій дідусь вдівець.	Mój dziadek jest wdowcem.	муй дзядек єст вдов- цем
Я неодружений / неза- міжня.	Jestem kawalerem / niezamężna.	єстем кавалерем / незаменжна
Моя тітка розлучена.	Moja ciocia jest roz- wódka.	моя цьоця єст роз- вудкон
У вас є діти?	Czy ma pan / pani / mają państwo dzieci?	чи ма пан / пані / майо паньство дзеці?
У мене троє дітей: син і дві доньки.	Mam troje dzieci: syna i dwie córki.	мам троє дзеці: сина і две цурки
Моя дружина вагітна.	Moja żona jest w ciąży.	моя жона єст в цьонжи
Ми розписалися в РАГС.	Wzięliśmy ślub / Po- braliśmy się w Urzędzie Stanu Cywilnego.	взелісьми слюб / по- бралісьми сен в ужен- дзе стану цивільного

МОВНІ ПРОБЛЕМИ – PROBLEMY JĘZYKOWE

Ви мене розумієте?	Czy pan / pani mnie rozumie?	чи пан / пані мене розуміє?
Так, я Вас добре розумію.	Tak, dobrze pana / panią rozumiem.	так, добре пана / паніом розумію
Я вас не розумію.	Nie rozumiem (pana / pani).	не розумію (пана / пані)
(Нажаль) я не зрозумів / не зрозуміла.	(Niestety) nie zrozumiałem / zrozumiałam.	(ністети) не зрозумію / зрозумію
Що ви сказали?	Co pan powiedział / pani powiedziała? (Proszę?)	що пан повідзлял / пані повідзляла? (проше?)
Ви розумієте, що вони кажуть?	Czy rozumie pan / pani co oni mówią?	чи розумію пан / пані, що оні мувіом?
Вибачте, у мене є питання.	Przepraszam, mam pytanie.	пшепрашам, мам питане
Що це означає?	Co to znaczy?	що то значи?
Не розумію, повторіть, будь ласка, повільніше.	Nie rozumiem, proszę powtórzyć wolniej.	не розумію, проше повтужиць вольней
Ви не могли б повторити ще раз?	Czy mógłby pan / mogłaby pani powtórzyć jeszcze raz?	чи муглиби пан / моглаби пані повтужиць еше раз?
Переведіть це, будь-ласка.	Proszę to przetłumaczyć.	проше то пшетлумачиць
Как це називається польською?	Jak to się nazywa po polsku?	як то сен назива по польську?
Напишіть будь ласка.	Proszę to napisać.	проше то написаць
Як це перекласти?	Jak to przetłumaczyć?	як то пшетлумачиць?
Нам (не) потрібний перекладач.	(Nie) potrzebujemy tłumacza.	(не) потшебуєми тлумача
Як треба вимовляти це слово?	Jak należy ten wyraz wymawiać?	як належи тен вираз вимавяць?
Ви розмовляєте українською? російською? англійською? польською?	Czy mówi pan / pani po rosyjsku? po ukraińsku? po angielsku? po polsku?	чи муві пан / пані по українську? по російську? по ангелську? по польську?
Я (не) розмовляю польською.	(Nie) mówię po polsku.	(не) муве по польську

Я розумію по-польськи, але не розмовляю.	Rozumiem po polsku, ale nie potrafię mówić.	розумем по польську, але не потрафє мувіць
Яка Ваша рідна мова?	Jaki jest pana / pani język ojczysty?	які єст пана / пані єнзик ойчисти?
Моя рідна мова український російська латиська литовська білоруська	Mój język ojczysty to rosyjski ukraiński łotewski litewski białoruski	муї єнзик ойчисти то українські російські лотевські литевські бялорускі
Я (Вам) вдячний, Ви мені дуже допомогли.	Dziękuję, bardzo mi pan pomógł / pani pomogła.	дзєнкує, бардзо мі пан помугл / пані помогла
Не соромтесь, будь ласка, пробуйте говорити по-польськи.	Proszę się nie krępować i próbować mówić po polsku.	проше сен не кремповаць і прубоваць мувіць по польську
Я сподіваюся, що ми зрозуміємо один одного.	Mam nadzieję, że zrozumiemy się wzajemnie.	мам надзєє, же зрозумєми сен взаємнє
Хочу вивчати польську мову.	Chcę uczyć się języka polskiego.	хцє учиць сен єнзика польського
Я хочу добре говорити по-польськи.	Chcę dobrze mówić po polsku.	хцє добже мувіць по польську

ВЗАЄМОВІДНОСИНИ І ЗУСТРІЧ – NAWIĄZYWANIE KONTAKTU I SPOTKANIE

! У Польщі до незнайомих людей звертаються, використовуючи слово «**pan**» / «**pani**» в третій особі: **proszę pana** або **proszę pani**. Якщо є наукове звання або титул, тоді його можна додавати при звертанні. Наприклад: **panie profesorze**. До хороших знайомих звертаються у другій особі або за замовчуванням не вимовляють особистого займенника. Приклад: **Co (Ty) robisz?** (Що ви робите?). При звертанні до знайомих прийнято писати «**Tobie**», «**Ciebie**», «**Ty**» починаючи з великої літери, що позначає звернення з повагою. Це схоже на «Вас», «Ви». Така форма прийнята зазвичай в соцмережах і інтернет-форумах.

Особливість польської мови полягає в тому, що словом «**Cześć!**» (Привіт!) Користуються як під час вітання, так і при прощанні.

бувати в товаристві	Bywać w towarzystwie	бываць в товажистве
вечірка	impreza towarzyska	імпреза товажиска
візит	wizyta	візита
зустріч	spotkanie	споткане
повертатися	wracać	вращаць
домовитися на зустріч	umówić się	умувіць сен
налагоджувати особисті зв'язки і відносини	nawiązywać stosunki osobiste	навіонзиваць стосункі особісте
завзятий курець	nałogowy palacz	налогови палач
товариство	towarzystwo	товажиство
подобатися	podobać się	подобаць сен
спілкуватися	obcować, kontaktować się	контактоваць сен
спілкування	obcowanie, kontakt osobisty	обцоване, контакт особісти
товариська людина	towarzyski człowiek	товажиска особа
приглашення	zapraszać	запрошене
прогулянка	spacer	спацер
ревнивий	zazdrosny	заздросни
рукостискання	uścisk dłoni	уścіск длоні

сайт знайомств	portal randkowy	порталь рандкови
світська бесіда	rozmowa towarzyska	розмова товажиска
танці	tańce	таньце
екскурсія	wycieczka	вищечка
Будь здоров! / будьте здорові!	Na zdrowie!	на здраве!
Ну добре.	W porządku.	в пожондку
Я згоден / згодна.	Zgadzam się.	згадзам сен
По суботах до нас зазвичай приходять гості.	W soboty zwykle przychodzą do nas goście.	в суботи звикле пшиходзом до нас госце
Запрошення	Zaproszenie	запрошене
Ви вільні завтра ввечері?	Czy ma pan / pani czas jutro wieczorem?	чи ма пан / пані час ютро вечорем?
В який час можемо зустрітись?	O jakiej porze możemy się spotkać?	о якєй поже можеми сен споткаць?
Дозвольте Вас запросити до театру?	Zapraszam panią / pana do teatru.	запрашам паніом / пана до театру
Запрошую Вас на вечерю.	Zapraszam panią / pana na kolację.	запрашам паніом / пана на коляцьє
Коли і де ми зустрінемось?	Kiedy i gdzie się spotkamy?	кеди і гдзє сен споткамі?
Зустрінемося завтра о 7 годині вечора в тому ж місці.	Spotkajmy się jutro o dziesiątej (siódmej wieczorem) w tym samym miejscu.	споткайми сен ютро о дзєвєтнастей (сюдмей вечорем) в тим самим мейсцу
Сідайте, будь ласка.	Proszę usiąść.	проше усіонць
Чи не хочете долучитися до нас?	Nie chcecie przyłączyć się do nas?	нє хцецьє пшилончиць сен до нас?
Може, підемо напитися кави в кафе?	Może pójdziemy napić się kawy w kawiarni?	може пуйдзєми напіцьє сен кави в кавйярні?
Може, іншим разом.	Może kiedy indziej.	може кеди індзєй

Привітання	Przywitanie	пшивітанє
доброго ранку / доброго дня	dzień dobry	дзєнь добри
доброго вечора	dobry wieczór	добри вечур
Я радий зустрічі.	Cieszę się ze spotkania.	цєше сєн зє спотканя
Я радий, що Ти прийшов / прийшла.	Cieszę się, że przyszedłeś / przyszłaś.	цєше сєн , жє пшишєд-лєсь / пшишлєсь
Вітаю!	Witam! (приятно)	вітам!
Ласкаво просимо!	Witaj! / Witajcie! (мн. число) / Witamy serdecznie!	вітай! / вітайцє! / віта-ми сєрдєчнє!
Радий/рада Вас бачити.	Miło mi pana / panią widzieć.	міло мі пана / панієм відзєць
Приятно познакомитися с Вами.	Miło pana / panią poznać.	міло пана / панієм позначь
Привіт!	Cześć!	чєсць
Прошу.	Zapraszam.	запрашам
Я перепрошую за запізнення.	Przepraszam za spóźnienie.	пшєпрашам за спузь-нєнє
Будь ласка, це моя візитна картка.	Proszę, to mój wizytówka.	прошє, то моя візи-тувка
Як справи?	Co słyhać?	цє слихачь
Дякую, добре.	Dziękuję, dobrze.	дзєнкує, дєбжє
Непогано.	Nieźle.	нєзлє
Будь-ласка.	Proszę.	прошє
Не дуже добре.	Niezbyt dobrze.	нєзбит дєбжє
Представляємося	Przedstawiamy się	пшєдставямї сєн
Мене звати...	Nazywam się...	називам сєн...
Дозвольте представити...	Czy mogę przedstawić?	чи могє пшєдставиць
Це...	To jest...	то єст...
моя дружина	moja żona	моя жєна
моя подруга	moja przyjaciółka	моя пшияцїюлка
моя дівчина	moja dziewczyna	моя дзєвчина
мій чоловік	mój mąż	муй монж
мій друже	mój przyjaciel	муй пшияцєль
мій хлопець	mój chłopak	муй хлопак

Я студент / студентка університету / політехнічного університету інженер лікар медсестра шахтар артист артистка скульптор художник	Jestem studentem / studentką uniwersytetu / politechniki inżynierem lekarzem pielęgniarką górnikiem artystą artystką rzeźbiarzem malarzem	Єстем студентем / студентком університету / політехніки інжинєрем лекажем пеленгнярком гурникєм артистом артистком жезьбязем маляжем
Я працюю... проектувальником прибиральницею водієм будівельником учителем вчителькою дилером продавцем продавщицею столяром маляром кухарем	Pracuję jako... projektant sprzątaczką kierowcą budowlaniem nauczyciel nauczycielką handlowiec sprzedawcą sprzedawczynią stolarz malarz kucharz	працує яко... проєктант спшонтакка керовца будовлянец научицель научицелька хандльовец спшедавца спшедавчині столяж маляж кухаж
Немає за що.	Nie ma za co.	не ма за цо
Нічого.	Nie szkodzi.	не шкодзі
Вам років?	Ile ma pan / pani lat?	Сільки іле ма пан / пані лят
Мені 20 років.	Mam dwadzieścia lat.	мам двадзєсьця лят
Як довго Ви в Польщі?	Jak długo jest pan / pani w Polsce?	як длуго єст пан / пані в польсце
Я в Польщі рік.	Jestem w Polsce od roku.	єстем в польсце од року
Як ся маєш?	Jak się masz?	як сен маш
Як справи?	Jak się masz?	як сен маш
Звідкіля Ви?	Skąd pan / pani jest?	сконд пан / пані єст
Я з Польщі.	Jestem z Polski.	єстем з польські
Де Ви живете?	Gdzie pan / pani mieszka?	гдзє пан / пані мешка
Я живу у Вроцлаві	Mieszkam we Wrocławiu.	мешкам ве вроцлавю

Ви живете у Вроцлаві?	Czy mieszka pan / pani we Wrocławiu?	чи мешка пан / пані ве вроцлаво
Яка у вас машина?	Jaki ma pan / pani samochód?	яки ма пан / пані самохуд
У мене німецька машина.	Mam niemiecki samochód.	мам нємецькі самохуд
Ви ... натренований високий тонкий, худий стрункий сумний веселий	Jest pan... wysportowany wysoki szczupły przystojny smutny wesóły	єст пан... виспортовани високі щупли пшистойни смутни весоли
Я ні високий, ні низкий, я середнього зросту.	Nie jestem ani wysoki, ani niski, jestem średnie- go wzrostu.	нє єстем ані високі ані ніскі, єстем сьредн- єго взросту
Яка музика вам подо- бається?	Jaką muzykę lubisz?	яком музике любіш
Мені подобається джаз і класична музика.	Lubię jazz i muzykę klasyczną.	любє джєз і музике клясичном
Що любиш робити?	Co lubisz robić?	цо любішь робіць
Мені подобається актив ний відпочинок і дивитися спортивні програми.	Lubię aktywnie wypoczywać i oglądać programy sportowe.	любє активнє випо- чиваць і огльондаць програми спортове
Моя дружина читає багато книг, їй подоба- ється література.	Moja żona czyta dużo książek, lubi literaturę.	моя жона чита дужо ксьонжек, любі літе- ратуре
Мій брат займається спортом і цікавиться спортом.	Mój brat uprawia sport i interesuje się sportem.	муї брат управя спорт і інтересує сен спортем
Мої батьки на пенсії, у них багато часу, щоб подорожувати.	Moi rodzice są na eme- ryturze, mają dużo czasu żeby podróżować.	мої роджіце сом на ємеритуже, майом дужо часу, жеби подру- жоваць
Ти вмєш захищати свою думку.	Umiesz bronić swojego zdania.	умєш броніць свого зданя
Я не люблю вести дис- кусію про політику.	Nie lubię dyskutować o polityce.	нє любє дискутоваць о політице

Прощання	Pożegnanie	пожэгнане
до побачення	do widzenia	до видзєня
до завтра	do jutra	до ютра
добраніч	dobranoc	добраноц
бувай	cześć!, na razie!	чесць, на разє
Приємного перебування у Варшаві / Кракові.	Przyjemnego pobytu w Warszawie / Krakowie.	пшиємного побиту в варшавє / кракове
Передавайте (кому?) від мене привітання.	Proszę ode mnie pozdrowić... (kogo?)	проше оде мне поздровіць...
Було чудово.	Było wspaniale.	било вспаняле
Вибачте, я не можу залишитися довше.	Przepraszam, nie mogę zostać dłużej.	пшєпрашам, нє може зостаць длужей
Вибачте, але мені вже пора.	Proszę wybaczyć, na mnie już czas.	проше вибачиць, на мне юж час
Сподіваюся, що ще побачимось.	Mam nadzieję, że się jeszcze zobaczymy.	мам надзєє, же сєн ещє зобачими
До побачення, я повертаюсь додому.	Do widzenia, wracam do domu.	до видзєня, врацам до дому
До скорої зустрічі.	Do zobaczenia wkrótce.	до зобачєня вкрутцє
Щасливої дороги!	Szczęśliwej podróży!	щєнслівєй подружи
Всього найкращого!	Wszystkiego dobrego!	вшисткєго доброго
Бажаю Вам відмінно провести час.	Życzę wam miłej zabawy.	жичє вам мілєй забави
Дякую за прекрасний вечір.	Bardzo dziękuję za miły wieczór.	бардзо дзєнкує за міли вечур
Будемо чекати на тебе / Вас.	Będziemy czekać na ciebie / pana / panią.	бєндзєми чекаць на цєбє / пана / панієм
Приємно було познайомитися з Вами / тобою.	Miło było poznać pana / panią / cię.	міло било познаць пана / панієм / цєн
Успіхів!	Powodzenia!	поводзєня
Я дуже радий нашому знайомству	Bardzo się cieszę, że się poznaliśmy	бардзо сєн цєшє, же сєн позналісьми
вислизнути	wymknąć się, zniknąć	вимкнонць сєн, знікнонць

Враження, відчуття і емоції – Wrażenia, odczucia i emocje

турбуватися	martwić się / niepokoić się	мартвіць сен / непокоїць сен
гидливість	wstręt / odraza	встрент / одраза
чемність	grzeczność / uprzejmość	гжечносць / упшеймосць
веселий	wesoły	весоли
схвилюваний	zdeenerwowany / zaniepokojony	зденервовани / занепокоюни
збудження	podniecenie	поднецене
захват, захоплення	zachwyt	захвит
захоплений, чудовий	zachwycony, zachwycający	захвицони, захвицаюнци
вражаючий, вражас	robiący / wywierający wrażenie, robi / wywiera wrażenie	робюнци/вивераюнци враженє, робі / вивера враженє
високо / вище	wysoko / wyżej	високо / вижей
гнів, гнівний	gniew, gniewny	гнєв, гнєвни
сумний	smutny	смутни
дешево / дешевше	tanio / taniej	таніо / танєй
дорого / дорожче	drogo / drożej	дрого / дрожей
задума, задумливий	zaduma, zadumany	задума, задумани
інтимність, інтимний	intymność, intymny	інтимносць, інтимни
гарний/вродливий	ładny / śliczny / piękny	ладни / сьлічни / пенкни
люб'язно	uprzejmie	упшейме
мало / менше	mało / mniej	мало / мнєй
багато / більше	dużo / więcej	дужо / венцей
ніжність, ніжно	czułość, czule	чулосць, чуле
бридкий	brzydki	бжидки
незручний	niewygodny	невигодни
низько / нижче	nisko / niżej	ніско / ніжей
огида, огидний	wstręt, wstrętny	встрент, встрентни

відмінний	doskonały, świetny	досконали, светни
паніка	panika	паніка
сумний	smutny	смутни
погано /гірше	źle / gorzej	зьле / гожей
чудовий, прекрасний	przepiękny, wspaniały	пшепенкни / вспаняли
полохливий / боязкий	strachliwy	страхліви
знервований	zderwowany	зденервовани
боязкий / сором'язливий	nieśmiały	несьмяли
полохливий / боязкий	strachliwy	страхліви
сердитися	gniewać się	гнєваць сен
сміливий	śmiały	сьмяли
бентежити, збентежити	speszyć / zawstydząć	спешиць, завстидзаць
збентеження	zmieszanie / speszenie	змешанє, спешенє
страх	lęk / strach	ленк / страх
щасливий	szczęśliwy	щенсліви
щастя / вдача	szczęście	щенсцє
тісний	ciasny	цясни
тривога	trwoga	трвога
зручний	wygodny	вигодни
задоволений	zadowolony	задовольони
вузький	wąski	вонскі
розумний	mądry	мондри
потворний	szpetny	шпетни
втома, втомлений	zmęczenie, zmęczony	зменченє, зменчони
чудовий	cudowny, wspaniały	цудовни, вспаняли
хитрий	sprytny	спритни
добре / краще	dobrze / lepiej	добже / лепей
широкий	szeroki	шєроки
ейфорія	euforia	еуфорія
екстаз	ekstaza	екстаза
Мені тут дуже подобається.	Bardzo mi się tu podoba.	бардзо мі сен ту подоба
Не лякай мене.	Nie strasz mnie.	не страш мнє

Я щасливий, що ми зустрілися.	Jestem szczęśliwy z powodu naszego spotkania.	єстем щенсліви з powodu нашого спотканя
Ця картина просто вражає.	Ten obraz wywiera na mnie niesamowite wrażenie.	тен образ вивера на мене несамовите враженє
Приємно зустрітися цьому кафе, тут дуже зручні крісла.	Przyjemnie spotkać się w tej kawiarni, tu (są) bardzo wygodne fotele.	пшиємне споткаць сен в тей кавярні, ту (сом) бардзо вигодне фотеле
Із задоволенням.	Z przyjemnością.	з пшиємносієм
Я радий, що приїхав сюди.	Cieszę się, że tu przyjechałem.	цешем сен, же ту пшиєхалем
У цьому магазині продається дуже красива одяг, але вона дуже дорога.	W tym sklepie sprzedają piękną odzież, ale ona jest bardzo droga.	в тим склепе спшедайом пенкном одзеж, але она єст бардзо дрога
Я хвилювався за тебе, коли дізнався, що ти сам пішов у гори.	Martwiłem się o ciebie, gdy dowiedziałem się, że sam poszedłeś w góry.	мартвілем сен о цебе, гди доведзялем сен, же сам пошедлесь в гури
Чую сморід сожженого м'яса.	Czuję smród spalonego mięsa.	чує смруд спальonego мєнса
Він мене нервує.	On mnie denerwuje.	он мне денервує

ЧАС ТА ЙОГО ВИЗНАЧЕННЯ - CZAS I JEGO OKREŚLANIE

Час - Czas

весна, навесні	wiosna, wiosną	вьосна, вьосном
вечером	wieczorem	вечорем
вчасно	o czasie	о часе
пора року	pora roku	пора року
вчора	wczoraj	вчорай
рік	rok	рок
день	dzień	дзень
десятиріччя	dziesięciolecie	дзесенцьолеце
завтра	jutro	ютро
одночасно	jednocześnie	єдноцесне
зима, взимку	zima, zimą	зіма, зімом
літо, влітку	lato, latem	лято, лятем
місяць	miesiąc	месіонц
хвилина	minuta	мінута
момент	chwila	хвіля
напередодні	w przeddzień	в пшедзень
тиджень	tydzień	тидзень
кілька років	kilka lat	кілька лят
ніч, вночі	noc, nocą	ноц, ноцом
одночасно	w tym samym czasie / jednocześnie	в тим самим часе / єдноцесне
осінь, восени	jesień, jesienią	єсень, єсеніом
період	okres	окрес
позавчора	przedwczoraj	пшедвчорай
пізніше	później	пузьней
опівдні, в полудень	południe, w południe	полудне, в полудне
опівночі	północ, o północy	пулноц, о пулноци
півтори години	półtorej godziny	пулторей годзіни
після обіду	po obiedzie	по обєдзе
післязавтра	pojutrze	поютше
рано, раніш	wcześnie, wcześniej	вчесьне, вчесней

світанок, на світанку	świt, o świcie	світ, о свіце
сьогодні	dziś / dzisiaj	дзись / дзісяй
зараз	teraz	тераз
секунда	sekunda	секунда
незабаром	wkrótce	вкрутце
століття / вік	stulecie / wiek	стулеце / век
сутінки, в сутінки	zmierzch, o zmierzchu	змежх, о змежху
добу	doła	доба
тисячоліття	tysiąclecie	тисьонцлеце
вранці	rano	рано
година	godzina	годзіна
чверть години	kwadrans	квадранс

Дні тижня - Dni tygodnia

понеділок	poniedziałek	понедзялек
вівторок	wtorek	вторек
середа	środa	сьрода
четвер	czwartek	чвартек
п'ятниця	piątek	пъонтек
субота	sobota	собота
неділя	niedziela	недзеля

Місяці - Miesiące

січень	styczeń	стичень
лютий	luty	люти
березень	marzec	мажец
квітень	kwiecień	квецець
травень	maj	май
червень	czerwiec	червец
липень	lipiec	ліпец
серпень	sierpień	серпень
вересень	wrzesień	вжесень

жовтень	październik	паздэрнік
листопад	listopad	лістопад
грудень	grudzień	грудзень

Фрази - Zwroty

Котра година?	Która godzina?	ктура годзіна
Майже чотири	Dochodzi czwarta	доходзі чварта
За 15 (хвилин) ...	Za piętnaście...	За петнасце...
друга	druga	друга
третя	trzecia	тшеця
четверта	czwarta	чварта
п'ята	piąta	п'юнта
шоста	szósta	шуста
сьома	siódma	сюдма
восьма	ósma	усма
дев'ята	dziewiąta	дзев'юнта
десята	dziesiąta	дзесьюнта
12:10 / десять хвилин на першу (десять хвилин по дванадцятій)	dwunasta dziesięć (dziesięć minut po dwunastej)	двунаста дзесенць (дзесенць мінут по двунастей)
8:30 / половина дев'ятого.	ósma trzydzieści / wpół do dziewiątej.	усма тшидзесці / впул до дзев'юнтаей
15:15 / чверть (15 хвилин) на четверту.	Trzecia piętnaście / kwadrans po trzeciej.	тшеця петнасце , квадранс по тшецей
Рівно о 8 (годині) вечора.	Dokładnie o dwudziestęj (ósmej wieczorem).	докладне о двудзестей (усмей вечорем)
Мій годинник поспішає на 10 хвилин.	Mój zegarek spieszy się 10 minut.	муї zegарек спеші сен дзесенць мінут
Три години (тому) назад.	Trzy godziny temu.	тши годзіни тему
(Занадто) рано.	Jest (zbyt) wcześnie.	єст (збит) вчесьне
(Занадто) пізно.	Jest (zbyt) późno.	єст (збит) пузьно
Завтра буде п'ятниця.	Jutro piątek.	ютро п'юнтек
Через місяць приїду до ...	Za miesiąc przyjadę do ...	за месіонц пшияде до

Автобус буде через 10 хвилин.	Autobus będzie za 10 minut.	аутобус бендзе за дзэсенць мінут
З 1 липня буде новий розклад поїздів.	Od pierwszego lipca będzie nowy rozkład jazdy pociągów.	од первшого ліпца бендзе нови розклад язди поцьонгув
Днем метро ходить з періодичністю 3 мінути.	W ciągu dnia metro kursuje / jeździ co trzy minuty.	в цьонгу дня метро курсує / їзді цо тши мінути
Поїзд запізнюється на 30 хвилин.	Pociąg spóźnia się pół godziny / 30 minut.	поціонг спузья сєн пул годзіні / тшидзєсці мінут
Відпустка з 1 до 15 серпня.	Urlop od pierwszego do piętnastego sierpnia.	урльоп од первшого до пєтнастєго серпня
Минулого тижня.	W ubiegłym tygodniu.	в убєглим тигодню
На цьому тижні.	W tym tygodniu.	в тим тигодню
Наступного тижня.	W przyszłym tygodniu.	в пшишлим тигодню
Завтра рано вранці ...	Jutro wcześniej rano...	ютро вчєсьнє рано...
Яке сьогодні число?	Który dziś?	ктури дзісь
Сьогодні 24 вересня	Dziś jest dwudziesty czwarty września.	дзісь єст двудзєсти чварти вжєсьня

СВЯТА ТА ІНШІ ПОДІЇ – ŚWIĘTA I INNE OKAZJE

Підготовка до Різдва в Польщі починається на початку грудня. Всі члени сім'ї беруть участь в приготуванні будинку до свята: наряджають ялинку, готують святкову їжу, проводять генеральне прибирання, готують подарунки один для одного.

Поляки готують дуже багатий та незвичайний святковий стіл. У них він ділиться на 2 частини: пісні страви (ті, які будуть їсти під час святвечора), і різдвяні страви (які їдять після настання Різдва). В першу категорію входять за традицією не менше 12 страв. Це обов'язково кутя з товченої пшениці, приправлена медом, горіхами і родзинками (на Сході Польщі), борщ з грибами, рибні страви (короп, приготований різними способами, оселедець, що подається з цибульними кільцями і зеленню). Не обходиться також без вареників з грибами і капустою. На десерт подаються компот із сухофруктів і пончики. Якщо говорити про страви, що подаються 25 грудня, то варто згадати про звичний для всіх холодець, різні салати, традиційні флячки (страва з коров'ячих шлунків) і голубці. Слід зазначити, що в святвечір поляки не вживають ні спиртного, ні м'яса. Час м'ясних страв і алкоголю приходить в різдвяний обід, 25 числа.

Особливе місце в Польщі займає святвечір. З вечерею в цей вечір пов'язано ще кілька звичаїв. Наприклад, на стіл ставлять порожню зайву тарілку на випадок, якщо неочікуваний гість завітає на поріг. Поляки вірять, що це може бути сам Ісус. А під столом розміщують кілька пучків сіна в пам'ять про Віфлеємську печеру. Поляки збираються за столом в святвечір з появою першої зірки. Вечеря починається з молитви, голова сім'ї ділить між усіма оплатку з прісного тіста, який був куплений напередодні в костелі. Вся родина обмінюється шматочками оплатки, одночасно просячи о вибачення перед один одним за минулі образи і висловлюючи добрі побажання.

У Польщі популярним є святкування дня імені (іменини). Велика частина іменин пов'язана з християнським календарем. У власників популярних імен в Польщі іменини можуть бути два або більше разів на рік. У цьому випадку прийнято святкувати найближчий день після дня народження, але це не обов'язково. Тому бажано запитати у людини, коли вона зазвичай святкує день свого імені (іменини).

шлюб, вінчання	ślub	слюб
річниця	rocznica	рочніца
день народження	urodziny	уродзіні
бажання, побажання	życzenie, życzenia	жичене, жиченя
Жіночий день	Dzień Kobiet	дзєнь кобєт
золотий ювілей	złote gody	злоте годи
іменіни	imieniny	іменіни
хрестини	chrzciny	хшціни
новосілля	parapetowa	парапетува
Новий рік	Nowy Rok	нови рок
заручення	zaręczyny	зарєчїни
Великдень	Wielkanoc	вельканоц
поминки	stypa	стипа
похорон	pogrzeb	погжеб
свято	święto	свєнто
передсвяткова суета	przedświąteczna krzątanina	пшєдсвєонтєчна кшон-танїна
розлучення	rozwód	розвуд
народження	narodziny	народзіни
Різдво	Boże Narodzenie	боже народзєне
весілля	wesele	весєлє
смерть	śmierć	смерць
Святвечір	Wigilia Bożego Narodzenia	вігілія божего народзєня
Я бажаю Вам / тобі ... успіхів вдачі	Życzę panu / pani / tobie... sukcesów powodzenia	жичєм пану / панї / тобє... сукцєсув поводзєня
З Днем матері, бажаю...	Z okazji Dnia Matki składam życzenia / życzę...	з окаяїї дня маткї складам жичєня / жичєм...
З Різдвом!	Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!	весолїх свєонт божего народзєня
Зі святом!	Życzę wesołych Świąt!	жичєм весолїх свєонт

З Новим роком!	Szczęśliwego Nowego Roku!	щеслівєго новєго року
З Великднем!	Wesołych Świąt Wielkanocnych!	весолих свьонт вельканоцних
Вітання (Вітаю).	Gratulacje (gratuluje) / składam życzenia (życze).	гратуляцїє (гратулює) / складам жиченя (жичем)
(Вітаю) зі здачею іспиту.	Gratuluje zdania egzaminu.	гратулює зданя екзамену
Вітаю з новою роботою / підвищенням.	Gratuluje nowej pracy / awansu.	гратулює новей праці / авансу
Прийміть мої співчуття.	Składam wyrazy współczucia.	складам вирази вступлючця
Мені щиро жаль.	Naprawdę bardzo mi przykro.	направде бардзо мі пшикро
Запрошуємо, через тиждень справимо новосілля.	Zapraszamy, za tydzień robimy parapetówę.	запрашами, за тидзєнь робіми парапетуве

У Польщі багато місць, де ви можете комфортно зробити покупки. Починаючи з базарів і ринків, магазинів малого та середнього розміру і закінчуючи супер- і гіпермаркетами, вишуканими гастрономами. У більшості магазинів можна платити кредитною картою, навіть якщо ви купуєте овочі або фрукти в маленьких міських лавочках.

Роблячи покупки в польських супермаркетах, завжди звертайте увагу на товари, виготовлені саме для цієї мережі. Вони, як правило, марковані логотипом супермаркету, або на них зазначено, що вони виготовлені саме для цієї мережі магазинів. Їх ціна завжди нижча, в порівнянні з іншими торговими марками, а за якістю вони нічим не поступаються. Такі власні продукти мають різні мережі супермаркетів, причому це можуть бути різні категорії товарів: як продукти харчування, так і інші товари (посуд, дитячі підгузники, одяг, побутова хімія та ін.).

Звертайте увагу на акційні пропозиції і різні знижки. Практично всі супермаркети Польщі виставляють акційні товари на видних місцях, наприклад, при вході в магазин або на центральних проходах між торговими рядами. Вони рекламуються на плакатах, що висять над торговими рядами, безпосередньо в самих рядах - товари позначаються відповідними наклейками або відмітками із зазначенням розміру знижки. Часто в магазині виділяють цілий відділ, де зібрані акційні товари, при цьому розмір знижки може досягати і 50%. Також про знижки на товари, що діють саме в цей день або протягом певного часу, ви зможете дізнатися з рекламних газеток, які можна взяти біля входу або на стійці обслуговування клієнтів. Дуже часто інформацію про знижки в великих супермаркетах можна побачити на рекламних щитах уздовж автомагістралей. Перед плануванням поїздки варто також відвідати сайт магазину, де також в повній мірі представлені діючі акції та знижки.

У будь-якому великому місті єсть оптовий продуктовий ринок, на якому можна зробити покупки для великої родини або спільно з сусідом. Те ж саме стосується оптового китайського ринку біля Варшави. Варто відзначити, що на оптових ринках, в супермаркетах або інтернет-магазинах дешевше, ніж в звичайних магазинах.

Покупки через інтернет в Польщі дуже популярні. Низькі ціни, безпечні платежі кредитною картою і зручна доставка за місцем проживання підвищують кількість клієнтів. В Польщі інтернет-магазини продають свої товари і продукти навіть на аукціонних сайтах. Буває, що звичайний магазин веде продаж також через інтернет і в цій формі замовлення можна придбати товар дешевше.

Треба мати на увазі, що за Польськими законами **13 днів в році всі магазини закриті**.

Список цих днів:

- 1 січня – Новий рік (Nowy Rok);
- 6 січня – Богоявлення (Trzech Króli);
- Великдень – березень або квітень, 2 дні – неділя та понеділок (Wielkanoc);
- 1 травня – Свято праці (Święto Pracy);
- 3 травня – Свято Конституції 3 травня 1791 року (Święto Konstytucji 3 maja);
- травень / червень – 1 день – День Святої Трійці (Zesłanie Ducha Świętego);
- травень / червень, 60 днів після Великодня – 1 день, Свято Тіла і Крові Христових (Boże Ciało);
- 15 серпня – свято Вознесіння Діви Марії (Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny);
- 1 листопада – День усіх святих (Wszystkich Świętych);
- 11 листопада – Свято незалежності Польщі (Dzień Niepodległości);
- 25 грудня – Різдво, перший день (Boże Narodzenie, pierwszy dzień);
- 26 грудня – Різдво, другий день (Boże Narodzenie, drugi dzień)

У ці дні (крім 1 січня, першого дня Великодня і 25 грудня) більшість кафе і ресторанів приймають гостей. Заправки працюють за звичним режимом, найчастіше тут можна купити основні продукти харчування.

Крім цього, нещодавно прийнято новий закон, згідно з яким магазини відкриті тільки в деякі неділі. В 2021 році – це тільки одна неділя на місяць. Всі інші неділі є «неторговими» - магазини закриті.

Спільні слова та фрази - Wspólne słowa i zwroty

без оплати	gratis	ґратіс
букіністичний магазин	antykwarjat	антикварйят
вага, ваги	waga	вага
вітрина	witryna	вітрина
гарантія	gwarancja	гваранцйя
гастроном	delikatesy	делікатеси
гіпермаркет	hipermarket	хіпермаркет
дешевий	tani	тані
дорогий	drogi	дрогі
закрито	zamknięte	замкненте
каса	kasa	каса
касир / касирша	kasjer / kasjerka	касійєр / касійєрка
кафе-кондитерська	cukiernia	цукерня
книжковий магазин	księgarnia	ксенгарня
кондитерські вироби	wyroby cukiernicze	вироби цукерниче
кошик (для покупок)	koszyk	кошик
пакет для покупок	reklamówka / torebka	реклямувка / торєбка
магазин самообслуговування	sklep samoobsługowy	склеп самообслуговви
магазин спиртних напоїв	sklep monopolowy	склеп монопольовви
молочні продукти	nabiał	набял
музичний магазин	sklep muzyczny	склеп музични
м'ясний магазин	sklep mięsny	склеп мєнсни
оптова база	hurtownia	хуртовня
відділ у магазині	stoisko	стоїско
вітрито	otwarte	отварте
парфюмерія	drogeria, perfumeria	дрогєрйя, перфумєрйя
пекарня, хлібозавод	piekarnia	пекарня
переоблік	remanent	реманент
покупець	klient	клієнт

покупки	zakupy	закупи
споживчий ринок	rynek konsumenta	ринек консумента
прилавок	lada	ляда
продавець / продав- щиця	sprzedawca / sprzedaw- czyni	спшедавца / спшедавчині
розмір	rozmiar	розмяр
розпродаж	wyprzedaż	випшедаж
акційні ціни, акція	ceny promocyjne, promocja	цени промоційне, промоція
решта	reszta	решта
тіньова еко номіка	szara strefa	шара стрефа
знижка	okazja	оказія
знижка 30%	obniżka (cen) o 30%	обніжка (цен) о тшидзесці процент
спосіб вживання	sposób użycia	спосуб ужиця
попит	popyt	попит
термін зберігання / краще вжити до ...	termin przydatności do spożycia / najlepiej spożyć przed...	термін пшидатності до спожиця / найлепей спожиць пшед...
сувеніри	pamiątki	памьонтки
рахунок	rachunek	рахунок
візок для покупок	wózek	вузек
торгівельна палатка	stoisko handlowe	стоіско хандльове
торгівля	handel	хандель
роздрібна / оптова торгівля	sprzedaż detaliczna / hurtowa	спшедаж деталічна / хуртова
торговий центр	centrum handlowe	центрум хандльове
зручний	wygodny	вигодни
квітковий магазин	kwiaciarnia	квяцярня
ціна	cena	цена
години роботи	godziny otwarcia	годзіни отварця
касовий чек	paragon	парагон
чверть кілограма	25 dekagramów / ćwierć kilograma	двадзесця пенць декаграмув / цверць кільограма

ескалатор	schody ruchome	сходи рухоме
ювелірний магазин	sklep jubilerski	склеп юбілерські
Я повернуся через 15 хвилин.	Wracam za kwadrans / za piętnaście minut.	Я повернуся через 15 хвилин
Скільки це коштує)?	Ile (to kosztuje)?	іле (то коштує)
Відкрито (щодня з 8 до 19)	Otwarte (codziennie od ósmej do dziewiętnatej)	отварте (цодзєнне од усмей до дзєветнастей)
Хочу купити...	Chcę kupić...	хце купіць...
Покажіть мені, будь ласка...	Proszę mi pokazać...	проше мі показаць...

Продовольчий магазин - Sklep spożywczy

У польських продовольчих магазинах крім звичайних одиниць ваги часто використовують декаграмми. 1 декаграмм = 10 грамів.

Зазвичай в Польщі можна попросити, щоб продавщиця порізала хліб. Іноді його продають на вагу, і в такому випадку можна купити приблизно 300 грамів (30 декаграммов) житнього або іншого хліба.

Хлібобулочні вироби	Pieczywo	печиво
багет	bagietka	багетка
бейгл	bajgiel	байгель
бублик	precel	прецель
круасан	croissant	круассан
лаваш	lawasz	ляваш
маца	maca	маца
пита	pita	піта
пумпернікель	pumpernikiel	пумпернікель
пшеничний хліб	chleb pszenny	хлеб пшенни
різаний хліб	chleb krojony	хлеб кройони
житній хліб	chleb razowy / żytni	хлеб разови / житні
рогалік	rogalik	рогалік
кругла булочка	kajzerka, bułeczka	кайзерка, булечка
товчені сухарі	bułka tarta	булка тарта
тортіля	tortilla	тортилля
тостовий хліб	chleb tostowy	хлеб тостови
формовий хліб	chleb z formy	хлеб з форми

хала	chałka	халка
чіабатта	ciabatta	цябатта

Молочні продукти	Nabiał	набял
придатний до	spożyć przed	спожиць пшед
йогурт	jogurt	йогурт
кефір	kefir	кефір
маргарин	margaryna	маргарина
молоко	mleko	млеко
пахта	maślanka	маслянка
плавлений сир	ser topiony	сер топйони
простокваша	maślanka	маслянка
згущене молоко	mleko zagęszczone	млеко заґенсцьоне
сливки	śmietanka	сметанка
сливочне масло	masło	масло
сметана	śmietana	сметана
термін придатності	termin przydatności do spożycia	термін пшидатносці до спожиця
сухе молоко	mleko w proszku	млеко в прошку
сир	żółty ser	жулти сер
творог	biały ser (twaróg)	бяли сер (тваруг)
яйця	jaja (jajka)	яя (яйка)

М'ясо і ковбасні вироби	Mięso i wędliny	менсо і вендліни
баранина	baranina	бараніна
стегенця	udka	удка
бекон	boczek	бочек
шинка	szynka	шинка
яловичина	wołowina	воловина
гусь	gęś	ґенсь
домашня птиця	drób	друб
шлунки	żołądki	жолондки
індик / індичка	indyk / indyczka	индик / индичка
ковбаса	kiełbasa	келбаса
копчена	wędzona	вендзона

суха	sucha	суха
корейка	schab	схаб
кров'яна ковбаса (з кашою)	kaszanka	кашанка
крильця	skrzydełka	скшиделка
ошийок	karkówka	каркувка
печінка	wątróbka	вонтрубка
тельбухи	podroby	подроби
рубане м'ясо	mięso mielone / siekane	менсо мельоне / секане
рулет (з окорока)	baleron	балерон
сало	ślonina	слоніна
зельц	salceson	сальцесон
салямі	salami	салямі
свинина	wieprzowina	вепшовіна
сердця	serca	серца
скіландіс	kindziuk	кіндзюк
сосиски	parówki	парувки
телятина	cielęcina	целенціна
теляча гомілка	gicz cielęca	г'іч целенца
качка	kaczka	качка
фарш	mięso mielone	менсо мельоне
кур'яче філе	piersi / filet	персі / філет
свиняча вирізка	polędwica	полендвіца
курча	kurczak	курчак
ягнятина	jagnięcina	ягненціна

Фрукти і ягоди	Owoce	овоце
абрикос	morela	мореля
ананас	ananas	ананас
апельсин	pomarańcza	помараньча
аронія	aronia	аронія
банан	banan	банан
брусника	borówka	борувка
віноград	winogrona	віноґрона
вишня	wiśnia	вісьня

волоський / лісової / кокосовий горіх	orzech włoski / laskowy / kokosowy	ожех влоски / ляскови / кокосови
груша	gruszka	ґрушка
журавлина	żurawina	журавіна
агрус	agrest	аґрест
лайм	limonka	лімонка
лимон	cytryna	цитрина
малина	malina	маліна
мандарин	mandarynka	мандаринка
персик	brzoskwinia	бжосквіня
слива	śliwka	слівка
смородина біла червона чорна	porzeczka biała czerwona czarna	пожечка бяла червона чарна
фіга, інжир	figa	фіґа
черешня	czereśnia	чересьня
яблуко	jabłko	яблоко

Овочі	Warzywa	важива
броколі	brokuł	брокул
брюссельська капуста	brukselka	брукселька
горіх	groch	гροх
зелена цибуля	szczypiorek	щипьорек
зелений салат	sałata	салата
зелень петрушки	natka pietruszki	натка петрушки
овочі для бульйону	włoszczyzna	влоцизна
кабачок	kabaczek	кабачек
паприка	papryka	папрыка
капуста	kapusta	капуста
картопля	kartofle, ziemniaki	картофле, зємнякі
китайська капуста	kapusta pekińska	капуста пекинська
кольрабі	kalarepa	калярепа
коріння петрушки	pietruszka	петрушка
качанний салат	sałata lodowa	салата льодова
кукурудза	kukurydza	кукуридза

цибуля	cebula	цебуля
цибуля-порей	por	пор
морква	marchew	мархев
нут (турецький горох)	ciecierzyca	цецежица
огірок	ogórek	огурек
помідор	pomidor	помідор
редиска	rzodkiewka	жодкевка
буряк	burak	бурак
бурячиння	botwina	ботвіна
селера	seler	селер
спаржа	szparagi	шпарагі
стручкова квасоля	fasolka szparagowa	фасолька шпарагова
гарбуз	dynia	диня
хрін	chrzan	хшан
кольорова капуста	kalafior	каляфіор
цикорій	cykoria	цикорія
сочевиця	soczewica	сочевица
щавель	szczaw	щав

Інші продукти	Pozostała żywność	позостала живносьць
батончики	batony	батони
варення	konfitura	конфітура
вермішель	makaron (nitki)	макарон (нітки)
газирована вода	woda gazowana	вода газована
горчиця	musztarda	муштарда
гречка	kasza gryczana	каша гричана
джем	dżem	джем
жувальна гумка (жуйка)	guma do żucia	гума до жуця
кава	kawa	кава
каша	kasza	каша
кетчуп	ketchup	кечуп
кондитерські вироби	wyroby cukiernicze	вироби цукерніче
цукерки	cukierki	цукеркі
кукурудзяні пластівці	płatki kukurydziane	платки кукуридізяне

халва	chałwa	халва
кунжутнв олія	olej sezamowy	олей сезамови
кускус	kuskus	кускус
лляна олія	olej lniany	олей льняни
майонез	majonez	майонез
масло какао	masło kakaowe	масло какаоове
мед	miód	мюд
мука	mąka	монка
мюслі	musli	муслі
вівсяні пластівці	płatki owsiane	платки овсяне
оливкова олія	oliwa z oliwek	оліва з олівек
висівки	otręby	отремби
перлова каша	kasza jęczmienna	каша єнчменна
песто	pesto	песто
повидло	powidła	повідла
соняшникова олія	olej słonecznikowy	олей слонечнікови
приправи	przyprawy	пшиправи
пташине молоко	ptasie mleczko	птасє млечко
пшоно	kasza jagłana	каша яглана
рапсове масло	olej rzepakowy	олей жепакови
мал	ryż	риж
цукор	cukier	цукєр
соєве масло	olej sojowy	олей сойови
сіль	sól	суль
хрін	chrzan	хшан
оцет	ocet	оцет
чай	herbata	хербата
шоколад	czekolada	чеколяда
В який час відються тут продуктоші магазини?	Od której godziny są tu czynne sklepy spożywcze?	од ктурей годзіни сом ту чинне склепи споживче
Продовольчі магазини працюють зазвичай з сьомої ранку до десятої вечора.	Sklepy spożywcze otwarte są zwykle od siódmej rano do dziesiątej wieczorem.	склепи споживче отварте сом звикле од сюдмей рано до дзєсьонтей вечорем

Чим можу допомогти?	W czym mogę pomóc?	в чим може помуц
Дайте мені, будь ласка... 200 грам шинки півкіло ковбаси 10 скибочок сиру	Poproszę... 20 deko szynki pół kilo kiełbasy dziesięć plasterków żółtego sera	попроше... двадцесця деко шинки пул кільо келбаси дзесенць плястеркув жултого сера
Дайте будь ласка... буханку хліба батон і 2 круглі булочки	Proszę... bochenek chleba bułkę paryską i 2 kajzerki	проше бохенек хлеба булке паріском і две кайзеркі
Хліб (Вам) порізати або цілий?	Chleb (panu / pani) pokroić czy w całości?	хлеб покроїць чи в цалосці
Скільки це коштує?	Ile to kosztuje?	іле то коштує
Чи є що-небудь дешевше / краще?	Czy jest coś tańszego / lepszego?	чи єст цошь тасьшого / лепшого
Можете мені ето упакувати?	Może mi pan / pani to zapakować?	може мі пан / пані то запаковаць
Зважте мені... пожাপівкіло шоколад- них цукерок 600 грам орехогого торта чверть кілограма тварога	Proszę mi zważyć... pół kilo cukierków czekoladowych 60 deko tortu orzechowego ćwierć kilo (25 deko) białego sera	пул кільо цукеркув чеколядових шесцьдзесіонт деко торту ожехового цверць кільо (двадзес- ця пенць деко) бялого сера
Де я можу знайти...?	Gdzie mogę znaleźć...?	гдзє може зналєсьць...
Дайте будь ласка, трохи менше / більше.	Poproszę trochę mniej / więcej.	попроше трохе мнєй / венцей
Одяг	Odzież	одзєж
білизна	bielizna	бєлізна
блуза	bluza	блуза
блузка / кофта	bluzka	блузка
боксері	bokserki	боксеркі
бріфи	slipy	сліпи
брюки	spodnie	сподне
вельвет	sztruks	штрукс

комірець	kołnierz, kołnierzyk	колнеж, колнежик
краватка	krawat	крават
гольф	golf	гольф
джинси	dżinsy	джінси
довгий	długi	длугі
жакет	żakiet	жакет
дублянка	kożuszek / kożuch	кожушек / кожух
жилет	kamizelka	камізелька
колготки	rajstopy	райстопи
короткий	krótki	круткі
костюм	garnitur	гарнітур
мереживо	koronka	коронка купальна
шапочка	czepok kąpielowy	чепек компельови
купальник	kostium kąpielowy	костюм компельови
куртка (з капюшоном)	kurtka (z kapturem)	куртка (з каптурем)
лен	len	лен
ліфчик	stanik, biustonosz	станік, бюстонош
майка, футболка	koszulka, T-shirt	кошулька, тішерт
замок-блискавка	zamek błyskawiczny / suwak	зameк блискавічни / сувак
нижня юбка	halka	халька
нижня білизна	bielizna	белізна
носки	skarpety	скарпети
нічна сорочка	koszula nocna	кошуля ноцна
пальто, плащ	płaszcz / jesionka	плащ / єсьонка
рукавички	rękawiczki	ренкавічки
піджак	marynarka	маринарка
піжама	piżama	піжама
плавки	kąpielówki	компелювкі
сукня	sukienka	сукенка
пуховик	kurtka puchowa	куртка пухова
роздягальня	przebieralnia	пшеберальня
рейтузи / лосини	legginsy	легінси
сорочка	koszula	кошуля
світер	sweter	светер

спортивний костюм	dres (sportowy)	дрес (спортови)
стрінги, танга	stringi	стрінгі
текстиль	tekstylija	текстилія
термобілизна	bielizna termoaktywna	белізна термоактивна
тканина	tkanina	тканіна
труси	majtki	майткі
кожух	kożuch	кожух
халат	szlafrok	шляфрок
полотно	grube płótno	грубе плутно
бавовна	bawełna	бавелна
панчохи	pończochy	поньчохи
шапка	czapka	чапка
шарф	szalik	шалік
шовк	jedwab	єдваб
вовна	wełna	велна
штани	spodnie	сподне
шуба	futro	футро
елегантний / витончений / шикарний	elegancki / wytworny	елеганцкі / витфорни
спідниця	spódnica	спудніца
Ця сукня тобі пасує.	W tej sukience jest ci do twarzy.	в тей сукенце єст ці до тважи
Якого кольору світер Вам більше підходить, сірий або синій?	Jakiego koloru sweter bardziej panu / pani pasuje, szary czy niebieski?	якого кольору светер бардзей пану / пані пасує, шари чи небєські
Мені дуже сподобалася ця сукня, є розмір 38?	Bardzo spodobała mi się ta sukienka, czy jest rozmiar 38?	бардзо сподобала мі сен та сукенка, чи єст розмяр 38
Яка красива сорочка! Чи є така з коміром № 43?	Jaka ładna koszula! Czy jest taka z kołnierzykiem numer 43?	яка ладна кошуля! чи єст така з колнежикем нумер чтердзєсці тши
Ця спідниця задовга.	Ta spódnica jest nieco za długa.	та спудніца єст нецо за длуга
Біла сорочка дорожче інших.	Biała koszula jest droższa od pozostałych.	бяла кошуля єст дрозша од позосталих

Взуття	Obuwie	обувє
мюлі	klapki	кляпки
черевики	buty	бути
бутси	korki	коркі
в'єтнамки	japonki	японки
гірськолижні черевики	buty narciarskie	бути нарцярське
гуталін	pasta do butów	паста до бутув
напівчеревики	półbuty	пулбути
замша	zamsz	замш
підбор	obcas	обцас
калоші	kalosze	кальоше
кеди	trampki, tenisówki	трампкі, тенісувки
ковбойські чоботи	kowbojki	ковбойки
снікєрсї / кросівки	obuwie sportowe / adidasy	обувє спортове / адідаси
ложка для взуття	łyżka do butów	лижка до бутув
лофєри	lofery	лофєри
мокасини	mokasynty	мокасини
набойка	flek	флєк
платформа	koturn	котурн
підошва	podeszwa	подєшва
балєтки	baleriny	балєрини
гумові чоботи	kalosze	кальоше
сандалії	sandały	сандалі
чоботи	buty (z cholewką)	бути (з холевком)
устїлки	wkładki	вкладкі
капці	kapcie	капцє
треккінговє ботинки (вїбрамы)	buty trekkingowe	буты трєккінговє
трекінгові черевики (вїбрами)	pantofle	бути трєккінговє
туфлі	szpilki	пантофлє
туфлі на шпильці	prawidła	шпїлькі
формотримачі	kapcie	правидла

шнурки	sznurowadła	шнуrowadла
щітка для взуття	szczotka do butów	щотка до бутув
еспадрільї	espadryle	еспадриле

Косметика та парфумерія	Kosmetyki i perfumeria	косметики і парфумерія
антипреспірант	antyperspirant	антипреспірант
блиск для губ	błyszczyc	блищик
бритва (одноразова)	maszynka do golenia (jednorazowa)	машинка до голєня (єдноразова)
гель для душа	żel pod prysznic	жель под пришніц
губна помада	pomadka o ust	помадка до уст
дезодорант	dezodorant	дезодорант
парфуми	perfumy	перфуми
рідина для миття посуду	płyn do zmywania (mycia naczyń)	плин до змиваня (миця начинь)
рідина для зняття макіяжу	płyn do demakijażu	плин до демакіяжу
шпилька для волосся	spinka do włosów	спінка до влосув
зубна паста	pasta do zębów	паста до зембув
зубна щітка	szczoteczka do zębów	щотечка до зембув
олівець для очей для брів	kredka do oczu do brwi	кредка до очу до брві
пензлик для макіяжу	pędzelek do makijażu	пендзелек до макіяжу
фарба для волосся	farba do włosów	фарба до влосув
крем для ... гоління депіляції жирної шкіри рук сухої шкіри	krem do... golenia depilacji skóry wilgotnej rąk skóry suchej	крем до... голєня депіляцій скури вільготней ронк скури сухой
лак для нігтів	lakier do paznokci	лякер до пазнокці
матуюча основа під макіяж	podkład matujący	подклад матуйонци
сміттєві мішки	worki na śmieci	воркі на смеці

мило (рідке)	mydło (w płynie)	мудло (в плине)
носові хустинки	chusteczki (do nosa)	хустечкі (до носа)
парфуми	perfumy	перфуми
парфумована вода	woda perfumowana	вода перфумована
піна для ванн	płyn do kąpeli	плин до компелі
пінка для гоління	pianka do golenia	пянка до голеня
помада	szminka	шмінка
прокладки	podpaski	подпаскі
пудра	puder	пудер
гребінець	grzebień	гжебень
засіб для зняття лаку	zmywacz do paznokci	змивач до пазнокці
тампони	tampony	тампони
тіні для повік	cień do powiek	цень до повік
тональний крем	podkład tonujący	подклад тонуйонци
туалетний папір	papier toaletowy	папер тоалетови
туалетна вода	woda toaletowa	вода тоалетова
туш для вій	tusz do rzęs	туш до женс
зволожуючий крем	krem nawilżający	крем навільжайонци
шампунь для ... жирного волосся фарбованого волосся пошкодженого волосся сухого волосся	szampon do włosów... tłustych farbowanych zniszczonych suchych	шампон до волосув... тлустих фарбованих зніщоних сухих
Допоможіть мені, будь ласка, підібрати палітру фарби для волосся.	Proszę mi pomóc dobrać odcień farby do włosów.	проше мі помуц добраць одцень фарби до волосув
Яка з цих помад більш стійка?	Która z tych szminek jest trwalsza / bardziej trwała?	ктура з тих шмінек єст трвальша / бардзей трвала
Підкажіть, будь ласка, яка фарба краще зафарбовує сивину.	Proszę mi podpowiedzieć, która farba lepiej kryje siwiznę.	проше мі подповедзець, ктура фарба лепей криє сівізне

Електронна апаратура і побутова техніка	Sprzęt elektroniczny RTV i AGD	спшент електронічни, ертефау і аґеде
автомагнітола	radio samochodowe	радіо самоходове
блендер	blender	блендер
блок живлення	zasilacz	засіяч
побутова техніка	artykuły gospodarstwa domowego (AGD)	артикули господарства домового (аґеде)
ватні диски	waciki	вацікі
газова плита	kuchenka gazowa	кухенка газова
диктофон	dyktafon	диктафон
духовка	piekarnik	пекарник
жорсткий диск	dysk twardy	диск тварди
ігрова приставка	konsola do gier	консоля до гер
джерело безперебійного живлення (ДБЖ)	zasilacz awaryjny (UPS)	засіяч аварийни (упеес)
клавіатура	klawiatura	клявіатура
комутатор	przełącznik sieciowy, switch	пшелончнік сецьови, свіч
комп'ютер	komputer	компутер
кондиціонер	klimatyzator	кліматизатор
корпус	obudowa	обудова
кавомолка	młynek do kawy	млинек до кави
кухонна витяжка	okap kuchenny	окап кухенни кухонна
раковина	zlewozmywak, zlew	злевозмивак, злев
кухонний комбайн	robot kuchenny	робот кухенни
маршрутизатор	router	рутер
материнська плата	płyta główna	плита глувна
мікрохвильовка, мікрохвильова піч	mikrofalówka, kuchenka mikrofalowa	мікрофалювка, кухенка мікрофальова
міксер	mikser	міксер
багатофункціональний пристрій	urządzenie wielofunkcyjne	ужондзенє вельофункційне
мобільний телефон	telefon komórkowy	телефон комуркови
монітор	monitor	монітор
морозилка	zamrażarka	замражарка
морозильник	zamrażalnik	замражальнік

м'ясорубка	maszynka do (mielenia) mięsa	машинка до (меленя) мєнса
ноутбук	notebook	нотбук
паяльник	lutownica	лютовніца
периферійне устаткування	peryferia / urządzenia peryferyjne	периферія / ужондзєня периферийне
периферія і аксесуари	peryferia i akcesoria	периферія і акцєсорія
друкуюча головка	głowica drukująca	гловіца друкуйонца
планшет	tablet	таблет
порошок для принтера	toner	тонєр
посудомийна машина (посудомийка)	zmywarka do naczyń (zmywarka)	змиварка до начинь (змиварка)
прайс-лист	cennik (towarów)	цєннік (товарув)
прінтер	drukarka	друкарка
проектор	projektor	проектор
пилосос	odkurzacz	одкужач
сервер	serwer	сервер
смартфон	smartfon	смартфон
соковитискач	sokowirówka	соковірувка
спутникова система навігації	system nawigacji satelitarnej	систєм навігації сатєлітарнєй
пральна машина	pralka	пралька
сушильна машина	suszarka	сушарка
телевізор	telewizor	тєлєвізор
тостєр	toster	тостєр
точка доступу	punkt dostępowy	пункт достємпови
праска	żelazko	жєлязко
фєн	suszarka do włosów	сушарка до влосув
холодильник	lodówka	льодувка
швєйна машина	maszyna do szycia	машинa до шциц
єлєктрична плита	kuchenka elektryczna	кухєнка єлєктрична
єлєктробритва	golarka	голярка
єлєктронна книга	czytnik książek elektronicznych / e-booków	читнік ксьонжєк єлєктронічних / є-букув
єнєргоощадний товар	towar energooszczędny	товар єнєргоощєдні

У мене дуже старий комп'ютер і я хочу купити новий, будь ласка, порадьте мені.	Mam bardzo stary komputer i chcę kupić nowy, proszę mi doradzić.	мам бардзо стари комп'ютер і хце купіць нови, проше мі дораджзіць
Це найновіша / стара модель.	To najnowszy / stary model.	то найновши / стари модель
На цьому комп'ютері програми будуть працювати швидше?	Czy na tym komputerze programy będą działały szybciej?	чи на тим компютеже програми бендом дзялалі шибцей
Скільки грошей Ви хочете витратити на це?	Ile pieniędzy chce pan / pani na to przeznaczyć?	іле пенендзі хце пан / пані на то пшезначиць
Який термін гарантії?	Jaki jest okres gwarancji?	які єст окрес гваранції
Які параметри у цієї техніки?	Jakie parametry ma ten sprzęt?	яке параметри ма тен спшент
Чим відрізняються ці холодильники один від одного?	Czym różnią się te lodówki?	чим ружньом сен те льодувки
Яка довжина шнура в цій прасці?	Jaka jest długość kabla zasilającego w tym żelazku?	яка єст длугосць кабля засіляйонцего в тим желязку
Товари для дітей	Towary dla dzieci	товари для дзеці
пляшка для немовляти	butelka dla niemowląt	бутелька для немовльонт
пляшка з соскою	butelka ze smoczkiem	бутелька зе смочкем
дитяче автокресло	fotelik samochodowy	фотелік самоходови
слюнявчик	śliniak	сьліняк
іграшковий магазин	sklep z zabawkami	склеп з забавками
гра	gra	гра
іграшки	zabawki	забавкі
олівець	ołówek	олувек
коляска, візок	wózek	вузек
коляска для лялек	wózek dla lalek	вузек для лялек
кубики	klocki	кльоцкі
лялька	lalka	лялька
масло для дітей	oliwka dla dzieci	олівка дла дзеці
м'яч	piłka	пілка
нічний горщик	nocnik	ноцнік

олівці	kredki	кредкі
пенал	piórnik	пюрник
пластилін	plastelina	плястеліна
плюшевий ведмедик	miś pluszowy	місь плюшови
підгузники / пелюшки	pieluchy / pieluszki	пелюхи / пелюшки
повзунки	śpioszki	сьпьошкі
присипка	zasypka	засипка
розмальовка	kolorowanka	кольорованка
ранець	tornister	торністер
ролики	rolki	ролькі
ролінговая дошка, ролінг	deskorolka	дескоролька
самокат	hulajnoga	хуляйнога
слюнявчик	śliniak	шьліняк
сухе молоко	mleko w proszku	млеко в прошку
фломастер	flamaster, pisak	флямастер, пісак
Хочу купити іграшки для хлопчика / дівчин- ки 6 років.	Chcę kupić zabawki dla chłopca / dziewczynki w wieku sześciu lat.	хце купіць забавки для хлопца / дзевчинкі в веку шесцю лят.
Можна у вас купити все, що потрібно дитині до першого класу поч- аткової школи?	Można u was kupić wszystko, co dziecku potrzebne do pierwszej klasy szkoły podstawo- wej?	можна у вас купіць вшистко, цо дзєцку потшебне до первшеї кляси школи потста- вовей
Допоможіть будь ласка, знайти памперси для дитини, якій 6 місяців.	Proszę mi pomóc znaleźć pampersy dla sześciomiesięcznego dziecka.	проше мі помуц зна- лесць памперси для шесцьомєсенчного дзєцка
Можу купити у вас роз- мальовки для дитини в дошкільному віці?	Kupię u was kolorowanki dla dziecka w wieku przedszkolnym?	купе у вас кольорован- ки для дзєцка в веку пшедшкольним

Фототовари	Artykuły fotograficzne	артикули фотографічне
акумулятор	akumulator	акумулятор
байонет	bagnet	багнет
баланс білого	balans bieli	балянс білі

відеокамера	kamera video	камера відео
фотоспалах	lampa błyskowa	лямпа блискова
діаметр фільтра	średnica filtra	сьредніца фільтра
діапазон зумування	zakres ogniskowych	закрес огніскових
захисний ультрафіолетовий фільтр	filtr ochronny UV	фільтр охронни уфау
дзеркальна камера	lustrzanka	люстшанка
карта пам'яті	karta pamięci	карта паменьці
об'єктив широкоугольник нормальний довгофокусний / телеоб'єктив варіооб'єктив / зум / трансфокатор дзеркальний	obiektyw szerokokątny standardowy długoogniskowy / teleobiektyw zmiennogniskowy / zoom / transfokator lustrzany	об'єктив шєрококоонтни стандардови длугоогніскови / телеоб'єктив зменноогніскови / зум / трансфокатор люстшани
лінза	soczewka	сочевка
поляризаційний фільтр	filtr polaryzacyjny	фільтр поляризаційни
світосила об'єктива	jasność obiektywu	яснось об'єктиву
система байонетного з'єднання	system mocowania obiektywów	систем моцованя об'єктивув
швидкість затвора	szybkość migawki	шибкосьць мігафки
кут поля зору	kąt widzenia	конт відзєня
фокусна відстань	ogniskowa	огніскова
фотоапарат	aparat fotograficzny	апарат фотографічни
фотоекспонометр	światłomierz	сьвятломеж
фотоплівка	film fotograficzny	фільм фотографічни
штатив	statyw	статив
еквівалент фокусної відстані	ekwiwalent ogniskowej	еквівалент огнісковей
Я хотів би зробити кілька фотографій для паспорта	Chciałbym zrobić kilka zdjęć do paszportu.	хцялбим зробіць кілька здйєнць до пашпорту
Зробіть будь ласка, дві копії з кожного знімка.	Proszę o dwie odbitki z każdego ujęcia.	проше о две одбітки з каждого уєньця
Коли будуть готові фотографії?	Kiedy zdjęcia będą gotowe?	кеди здйєнця бендом готове

Який формат зробити?	Jaki ma być format zdjęć?	які ма биць формат здьєнць
На матовому або глянцевому папері?	Na papierze matowym czy błyszczącym?	на папеже матовим чи блишонцим
Фотографії будуть готові через годину / ввечері.	Zdjęcia będą gotowe za godzinę / wieczorem.	здьєнця бендом готове за годзіне / вечорем

ПОДОРОЖ – PODRÓŻ

Основні слова і висловлювання	Podstawowe słowa i zwroty	подставове слова і зворти
близько	blisko	бліско
далеко	daleko	далеко
зал очікування	poczekalnia	почекальня
заборонені	zakazane, zabronione	заказане, заброньоне
кіоск, ларьок	kiosk	кіоск
особисті документи	dokumenty osobiste	документи особісте
місцевий час	czas miejscowy	час мейсцови
морська хвороба	choroba morska	хороба морска
звідси	stąd	стонт
відвідувана країна	odwiedzany kraj	одведзани край
подорож, поїздка	podróż	подруж
дозвіл	zezwienie	зезволене
довідкове бюро	informacja	інформація
країна призначення	kraj docelowy	край доцельови
сюди	tu, tutaj	ту, тутай
туди і назад	tam i z powrotem	там і з повротем
тут	tu, tutaj	ту, тутай
формуляр	formularz	формуляж

Літак	Samolot	самольот
аварійний вихід	wyjście ewakuacyjne	вийсце евакуаційне
авіакомпанія	linie lotnicze	лініє льотніче
аеропорт	lotnisko	льотніско
аеропортові збори	opłaty lotniskowe	оплати льотніскове
багаж	bagaż	багаж
бізнес-клас	klasa biznes	кляса бізнес
магазин безмитної торгівлі	sklep wolnoctowy	склеп вольноцлови
місце на ручну поклажу	miejsce na bagaż podręczny	мейсце на багаж по-дренчни
номер рейса	numer lotu	номер льоту
паспортний контроль	odprawa paszportowa	одправа пашпортова

перевага	nadbagaż	надбагаж
політ на літаку	lot samolotem	льот самолётом
посадковий талон	karta pokładowa	карта покладова
проміжна посадка	międzylądowanie	мендзільондоване
реєстрація багажу	odprawa bagażu	одправа багажу
реєстрація пасажирів на рейс	odprawa pasażerów	одправа пасажерув
ручна поклажа	bagaż podręczny	багаж подренчни
рятівний жилет	kamizelka ratunkowa	камізелька ратункова
стюард / стюардеса	steward / stewardesa	стюард / стюардеса
табло	tablica przylotów i odlotów	таблиця пшильотув і одльотув
візок для багажа	wózek na bagaż	вузек на багаж
екіпаж літака	załoga samolotu	залога самолёту
економ-клас	klasa ekonomiczna	кляса економічна
рейс	lot	льот
регулярний	rejsowy	рейсови
чартерний	czarterowy	чартерови

Я б хотів забронювати квиток до Варшави на п'ятницю.

Chcę zarezerwować bilet do Warszawy na piątek.

хце зарезервоваць білет до варшави на п'янтек

Я б хотів скасувати / змінити бронювання.

Chcę odwołać / zmienić rezerwację.

хце одволаць / зменіць резерваційє

В який час мені слід зареєструватися?

O której mam zgłosić się do odprawy?

о ктурей мам згლოსіць сен до одправи

В аеропорту слід бути за годину до відльоту літака.

Na lotnisku koniecznie trzeba być godzinę przed odlotem samolotu.

на льотніску конечне тшеба биць годзіне пшед одльотем самолёту

Скільки кілограмів багажу (ручної поклажі) я можу взяти з собою?

Ile kilogramów bagażu (bagażu podręcznego) mogę zabrać?

іле кільограмув багажу (багажу подренчного) може забраць

Скільки мені треба заплатити за перевищення норми багажу?

Ile trzeba dopłacić za nadbagaż?

іле тшеба доплаціць за надбагаж

Стюардеса оголошує посадку.

Stewardessa ogłasza lądowanie.

стюардеса оглаша льондоване

Де знаходиться вихід «Б»?

Gdzie jest wyjście „B”?

гдзе єст вийсце «бе»

У Польщі на всіх вокзалах і в усіх поїздах куріння заборонено. Тут ви можете побачити багато нових електропоїздів. Вони швидко їдуть: наприклад, з Гданська через Варшаву до Кракова (621 км) поїзд йде 5 годин. Якщо ви не встигнете купити квиток в касі, можете його купити в більшості поїздів з невеликою надбавкою 10 злотих. Квитки не продають тільки в швидкісних поїздах Пендоліно, і в такому випадку, пасажир, у якого немає квитка, отримує штраф. Спальних вагонів не багато, а місця в них дорогі.

Залізні дорога / залізниця	Kolej	колей
квиток	bilet	білет
квитковий автомат	biletomat	білетомат
вагон	wagon	вагон
безкупейний	bezprzedziałowy	безпшедзялови
спальний	sypialny	сипяльні
з місцями для	z miejscami do	з мейсцями до
лежання	leżenia / kuszетка	леження(кушетка)
вагон-ресторан	restauracyjny	рестаураційний
вагон-буфет	barowy	баровий
купейний	z przedziałami	с пшедзялами
міська електричка	Szybka Kolej Miejska (SKM)	шибка колей мейска (ескаемка)
доплата за заброньоване місце	miejscówka	мейсцувка
залізничний вокзал	dworzec kolejowy	двожец колейови
зал очікування	poczekalnia	почекальня
камера зберігання	przechowalnia bagażu	пшеховальня багажу
каса	kasa biletowa	каса білетова
купе	przedział	пшедзял
пільговий квиток	bilet ulgowy	білет ульгови
Мазовецькі залізні дороги	Koleje Mazowieckie	колеє мазовецьке
місце біля вікна	miejsce przy oknie	мейсце пши окне
пересадка	przesiadka	пшесядка
перон	peron	перон

поїзд прямого сполучення пасажирський приміський електропотяг прискорений далекого прямування швидкий	pociąg bezpośredni pasażerski podmiejski elektryczny przyspieszony dalekobieżny pospieszny / ekspres	поціонг безпосьредні пасажерські подмейські електричні пшиспешони далекобежни поспешни / експрес
Польська державна залізниця	Polskie Koleje Państwo- we (PKP)	польське колеє пань- ствоове (пекапе)
попередній продаж (квитків)	przedsprzedaż (biletów)	пшедспшедаш (біле- тув)
провідник	konduktor	кондуктор
пряме сполучення	połączenie bezpośrednie	полончене безпось- редне
розклад поїздів	rozkład jazdy pociągów	розклад язди поцьон- гув
Регіональні переве- зання	Przewozy Regionalne	пшевози регіональне
сидяче місце	miejsce siedzące	мейсце сєдзонце
довідкове бюро	informacja	інформація
стоп-кран	hamulec bezpieczeństwa	хамулец безпеченьства
комірка зберігання багажу	skrytka bagażowa	скритка багажова
Де знаходиться вхід для людей з обмежени- ми можливостями?	Gdzie jest wejście dla osób niepełnospraw- nych?	гдзе єст мейсце для осуб непелносправних
Як часто поїзди відпра-вляються в Познань?	Jak często odjeżdżają pociągi do Poznania?	як ченсто одйєж- джайом поцьонгі до познаня
Коли буде наступний поїзд?	O której jest następny pociąg?	о ктурей єст настемпни поцьонг
Коли буде перший / ос- танній поїзд в Варшаву?	O której jest pierwszy / ostatni pociąg do Warszawy?	о ктурей єст первши / остатні поцьонг до варшави
Скільки коштує квиток першого / другого класу в Гданськ?	Ile kosztuje bilet pierw- szej / drugiej klasy do Gdańska?	іле коштує білет перв- шей / другей кляси до гданьска

Скільки часу потрібно їхати до Вроцлава?	Jak długo jedzie się do Wrocławia?	як длуго єдзе сен до вроцлава
Чи є знижка / пільга для дітей / студентів / пенсіонерів?	Czy jest zniżka / ulga dla dzieci / studentów / emerytów?	чи єст знижка / ульга для дзеці / студентув / емеритув
З якої платформи відправляється потяг до Києва?	Z którego peronu odjeżdża pociąg do Kijowa?	з ктурего перону одїєжджа поцьонг до кїйова
Чи є вільні місця?	Czy są wolne miejsca?	чи сом вольне мейсца
Це місце вільне?	Czy to miejsce jest wolne?	чи то мейсце єст вольне
Ні, це місце зайнято.	Nie, to miejsce jest zajęte.	не, то мейсце єст заенте
Можна мені покласти (свій) багаж сюди?	Czy mogę tu położyć (swój) bagaż?	чи може ту положиць (свуй) багаж
Чи можу я відкрити/ закрити вікно?	Czy mogę otworzyć / zamknąć okno?	чи може отвожиць / замкнонць окно
Цей поїзд зупиняється в Радомі?	Czy ten pociąg zatrzymuje się w Radomiu?	чи тен поцьонг затшимує сен в радомю
Цей поїзд йде прямо в Жешув?	Czy ten pociąg jedzie bezpośrednio do Rzeszowa?	чи тен поцьонг єдзе безпосьредньо до жешова
За яким маршрутом йде цей поїзд?	Jaką trasą jedzie ten pociąg?	яком трасом єдзе тен поцьонг
Чи будемо ми вчасно?	Czy będziemy o czasie?	чи бендзєми о часе
О котрій годині ми будемо на місці?	O której godzinie będziemy na miejscu?	о ктурей годзіне бендзєми на мейсцу
Поїзд прибуває в Жешув без десяти шість вечора.	Pociąg przyjeżdża do Rzeszowa za dziesięć szóstą po południu.	поцьонг пшиєжджа до жешова за дзєсенць шуста по полудню
Поїзд відкладений?	Czy pociąg jest spóźniony?	чи поцьонг єст спузньони
Поїзд рушив.	Pociąg ruszył.	поцьонг рушил
Ви можете мені допомогти? В мене важкий багаж.	Czy mógłby pan mi pomóc? Mam ciężki bagaż.	чи муглби мі пан помуц мам ценжкі багаж
Щоб доїхати до Києва, мені доведеться робити пересадку?	Czy muszę się przesiadać żeby dojechać do Kijowa?	чи муше сен пшєшядаць, жеби доехаць до кїйова
Де вихід у місто?	Gdzie (jest) wyjście do miasta?	гдзє (єст) вийсце до міста

Автобус	Autobus	аутобус
водій	kierowca	керовця
білет	bilet	білет
міський автобус	autobus miejski	аутобус мейські
зал очікування	poczekalnia	почекальня
кнопка відкриття дверей	przycisk otwierania drzwi	пшиціск отвераня джві
компостер	kasownik	касовнік
кінцева зупинка	przystanek końcowy	пшистанек коньцови
місце для інвалідів	miejsce dla osób niepełnosprawnych	мейсце для осуб непелносправних
місце для матері з дитиною	miejsce dla matki z dzieckiem	мейсце для маткі з дзєцкєм
зупинка (на вимогу)	przystanek (na żądanie)	пшистанек (на жонданє)
відправлення	odjazdy	одїязди
прибуття	przyjazdy	пшиязди
розклад руху автобусів	rozkład jazdy autobusów	розклад язди аутобусув
туристичний автобус	autobus wycieczkowy (autokar)	аутобус вицєчкови (аутокар)
міжміський автобус	autobus międzymiastowy	аутобус мєндзімястови
Коли відходить перший / найближчий / останній автобус в Ополе?	Kiedy odjeżdża pierwszy / najbliższy / ostatni autobus do Opola?	кєди одїєжджа перши / найближши / останні аутобус до ополя
З Кракова виконуються автобусні перевезення за 429 маршрутами.	Z Krakowa wykonywane są autobusowe przewozy pasażerskie na czterystu dwudziestu dziewięciu trasach.	з кракова викониванє сом аутобусовє пшевози пасажєрскє на чтеристу двудзєсту дзєвєнцю трасах
Де знаходиться міжнародна квиткова каса?	Gdzie jest międzynarodowa kasa biletowa?	гдзє єст мєндзінародова каса білетова
Де вказано час відправлення?	Gdzie jest podana godzina odjazdu?	гдзє єст подана годзіна одїязду
Ми недовго чекали автобуса / поїзда.	Niedługo czekaliśmy na autobus / pociąg.	нєдлуго чєкалісьми на аутобус / поцьонг

Напишіть мені, будь ласка, за яким маршрутом йде цей автобус.

Proszę napisać jaką trasę jedzie ten autobus.

проше напісаць, яком трасом едзе тен аутобус

Коли ми будемо на місці?

O której będziemy na miejscu?

о ктурей бендзєми на мейсцу

Для поїздки в Польщу на машині обов'язково повинна бути Грін- карта і медична страховка. Заборонено в'їзд на шипованих шинах. Для в'їзду в Польщу не обов'язково мати міжнародні водійські права, якщо їдете у відпустку або на екскурсію. Заборонені антирадари та інші хитрощі. Допускається слухати Сі-Бі, по дорогах канал 19. У машині обов'язково повинен бути присутнім її власник, навіть, якщо він не за кермом.

Типові обмеження швидкості для легкових машин (якщо дорожні знаки не показують інакше):

- місто – 50 км/г;
- звичайна шосейна дорога – 90 км/г;
- швидкісна дорога – 120 км/г;
- автомагістраль – 140 км/г.

В автомобілі повинні бути:

- автомобільна аптечка;
- вогнегасник з дійсним терміном придатності;
- знак аварійної зупинки (трикутник);
- світловідбивний жилет;
- повністю справні світлові прилади;
- запасні лампочки.

Необхідними умовами є повністю справні світлові прилади і відсутність тріщин на лобовому склі, крім дуже дрібних.

Автомобіль	Samochód	самохуд
автомагістраль	autostrada	автострада
автомайстерня	warsztat samochodowy	варштат самоходови
автомобільна карта	mapa samochodowa	мапа самоходова
АЗС / автозаправка	stacja benzynowa	стація бензинова
багажник	bagażnik	багажник
бак / бензобак	zbiornik paliwa	збьорнік палива

бампер	zderzak	здежак
бортовий комп'ютер	komputer pokładowy	компютер покладови
водійські права	prawo jazdy	право язди
очисник повітря	filtr powietrza	фільтр повітша
вихлопна система	układ wydechowy	уклад видехови
глушник	tłumik	тлумік
двигун	silnik	сільнік
дефлектор	nawiew	навев
дизельне паливо	olej napędowy (ropa)	олей напендови (ропа)
домкрат	lewarek podnośnik	леварек подносьник
дорожній знак	znak drogowy	знак дрогови
приборна доска	deska rozdzielcza	деска роздзельча
сповільнювати	zwalniać	звальняць
замок запалювання	stacyjka	стаййка
дзеркало заднього виду	lusterko wsteczne	люстерко встечне
зимові шини	opony zimowe	опони зимове
зубчастий ремінь	pasek zębaty	пасек зембати
легкова машина	samochód osobowy	самохуд особови
малотоннажна вантажівка	samochód dostawczy	самохуд доставчи
вантажна машина (вантажівка)	samochód ciężarowy (ciężarówka)	самохуд ценжарови (ценжарувка)
масляний фільтр	filtr oleju	фільтр олею
реєстраційні номерні знаки	numery rejestracyjne	нумери реєстраційне
каністра	kanister	каністер
капот	maska silnika	маска сільніка
карбюратор	gaźnik	газьнік
клаксон	klakson	кляксон
колесо	koło	коло
запасне	zapasowe	запасове
передне	przednie	пшедне
заднє	tylne	тильне
колісний диск	felga	фельга
коробка передач	skrzynia biegów	скшиня бегув

крило	łotnik	блотнік
гак	hak	хак
об'їзд	objazd	обїязд
вісь	oś	ось
передня	przednia	пшедня
задня	tylna	тильна
паркомат	parkomat	паркомат
педаль акселератора / гальма / зчеплення	pedał gazu / hamulca / sprzęgła	педал газу / хамульця / спшенгла
підвіска	zawieszenie	завешене
підголовник	zagłówek	заглувек
трикутник попере- дження	trójkąt ostrzegawczy	труйконт остшегавчи
привідний ремінь	pasek klinowy	пасек клінови
пробки	korki	коркі
радіатор	chłodnica	хлодніца
ключ з кнопками управ- ління ЦЗ	kluczyk z pilotem	ключик з пільотем
ремінь безпеки	pas bezpieczeństwa	пас безпеченьства
ремонт машини	naprawa samochodu	направа самоходу
кермо	kierownica	керовниця
важіль перемикання передач	dźwignia zmiany biegów	дзьвігня змяни бегув
світловідбивний жилет	kamizelka odbłaskowa	камізелька одбляскова
свіча запалювання	świeca zapłonowa	свеца запонова
швидкісна дорога	droga ekspresowa / szybkiego ruchu	дрога експресова / шибкего руху
зміна масла	wymiana oleju	вимяна олею
спідометр	prędkościomierz	прендкосцтомеж
склоочисник	wycieraczka	вицерачка
стоянка	parking	паркінг
страховка машини	ubezpieczenie samo- chodu	убеспечэне самоходу
зчеплення	sprzęgło	спшенгло
паливний насос високо- го тиску	pompa wtryskowa	помпа втрискова
тахометр	obrotomierz	обротомеж

техогляд	badanie techniczne pojazdu	баданє технічне pojazду
техпаспорт	dowód rejestracyjny	довуд реєстраційни
топливо	paliwo	паливо
гальмо	hamulec	хамулець
гальмувати	hamować	хамоваць
показчик повороту	kierunkowskaz	керунковсказ
ущільнююча прокладка	uszczelka	ущелька
прискорювати	przyspieszać	пшиспєшаць
фара	reflektor	рефлектор
форсунка	wtryskiwacz	втрисківач
шарикопідшипник	łożysko	ложиско
шина	opona	опона
Це дорога до... Катовіце? Любліна? Варшави?	Czy to jest droga do... Katowic? Lublina Warszawy?	чи то єст дрога до... катовіць любліна варшави
Будь ласка, пристебніть ремені.	Proszę zapiąć pasy.	проше запіонць паси
Доїду я там на машині?	Czy dojadę tam samo- chodem?	чи дояде там са- моходом
Де можу взяти машину напрокат?	Gdzie mogę wypożyczyć samochód?	гдє може вypoжичиць самохуод
Де знаходиться най- ближча стоянка?	Gdzie jest najbliższy parking?	гдє єст найближши паркінг
Можу я тут припарку- ватися?	Czy mogę tu zaparko- wać?	чи може ту запарковаць
Як довго я можу тут паркуватися?	Jak długo mogę tu parkować?	як длуго може ту пар- коваць
Тут не можна парку- ватися.	Tu nie można parkować.	ту не можна парковаць
Це стоянка під охоро- ною?	Czy ten parking jest strzeżony?	чи тен паркінг єст стшежони
Скільки коштує година / день стоянки?	Ile kosztuje godzina / dzień postoju?	іле коштує годзіна / дзєнь постою
Стоянка відкрита всю ніч?	Czy parking jest czynny całą noc?	чи паркінг єст чинни цалом ноць

За стоянку мені треба за платити в паркоматі?	Czy za parkowanie płacę w parkometrze?	чи за паркованє плацем в паркометше
Де знаходиться найближча автозаправка / майстерня?	Gdzie jest najbliższa stacja benzynowa / warsztat?	гдє єст найбліжша стація бензинова / варштат
Перевірте будь ласка тиск повітря в колесах / рівень масла.	Proszę sprawdzić ciśnienie powietrza w kołach / poziom oleju.	проше справдзіць цісьненє поветша в колах / позіом олею
Моя машина зламалася.	Zepsuł mi się samochód.	зепсул мі сен самохуд
Я проколов шину.	Złapałem gumę.	злапалем гуме
Впливає масло.	Wycieka olej.	вицека олей
Не працюють гальма.	Nie działają hamulce.	нє дзяляюм хамульце
Фара / покажчики повороту не працюють.	Światła / kierunkowskazy nie działają.	сьвятла / керунковскази нє дзяляюм
Поміняйте, будь ласка, масло.	Proszę wymienić olej.	проше вименіць олей
Як швидко можете це відремонтувати?	Jak szybko może pan to naprawić?	як шибко може пан то направиць
Коли це буде готово?	Kiedy będzie to gotowe?	кеди бендзє то готове
Автомобіль буде готовий через три години / завтра вранці / через два дні.	Samochód będzie gotowy za trzy godziny / jutro rano / za dwa dni.	самохуд бендзє готови за тши годзіни / ютро рано / за два дні
Скільки буде коштувати ремонт?	Ile będzie kosztowała naprawa?	іле бендзє коштowała направа
Вартість ремонту буде приблизно 600 злотих.	Koszt naprawy wyniesie około sześćset złotych.	кошт направи винесе околє шєсцјусєт злотих
Можете мене відбуксирувати до майстерні?	Czy może mnie pan doholować do warsztatu?	чи може мнє пан дохольоваць до варштату
Скільки буде коштувати буксирування?	Ile będzie kosztowało holowanie?	іле бендзє коштowało хольованє
Сталася аварія / зіткнення.	Wydarzył się wypadek / stłuczka.	видажил сен випадек / стлучка
Одну людину поранено.	Jedna osoba jest ranna.	єдна особа єст ранна
Допоможіть мені будь-ласка.	Proszę mi pomóc.	проше мі помуц
Треба викликати швидку допомогу / поліцію.	Trzeba wezwać karetkę / policję	тшеба вєзваць каретке / поліцїє

Хто спричинив аварію?	Kto spowodował wypadek?	кто споводовал ви-падек
Я не спричинив аварії.	Nie jestem sprawcą wypadku.	не єстем справцом випадку
Можете сказати що призвело до аварії?	Czy może pan / pani powiedzieć jak doszło do wypadku?	чи може пан / пані поведзець, як дошло до випадку
Водій не дотримався переважного права проїзду.	Kierowca nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu.	керовца не устомпіл першеньства пшеязду
Сповідніть перед пішохідним переходом.	Zwolnij przed przejściem dla pieszych.	звольній пшед пшейсц-єм для пеших
Ви їхали занадто швидко / перевищили обмеження швидкості.	Jechał pan zbyt szybko / przekroczył pan dozwoloną prędkość.	ехал пан збит шибко / пшекрочил пан прен-дкосць

ХАРЧУВАННЯ - JEDZENIE

У Польщі в ресторанах і кафе чайові не включені в ціну. Але, якщо Ви задоволені обслуговуванням, вважається хорошим тоном залишити офіціанту приблизно 10% вартості рахунку.

Основні слова і висловлювання	Podstawowe słowa i zwroty	подставове слова і зворти
бар швидкого харчування / обслуговування	bar szybkiej obsługi	бар шибкей obsługi
бістро	bistro	бістро
бутерброд / сендвіч	kanapka	канапка
буфет	bufet	буфет
основна страва	drugie danie	друге дане
гурман	smakosz	смакош
десерт	deser	десер
іжа	positek	посілек
сніданок	śniadanie	сьнядане
снідати	jeść śniadanie	єсць сьнядане
замовлення	zamówienie	замуване
закусочна або ресторан, в якому подають тільки вареники (варенична)	pierogarnia	перогарня
закусочна самообслуговування	bar samoobsługowy	бар самообслугови
закусочная	gospoda / bar	господа / бар
каварня	kawiarnia	каварня
кафе-бар	bar kawowy	бар кавови
компот	kompot	компот
меню	menu	меню
молочний бар	bar mleczny	бар млечни
обід	obiad	обяд
обідати	jeść obiad	єсць обяд
офіціант / офіціантка	kelner / kelnerka	кельнер/ кельнерка
півна, паб	piwiarnia, pub	піварня, паб
повдник	podwieczorek	подвечорек
Смачного!	Smacznego!	смачного

ресторан	restauracja	рестаурація
серветка	serwetka	серветка
їдальня	jadłodajnia	ядлодайня
суп	zupa	зупа
трактир	zajazd	заязд
вечеря	kolacja	коляція
вечеряти	jeść kolację	єсть коляціє
чайна	herbaciarnia	хербачярня

Ви платите готівкою або кредитної карточкою?	Płaci pan / pani gotówką czy kartą kredytową?	плаці пан / пані готувком чи картом кредитовом
Можна тут покурити сигарету?	Czy można tu zapalić papierosa?	чи можна ту запаліць папероса
На жаль ні, паління заборонено.	Nie, niestety, palenie zabronione.	не, нестети, паленє заброньоне
На екскурсію візьмемо сендвічі та кави в термосі.	Na wycieczkę weźmiemy kanapki i kawę w termosie.	на вицєчке вєзьмеми канапкі і каве в термосе
Будь ласка прийміть замовлення.	Proszę przyjąć zamówienie.	проше пшийонць замувєне

В кав'ярні	W kawiarni	в кавярні
бариста	barista	баріста
бісквіт	biszkopt	бішкопт
збиті вершки	bita śmietana	біта сьметана
вино	wino	віно
біле	białe	бяле
рожеве	różowe	ружове
червоне	czerwone	червоне
сухе	wytrawne	витравне
напівсухе	półwytrawne	пулвитравне
напівсолодке	półsłodkie	пулслодке
солодке	słodkie	слодке
какао	kakao	какао
кон'як	koniak	коняк
кава	kawa	кава

морозиво	lody...	льоди
ванільне	waniliowe	ванільйове
вершкове	śmietankowe	сьметанкове
шоколадне	czekoladowe	чеколадове
фруктове	owocowe	овоцове
кавовe з горіхами	kawowe	кавовe
та родзинками полу- ничне	bakaliowe truskawkowe	бакальйове трускавкове
мінеральна вода (газована)	woda mineralna (gazowana)	вода мінеральна (газована)
чизкейк	sernik	сернік
пирожное	ciastko	цястко
пончики	pańczy	пончки
пряник	piernik	пернік
цукор	cukier	цукер
цукорниця	cukiernica	цукерніца
торт	tort	торт
фруктове желе	galaretka owocowa	галяретка овоцова
чай...	herbata...	хербата
фруктовий	owocowa	овоцова
зелений	zielona	зельона
трав'яний	ziołowa	зьолова
з лимоном	z cytryną	з цитрином
кулька мороженого	gałka lodów	галка льодув
яблучний пиріг	szarlotka	шарльотка

Чашку чаю / кави, будь ласка.	Proszę filiżankę herbaty / kawy.	проше філіжанке хербати / кави
Я б хотів замовити теплу шарлотку з морозивом.	Zamawiam szarlotkę na ciepło z lodami.	замавам шарльотке на щепло з льодами

В ресторани	W restauracji	в рестаурації
біфштекс	befsztyk	бефштик
борщ суп на борошняній заквасці (журек)	barszcz... biały (żurek)	барщ бяли (журек)
бульйон	rosół	росул

вареники ... з м'ясом лениві з сиром, картоплею і смаженою цибулею з капустою і грибами з чорницею з вишнею зі шпинатом	pierogi... z mięsem leniwe ruskie z kapustą i grzybami z jagodami z wiśniami ze szpinakiem	перогі... з м'енсем леніве руске з капустом і гжибами з ягодамі з вісьнямі зе шпінакем
варений	gotowany	готовани
вегетаріанське блюдо	danie wegetariańskie	дане вегетаріяньське
вермішель	makaron (nitki)	макарон (ніткі)
гардероб	szatnia	шатня
гардеробник / гарде- робниця	szatniarz / szatniarka	шатняж / шатнярка
головні страви	dania główne	даня ґлувне
говяз'я відбивна	stek wołowy	стек волови
голубці	gotówki	голомбкі
гуляш	gulasz	ґуляш
смажений	smażony	смажони
картопля фрі	frytki	фриткі
картопляні оладки, деруни	placki ziemniaczane	пляцкі земнячане
картопля... варена печена	ziemniaki, kartofle... gotowane pieczone	земнякі, картофле ґотоване печоне
каша ... гречана манна крупа перлова	kasza... gryczana manna jęczmienna	каша грічана манна єнчменна
квашений	kiszony	кішони
копчений	wędzony	вендзони
котлета	kotlet mielony	котлет мельони
ленч	lunch	ланч
меню	menu	мені

морепродукти двостулкові кальмари краби креветки лангусти омари восьминоги устриці	owoce morza małże kalmary kraby krewetki langusty homary ośmiornice ostrygi	овоце можа малже кальмари краби креветкі лянгусты хомари осьміорніце остригі
омлет	omlet	омлет
офіціант / офіціантка	kelner / kelnerka	кельнер / кельнерка
паприка	papryka	паприка
приправи і гарніри смакова олива гірчиця грінки зелена петрушка майонез перець соєвий соус сіль кріп оцет хрін цвіклі	przyprawy i dodatki oliwa smakowa musztarda grzanki natka pietruszki majonez pieprz sos sojowy sól koperek ocet chrzan ćwikła	пшиправи і додатки олива смакова муштарда гжанкі натка петрушкі майонез пепш сос сойови суль коперек оцет хшан цьвікла
пюре	puree	пюре
рис	ryż	риж
рубаний	siekany, mielony	секани, мельйони
риба лосось мінтай морський язик палтус короп оселедець сом судак тріска вугор форель хек щука	ryby łosoś mintaj sola halibut karp śledź sum sandacz dorsz węgorz pstrąg morszczuk szczupak	риби лосось мінтай соля халібут карп сьледзь сум сандач дорш венгож пстронг морщук щупак

салат	sałatka	салатка
салат із сирих овочів	surówka	сурувка
цукор	cukier	цукер
свиняча відбивна	kotlet schabowy	котлет схабови
сільничка	solniczka	сольнічка
sote	saute	sote
соус, підлива	sos	сос
столик	stolik	стілик
суп ...	zupa...	зупа
гороховий	grochowa	ґрохова
квасолевий	fasolowa	фасольова
томатний	pomidorowa	помідорова
цибулевий	cebulowa	цебульова
(рибна) вуха	rybna (ucha)	рибна (уха)
з солоних огірків	ogórkowa	огуркова
овочевий	jarzynowa	яжинова
щавлевий	szczawiowa	щавьова
фруктовий	owocowa	овоцова
молочний	mleczna	млечна
сирий	surowy	сурови
тушкований	duszony	душони
качка	kaczka	качка
фарширований	faszerowany	фашеровани
філе	filet	філет
холодні закуски	przystawki	пшиставкі
курча	kurczak	курчак
щі, капустиця	kapuśniak	капусьняк
Я хочу піти в хороший ресторан.	Chcę pójść do dobrej restauracji.	хцем пуйсьць до добрей рестаурації
Офіціант, будьте добрі, меню, ми вас чекаємо.	Poproszę menu, czekamy na pana / panią.	попроше мені, чеками на пана / паніом
Ми сіли за стіл.	Usiedliśmy przy stoliku.	уседлісьми пши століку
Що ви хочете замовити?	Co Państwo zamawiają?	цо паньство замавяюм

Ви можете мені рекомендувати хороший / недорогий ресторан?	Może mi pan / pani polecić dobrą / niedrogą restaurację?	може мі пан / пані полеціць добром / таніом рестаураціє
Щоб Ви запропонували?	Co by pan zaproponował / pani zaproponowała?	цо би пан запропонував / пані запропонувала
Я б порекомендував ...	Polecam...	полецам
Це все, спасибі.	To wszystko, dziękuję.	то вшистко, дзенкує
Нам би хотілося місце на терасі / у вікна.	Chcielibyśmy miejsce na tarasie / przy oknie	хцелібісьми мейсце на тарасе / пши окне
Я б хотів замовити столик на двох / троїх / чотирьох чоловік.	Chcę zarezerwować stolik dla dwóch / trzech / czterech osób.	хце зарезервоваць столик для двух / тших / чтерех осуб
У нас, на жаль, немає вільних столиків.	Niestety nie mamy wolnych stolików.	нєстєти, не мами вольних столикув
Цей столик вільний?	Czy ten stolik jest wolny?	чи тен столик єст вольни
Ця страва пересолена / пригоріла / олодна.	To danie jest przesolone / przypalone / zimne.	то данє єст пшесольоне / пшипальоне / зімне
Це не те, що я замовляв.	To nie jest to, co zamawiałem.	то не єст то, цо замавялем
Будете замовляти десерт?	Będzie pan / pani zamawiać deser?	бєндзє пан / пані замавяць десєр
Більше нічого не треба. Дякую.	Nic więcej nie potrzeba. Dziękuję.	ніц вєнцєй не потшеба. дзенкує
Ми взялися за їжу.	Zabraliśmy się do jedzenia.	зєбралісьми сєн до єдзєня
Я хочу розплатитися.	Chcę zapłacić.	хце заплациць
Рахунок, будь-ласка.	Proszę rachunek.	проше рахунок
Можна серветки, будь-ласка.	Poproszę serwetki.	попроше серветки
Нам сподобалося. Дякую.	Spodobało się nam. Dziękujemy.	сподобало сєн нам. дзенкуєми
Було дуже смачно.	Było bardzo smaczne.	било бардзо смачне
Можна заплатити кредитною карткою?	Można zapłacić kartą kredytową?	можна заплациць картом кредитовом
Дайте роздільний рахунок, будь-ласка.	Proszę oddzielne rachunki.	проше оддзєльнє рахунки
Кожен платить за себе.	Każdy płaci za siebie.	кажди плаці за сєбє
Я заплачу за всіх.	Zapłacę za wszystkich.	заплаце за вшисткіх

Посуд та прибори	Zastawa stołowa / naczynia i sztucze	застава столова / начи- ня і штуцьце
блюдечко	spodek	сподек
келик / бокал	kieliszek (do wina)	келішек (до віна)
виделка	widelec	віделець
графін	karafka	карафка
дуршлаг	durszlak	дуршляк
заварний чайник	imbryk	імбрик
каструля	garnek	гарнек
компотниця	kompotierka	компотерка
ложечка	łyżeczka	лижечка
ложка	łyżka	лижка
ложка-виделка	łyżkowidelec	лижковіделець
макітра	makutra	макутра
ніж	nóż	нуж
палички для їжі	pałeczki	палечкі
пароварка	naczynie do gotowania na parze	начинє до готованя на паже
підніс	taca	таца
ополоник	chochla, łyżka wazowa	хохла, ложка вазова
чарка	kieliszek (do wódki)	келішек (до вудки)
цукорниця	cukiernica	цукерніца
сервіз	serwis	сервіс
скалка	walek do ciasta	валек до цяста
пательня	patelnia	пательня
скороварка	szybkowar	шибковар
соломинка	słomka	сломка
соусник	sosjerka	сосйєрка
склянка	szklanka	шклянка
ступа	moździerz kuchenny	мозьдзеж кухенни
супниця	waza	ваза
тарілка	talerz	талєж
тарілочка	talerzyk	талєжик
порцеляна	porcelana	порцеляна
фаянс	fajans	фаянс

чайна ложка	łyżeczka	лижечка
чайник	czajnik	чайнік
філіжанка	filiżanka	філіжанка
шумівка	łyżka cedzakowa	лижка цедзакова

Смак та запах	Smak i zapach	смак і запах
апетитний	apetyczny	апетични
аромат	aromat	аромат
смачний	smaczny	смачни
сморід	smród	смруд
гіркий	gorzki	ґожкі
жирний	tłusty	тлусти
кислий	kwaśny	квасьни
нюх	węch	венх
пікантний / гострий	pikantny / ostry	пікантни / остри
солодкий	słodki	слодкі
сморід	fetor	фетор
солоний	słony	слони
угар	swąd	свонд

В МИСТІ – В МІЄЩІЕ

Основні слова і висловлювання	Podstawowe słowa i zwroty	подставове слова і зроти
алея	aleja	алея
вежа	wieża	вежа
ботанічний сад	ogród botaniczny	огруд ботанічни
гіпермаркет	hipermarket	хіпермаркет
палац	pałac	палац
замок	zamek	замек
будівля	budynek	будинек
зоопарк	ogród zoologiczny	огруд зоологічни
кафедральний собор	katedra	катедра
дзвіниця	dzwonnica	дзвонніца
консульство	konsulat	консулят
костел	kościół	косьцюл
кіно	kino	кіно
мікрорайон	osiedle mieszkaniowe	оседле мешканьове
музей	muzeum	музеум
багатоповерхівка	wieżowiec	вежовец
опера, оперний театр	opera	опера
оперета	operetka	оперетка
відділення поліції	posterunek policji	постерунк поліції
парк	park	парк
пам'ятник (кому?) Миколи Копернику Адаму Міцкевичу Шопену	pomnik (czyj?) Mikołaja Kopernika Adama Mickiewicza Chopina	помнік (чий) міколая коперніка адама міцкевіча шопена
пам'ятник старовини	zabytek	забитек
план міста	plan miasta	плян мяста
площа	plac	пляц
посольство	ambasada	амбасада
пошта	poczta	почта

передмістя	przedmieście	пшедмєсце
район міста / квартал	dzielnica	дзєльница
ратуша	ratusz	ратуш
спальний район	dzielnica mieszkaniowa	дзєльница мешканьова
старая часть міста	starówka / stare miasto	старувка / старе място
театр	teatr	театр
торговий центр	centrum handlowe	центрум хандльове
туристична інформація	informacja turystyczna	інформація туристична
вулиця	ulica	уліца
центр міста	centrum miasta (śródmieście)	центрум мяста (сьрудмєсце)
екскурсія з екскурсоводом	wycieczka z przewodnikiem	вицєчка з пшеводнікем

Після війни історичні пам'ятники були відновлені.	Po wojnie zabytki zostały odbudowane.	по войне забитки зостали одбудоване
Місто розкинулося по обидва береги річки.	Miasto rozciąga się na obu brzegach rzeki.	място росцьонга сен на obu бжегах жекі
У Кракові туристи хочуть познайомитися пам'ятками його архітектури.	W Krakowie turyści chcą poznać osobliwości jego architektury.	в кракові турисці хцом познаць особлівосці єго архітектури
Вже 35 років в Варшаві будується метро.	Już trzydzieści pięć lat w Warszawie budują metro.	юж тшидзєсці пенць лят в варшавє будуйом метро

Вулиця	Ulica	уліца
алея	aleja	алея
ворота	brama	брама
виділена смуга (для маршрутних транспортних засобів)	buspas	буспас
доріжка для велосипедів	ścieżka dla rowerów	сцєжка для роверув
огорожа	plot	плот
лоток	stragan	страган
мостова	jezdnia	єздня

острівець безпеки	wyseпка	висепка
перехрестя	skrzyżowanie	скшижованє
провулок	zaułek	заулек
пішохідна алея	deptak	дептак
пішохідна зона	strefa dla pieszych	стрефа для пеших
пішохідний перехід	przejście dla pieszych	пшейсце для пеших
площа	plac	пляц
підземний пешохідний перехід	przejście podziemne	пшейсце підземне
поштова скринька	skrzynka pocztowa	скшинка поштова
світлофор	sygnalizacja świetlna	сигналізація світельна
зупинка таксі		постуй таксувек
будівельний майданчик	postój taksówek	пляц будови
торговий пасаж	plac budowy	пасаж хандльови
тротуар	pasaż handlowy	ходнік
глухий кут	chodnik	слепи заулек
кут вулиці	ślepy zaułek	руг
вулиця з одностороннім рухом	róg	улиця єднокерункова
урна	ulica jednokierunkowa	кош на смеці
ліхтар	kosz na śmieci	лятарня
фонарь	latarnia	льатарня

Варто згадати ряд особливостей міського транспорту в Польщі. По-перше, якщо хочете зайти в транспорт або вийти з нього, треба натиснути кнопку відкриття дверей. Якщо цього не зробити, автобус, трамвай або поїзд SKM приїде, зупиниться і поїде, а ви залишитеся на зупинці або всередині транспорту.

По-друге, автобуси зупиняються не на всіх зупинках. Деякі з них - це «зупинки на вимогу». Якщо ви перебуваєте на такий зупинці і хочете сісти в автобус, помахайте рукою, коли водій це побачить, він зупинить автобус. Якщо ви вже в автобусі і хочете вийти на такий-то зупинці, слід натиснути спеціальну кнопку для зупинки автобуса.

Варто згадати ряд особливостей міського транспорту в Польщі. По-перше, якщо хочете зайти в транспорт або вийти з нього, треба натиснути кнопку відкриття дверей. Якщо цього не зробити, автобус, трамвай або поїзд SKM приїде, зупиниться і поїде, а ви залишитеся на зупинці або всередині транспорту.

По-друге, автобуси зупиняються не на всіх зупинках. Деякі з них – це «зупинки на вимогу». Якщо ви перебуваєте на такий зупинці і хочете сісти в автобус, помахайте рукою, коли водій це побачить, він зупинить автобус. Якщо ви вже в автобусі і хочете вийти на такий-то зупинці, слід натиснути спеціальну кнопку для зупинки автобуса.

У різних містах Польщі прийняті системи міського транспорту відрізняються один від одного. Прикладом хороших рішень є Варшава. Міський транспорт в цьому місці розділений на дві зони:

- «1» зона – в межах міста
- «2» зона – передмістя

Громадський транспорт Варшави: метро, автобуси, трамваї і міська електричка.

Трамваї – одно- і двухцифрова нумерація

Автобуси – трицифрова нумерація:

1xx, 2xx, 3xx – звичайні лінії, транспорт зупиняється на всіх зупинках, але треба мати на увазі, що деякі зупинки – на вимогу. 4xx, 5xx – швидкі лінії

E –x – експрес-лінії, що працюють в години пік в робочі дні

7xx – приміські лінії

8xx – приміські лінії, що працюють у робочі дні

Nxx – нічні лінії, що працюють з 23:15 до 4:30

Метро – дві лінії в напрямках південь – північ і схід – захід

SKM (міська електричка) – 3 лінії дуже швидкого транспорту.

На всі види транспорту єдиний квиток. Звичайні квитки і деякі ціни в «1-й» зоні (2020/2021 р.):

- 20 хвилин – 3.40* злотих
- 75 хвилин – 4.40 злотих
- 90 хвилин – 9.00 злотих
- 1 доба (24 години) – 15 злотих
- 3 доби (72 години) – 36 злотих
- 30 днів – 110 злотих
- 90 днів – 280 злотих

* Ціни в цьому посібнику є зразковими і можуть бути змінені. Перевірте дійсні ціни на веб-сайті підприємства.

Квиток треба закомпостувати відразу після першого входу в автобус, трамвай і потяг SKM або під час входу на зупинку метро. Кожен квиток дає право на будь-яку кількість поїздок усіма засобами громадського транспорту протягом терміну його дії. Транспорт ходить точно за розкладом, який вивішено на всіх зупинках.

Особи старше 70 років (на підставі документа з фотографією і датою народження), а також діти до 30 вересня року, під час якого їм сповнилося 7 років, мають право на безкоштовний проїзд.

Діти і підлітки до 16 років і студенти до 26 років, у яких є карта ISIC (International Student Identity Card) мають право на знижку 50% на проїзд на підставі документа з фотографією і датою народження.

Міський транспорт	Komunikacja miejska	комунікація мейска
(зчленований) автобус	autobus (przegubowy)	аутобус (пшегубови)
квиток	bilet	білет
на 20 хвилин	20 minutowy	двудхестомінутови
на 75 хвилин	75 minutowy	седемдзесенцьопіенцьомінутови
добовий	dobowy	добови
тридобовий	tygodniowy	тшидньови
місячний	miesięczny	месенчни
квартальний	kwartalny	квартальни
кондуктор	motorniczy	моторнічи
міська електричка / швидкісна залізниця	szybka kolej miejska (SKM)	шибка колей мейска (ескаемка)
компостер	kasownik	касовнік
компостувати квиток	kasować bilet	касоваць білет
контролер	kontroler	контролер
метро	metro	метро
зупинка	przystanek	пшистанек
автобусна	autobusowy	аутобусови
трамвайна	tramwajowy	трамвайови
зупинка на вимогу	przystanek na żądanie	пшистанек на жондане
приміська електрична	kolej podmiejska	колей подмейска
перевірка квитків	kontrola biletów	контроля білетув
сідати	wsiadać	всядаць
зупинка таксі	postój taksówek	постуй таксувек
сходити, висаджуватися	wysiadać	висядаць
таксі	taksówka	таксувка

термінал по продажу квитків	automat biletowy / do sprzedaży biletów	аутомат білетови / до спшедажи білетув
трамвай	tramwaj	трамвай
тролейбус	trolejbus	тролейбус
година пік	godzina szczytu	годзіна щиту
Скажіть будь ласка, де знаходиться ... Національний стадіон? Королівський замок? Парк Лазенкі? Національний музей? найближчий гіпер-маркет?	Proszę powiedzieć gdzie jest... Stadion Narodowy? Zamek Królewski? Park Łazienkowski? Muzeum Narodowe? najbliższy hipermarket?	проше поведзець, гдзе єст... стадіон народови замок крулевскі парк лазенковскі музе- ум народове найбліжши хіпермар- кет
Який найкоротший шлях до ... Королівському замку? залізничного вокзалу? автовокзалу?	Jaka jest najkrótsza droga do... Zamku Królewskiego? dworca kolejowego? dworca autobusowego?	яка єст найкрутша дрога до... замку крулевського дворца колейового дворца аутобусового
Давайте сядемо ззаду.	Usiądźmy z tyłu.	усьондзьми з тилу
Як далеко знаходиться Вавель? продовольчий магазин? сигаретний кіоск? магазин спиртних напоїв?	Jak daleko jest do... Wawelu? sklepu spożywczego? kiosku z papierosami? sklepu monopolowego?	як далеко єст до... вавелю склепу споживчого кіоску з паперосами склепу монопольового
Це (зовсім) близько.	Jest (całkiem) blisko.	єст (цалкем) бліско
Йдіть, будь ласка прямо / вліво / направо.	Proszę iść prosto / w lewo / w prawo.	проше ісьць просто / в лево / в право
Перша / друга вулиця вліво / направо.	Pierwsza / druga ulica w lewo / w prawo.	первша / друга уліца в лево / в право
Пройдіть, будь ласка, через ... міст площу парк	Proszę przejść przez... most plac park	проше пшейсьць пшез моост пляц парк
Потім запитайте, будь ласка, ще раз.	Proszę wtedy zapytać jeszcze raz.	проше втеди запитаць єще раз
Ви не можете поми-литися.	Nie można pomylić drogi.	нє можна помилиць дрогі

На якому автобусі / трамваї я доберуся до готелю Марріотт?	Którym autobusem / tramwajem dojadę do Hotelu Marriott?	ктурим аутобусем / трамваем дояде до хотелю маріот
Коли / звідки вирушає автобус на залізничний вокзал?	Kiedy / skąd odjeżdża autobus w kierunku dworca kolejowego?	кеди / сконт одйежда аутобус в керунку дворца колейового
Ми правильно їдемо в ...?	Dobrze jedziemy do...?	добже єдзєми до...
Де знаходиться найближча стоянка таксі?	Gdzie jest najbliższy postój taksówek?	гдзє єст найбліжши постуй таксувек
Як знайти цю адресу?	Jak znaleźć ten adres?	як зналесць тен адрес
Поверніть направо у світлофора.	Na światłach proszę skręcić w prawo.	на святлах проше скренціць в право
Це приблизно за п'ятнадцять хвилин звідси.	To w przybliżeniu piętnaście minut stąd.	то в пшибліженю петнасцьє мінут стонт
Ви можете показати на карті, де ми зараз знаходимося?	Może mi pan pani pokazać na mapie gdzie się znajdujemy?	може мі пан / пані показаць на мапє, гдзє сєн знайдуєми
Як називається це місце?	Jak nazywa się to miejsce?	як назива сєн то мєйсце

ЖИТЛО - MIESZKANIE

Приміщення та меблі	Pomieszczenia i meble	помещэня и мэбльэ
антресоль	antresola, pawlacz	антресоля, павляч
батарея	kaloryfer	кальорифер
балкон	balkon	балькон
бра	kinkiet	кинкет
буфет	kredens	креденс
ванна кімната	łazienka	лазенка
вішалка	wieszak	вешак
другий (2) поверх	pierwsze (1) piętro	перwsze пентро
гараж	garaż	гараж
гардероб	garderoba	гардероба
дзеркало	lustro	люстро
інтер'єр салона	wystrój wnętrza	виструй внентша
камін	kominek	комінек
килим	dywan	диван
кімната	pokój	покуй
коридор	korytarz	коритаж
крісло	fotel	фотель
ліжка	łóżko	лужко
кухня	kuchnia	кухня
кухонна раковина	zlewozmywak, zlew	злевозмивак, злев
сходи	schody	сходи
сходовий майданчик	klatka schodowa	клятка сходова
люстра	żyrandol	жирандоль
мікрохвильовка	mikrofalówka	мікрофалювка
морозилка	zamrażarka	замражарка
перший поверх	parter	партер
плита / плитка	kuchnia / kuchenka	кухня / кухенка
підвал	piwnica	півніца
посудомийка	zmywarka	змиварка
пральня	pralnia	пральня
передпокій	przedpokój	пшедпокуй
салон	salon	салон

сіни	sień	сень
спальня	sypialnia	сипяльня
пральна машина	pralka	пралька
стіл	stół	стул
стілець	krzesło	кшесло
табурет	taboret	таборет
тахта	tapczan	тапчан
торшер	lampa stojąca	лямпа стойонца
третій (3) поверх	drugie (2) piętro	друге пентро
унітаз	muszla klozetowa	мушля кльозетова
холодильник	lodówka	льодувка
горище	strych	стрих
шафа	szafa	шафа

Квартира складається з трьох кімнат, кухні, ванної і передпокою.

Mieszkanie składa się z trzech pokoi, kuchni, łazienki i przedpokoju.

мешканє склада сен з тшех покоі, кухні, лазенкі і пшедпокою

Ми піднімаємося на ліфті.

Wjeżdżamy windą.

вйєжджами віндом

Ми живемо в центрі міста в багатоповерховому будинку.

Mieszkamy w centrum miasta w wielopiętrowym domu.

мешками в центрум мяста в вельопентровим дому

Домашні справи

Czynności domowe

чинносці домове

варити, готувати	gotować	готоваць
винести / викинути сміття	wynieść / wyrzucić śmieci	винєсць / вижуцьць сьмеці
витирати	wycierać	вицєраць
робити генеральне прибирання	robić generalne sprzątanie	робіць генеральне спшонтанє
прасувати	prasować	прасоваць
готувати обід	gotować obiad	готоваць
об'яд смажити	smażyć	смажиць
мити... підлогу посуд	myć / zmywać... podłogę naczynia	миць / змиваць... подлоге начиня
наводити порядок	robić porządek	робіць пожондек

пекти	piec	пец
підмітати	zamiatać	замятаць
приймати душ	brać prysznic	браць пришніц
пилососити	odkurzać	откужаць
застеляти ліжко	ścielić łóżko	сцеліць лужко
прати	prać	праць
сполоснути	opłukać	оплукаць
прибирати	sprzątać	спшонтаць
чистити зуби	myć zęby	миць земби

Сьогодні я буду пекти пиріг.	Dziś będę piekł / piekła ciasto.	дзись бенде пекл / пекла цясто
Завтра ми будемо смажити м'ясо.	Jutro będziemy piekli mięso.	ютро бендзєми смажиць мєнсо
Мені треба взяти праску і попросувати сорочку.	Muszę wziąć żelazko i uprasować koszulę.	мушем взьонць желяско і упрасоваць кошуле

В готелі	W hotelu	в хотелю
сміттевий кошик	kosz na śmieci	кош на сьмеці
номер	pokój	покуй
ковдра	kołdra, koc	колдра, коц
одномісний номер	pokój jednoosobowy	покуй єдноособови
рушник	ręcznik	ренчнік
постільна білизна	pościel	посцель
ресепш	recepcja	рецепція
простирадло	prześcieradło	пшєсцєрадло
їдальня	stołówka	столувка
туалет	toaleta	тоалета
керівник	kierownik	керовнік
праска	żelazko	желязко
швейцар / портьє	portier	портйєр
поверх	piętro	пєнтро

Для мене був заброньований номер у цьому готелі.	Dla mnie był zarezerwowany pokój w tym hotelu.	для мене бил зарезеровани покуй в тим хотелю
Я замовив номер на (ім'я та прізвище).	Zamawiałem pokój na nazwisko (imię i nazwisko).	замавялем покуй на назвіско (іме і назвіско)
Скільки коштує самий дешевий номер на двох?	Ile kosztuje najtańszy pokój dwuosobowy?	іле коштує найтаньши покуй двусобови
На який термін Вам потрібен номер?	Na jaki czas / okres Pan / Pani potrzebuje pokój?	на які час / окрес пан / пані потшебує покуй
Скільки коштує номер зі сніданком / без сніданку?	Ile kosztuje pokój ze śniadaniem / bez śniadania?	іле коштує покуй зе сняданем / без снядання
В цьому номері є холодильник / ванна / душ?	Czy w tym pokoju jest lodówka / wanna / prysznic?	чи в тим покою єст льодувка / ванна / пришніц
Номер треба оплатити відразу або перед від'їздом?	Płaci się z góry czy przy wyjeździe?	плаці сен з гури чи пши виєздзе
Ви можете показати мені цей номер?	Czy może mi pan / pani pokazać ten pokój?	чи може мі пан / пані показаць тен покуй
На якому поверсі знаходиться мій номер?	Na którym piętrze jest mój pokój?	на ктурим пентше єст муй покуй
Ваш номер на третьому (3) поверсі, але є ліфт.	Pana / pani pokój jest na drugim (2) piętrze, ale jest winda.	пана / пані покуй єст на другім пентше, але єст вінда
Де знаходиться їздання?	Gdzie jest stołówka?	гдзє єст столувка
У вас є шведський стіл?	Czy u was jest szwedzki stół?	чи у вас єст шведзкі стул
О котрій сніданок?	O której (jest) śniadanie?	о ктурей (єст) снядане
Сніданок включений у ціну?	Czy śniadanie jest w cenie (pokoju)?	чи снядане єст в цене (покою)
Можна щось залишити в сейфі?	Można zostawić coś w sejfie?	можна зоставиць щось в сейфе
Дайте мені, будь ласка, ключ від номера ...	Proszę klucz od pokoju (numer)...	проше ключ од покою (нумер)
Викличте таксі, будь ласка.	Proszę wezwać tak-sówkę.	проше везваць так-сувке

Сніданок подайте в номер, будь ласка.	Śniadanie proszę podać do pokoju.	сняданє проше подаць до покою
Розбудіть мене, будьласка, о 7 годині ранку.	Proszę mnie obudzić o siódmej rano.	проше мнє обудзіць о сюдмей рано
Цей номер мені (не) подобається.	Ten pokój mi się (nie) podoba.	тен покуй мі сен (нє) подоба
Яка тут напруга в розетці?	Jakie tu jest napięcie w gniazdku?	яке ту єст напеньце в гняздку
Я розплачуся кредитною карткою.	Będę płacił kartą kredytową.	бенде плаціл картом кредитовом
Чи є можливість замовити трансфер в аеропорт?	Czy jest możliwość zamówić transfer na lotnisko?	чи єст можлівосць замувіць трансфер на льотніско
Як зняти квартиру?	Jak wynająć mieszkanie?	Як винайонць мешканє
оренда напряму	wynajmę bezpośrednio	винайме безпосьредньо
орендна плата	cena wynajmu	цена винайму
двокімнатна квартира	mieszkanie dwupokojowe	мешканє двупокойове
однородинний будинок	dom jednorodzinny	дом єднородзінни
застава	kaucja	кауцїя
капітальний ремонт	remont kapitalny	ремонт капітальни
збори	czynsz	чинш
найєм	wynajem	винаєм
хостел	hostel	хостель
оголошення агентства	ogłoszenie agencyjne	оголошенє агенційне
однокімнатна квартира	mieszkanie jednopokojowe / kawalerka	мешканє єднопокойове / кавалерка
здам без посередників	wynajmę bezpośrednio	винайме безпосьредньо
здача в найми	wynajęcie (komuś)	винаєнце (комусь)
сучасний дизайн	nowoczesny design	новочесни дізайн
лічильник	licznik	лічник

Коли можна подивитися квартиру?	Kiedy można obejrzeć mieszkanie?	кеди можна обейжець мешканє
Кімната обставлена скромно.	Pokój jest umeblowany skromnie.	покуй єст umeбльовани скромне
У ванній кімнаті стіни викладені кахлем.	W łazience ściany są wyłożone kafelkami / glazurą.	в лазєнце сцьяни сом виложоне кафєльками / глязуром
Та квартира мені (не) підходить.	To mieszkanie mi (nie) pasuje.	то мешканє мі (нє) пасує
Мені потрібна квартира, в якій є все зручності: газ, електрика, водопровід, центральне опалення і телефон.	Potrzebuję mieszkania ze wszystkimi wygodami: gazem, energią elektryczną, bieżącą wodą, centralnym ogrzewaniem i telefonem.	потшебує мешканя зе вшисткіми вигодами: газем, енергієм електричном, бежонцом водом, центральним огжеванєм і телефоном
Збори включені в орендну плату?	Czy czynsz jest wliczony w cenę najmu?	чи чинш єст влічони в цене найму
Інтернет включений в орендну плату?	Czy internet jest w cenie (najmu)?	чи інтернет єст в цене (найму)
Ця квартира мебльована?	Czy to mieszkanie jest umeblowane?	чи то мешканє єст umeбльоване

Оголошення для оренди дешевих квартир і кімнат найпростіше знайти в інтернеті. Популярні в Польщі вебсайти, на яких можна знайти такі оголошення:

- <https://www.gumtree.pl/s-pokoje-do-wynajecia/v1c9000p1>
- <https://www.gumtree.pl/s-mieszkania-i-domy-do-wynajecia/v1c9008p1>
- <https://www.olx.pl/nieruchomosci/mieszkania/wynajem/>

Нижче наведені приклади дійсних оголошень про дешеві квартири і кімнати у великих містах.

Rzeczywiste ogłoszenia	Дійсні оголошення
Kawalerka do wynajęcia. Mieszkanie po odnowieniu na parterze domu jednorodzinного z oddzielnym wejściem, w pełni umeblowane, ze sprzętem AGD. 24 m ² Cena 800 zł + liczniki, bez kaucji.	Однокімнатна квартира в оренду. Квартира після ремонту на першому поверсі Однокімнатна квартира будинку з окремим входом, повністю мебльована, з побутовою технікою. 24 квадратних метрів. Орендна плата 800 злотих + лічильники, без застави.

Do wynajęcia w pełni umeblowane mieszkanie dla 4 osób, 50 m². Mieszkanie ma 2 oddzielne, nieprzechodnie pokoje oraz kuchnię i łazienkę wraz z toaletą. Do dyspozycji TV kablowa. 750 zł od osoby.

Здається повністю мебльована квартира для 4 осіб, 50 квадратних метрів. В квартирі 2 окремі кімнати, кухня і ванна кімната з туалетом. Доступне кабельне телебачення. 750 злотих з людини.

Do wynajęcia umeblowany pokój 11 m². Zainteresowanych proszę o kontakt SMS pod numer 999 999 999. Cena 800 zł.

Здається мебльована кімната 11 квадратних метрів. Зацікавлених просимо зв'язатися з нами через SMS за номер 999 999 999. Орендна плата 800 злотих.

W hostelu, w dobrej dzielnicy, dostępne są wolne pokoje:
- dwuosobowy - 700 zł
- czterosobowy - 600 zł
- sześćosobowy - 550 zł
od osoby za miesiąc. Bez kaucji i opłat. W hostelu znajdują się 3 łazienki, pralnia i suszarnia, przestronna kuchnia, teren zieleni 300 m² i Wi-Fi.

У готелі, в хорошому районі, є вільні номери:
- 2-х місні - 700 злотих
- 4-х місні - 600 злотих
- 6-ти місні - 550 злотих / від людину за місяць. Без застави і зборів. У готелі знаходиться: 3 ванни кімнати, пральня і сушарка, простора кухня, зелена зона площюю 300 м² і Wi-Fi.

Do wynajęcia miejsce dla jednej osoby w dużym pokoju dwuosobowym (25 m²) w mieszkaniu 3 pokojowym. W pokoju mieszka student w wieku 21 lat. Pokój zamykany z wyjściem na balkon. Cena od osoby 600 zł + opłaty (woda, prąd, internet). Wymagana kaucja w wysokości jednego czynszu. Kaucja jest zwrotna.

Здається місце для однієї особи у великій двумісній кімнаті (25 м²) у 3-кімнатній квартирі. У кімнаті живе 21-річний студент. Кімната замикається, з виходом на балкон. Орендна плата за 1 особу 600 злотих + рахунки за воду, електроенергію, інтернет. Потрібна застава в розмірі однієї орендної плати. Застава повертається.

ЛЮДИНА, ЧАСТИНИ ТІЛА - CZŁOWIEK, CZĘŚCI CIAŁA

артерія	tętnica	тентніца
стегно	udo	удо
брова / брови	brew / brwi	брєв / брєві
повіка	powieka	повєка
вена	żyła	жила
око, очі	oko, oczy	око, очі
голова	głowa	глова
грудна клітина	klatka piersiowa	клятка персьова
груди	piers	персь
губи	wargi	варгі
шлунок	żołądek	жолондек
живіт	brzuch	бжух
зап'ястя	nadgarstek	надгарстєк
гомілка	łydka	лидка
кисть, долонь	dłoń	длонь
ключиця	obojczyk	обойчик
коліно	kolano	коляно
кістки	kości	косці
легені	płuca	плуца
лоб	czoło	чоло
лікоть	łokieć	локець
м'язи	mięśnie	мєнсьнє
надколінок	rzepka	жєпка
нижня щелепа	żuchwa	жухфа
нога	noga	нога
нігті	paznokcie	пазнокцє
ніс	nos	нос
пальці кисті	palce dłoni	пальцє длоні
пальці стопи	palce stopy	пальцє стопи
пах	pachwina	пахвіна
печінка	wątroba	вонтроба
плече	ramię	рамє
плюсна	śródstopie	сьрудстопє

підборіддя	podbródek	подбрудек
пахва	pacha	паха
хребет	kręgosłup	кренгослуп
статеві органи	narządy płciowe	нажонди плцьове
нирка	nerka	нерка
поперек	łędźwie, krzyż	лендзьвє, кшиж
передпліччя	przedramię	пшедраме
п'ята	pięta	пента
ребра	żebra	жебра
вії	rzęsy	женси
рот	usta	уста
рука	ręka	ренка
серце	serce	серце
спина	plecy	плеци
стопа	stopa	стопа
суглоб	staw	став
сухожилля	ścięgno	сценгно
таз	miednica	медніца
талія / стан	talia	талія
тулуб	tułów	тулув
вухо / вуха	ucho / uszy	ухо / уши
щелепу	szczęka	щценка
череп	czaszka	чашка
шия	szyja	шия
щока	policzek	полічек
сідниці	pośladki	посьлядкі

У ЛІКАРЯ, В ЛІКАРНІ - U LEKARZA, W SZPITALU

акушерка	położna	положна
алергія	uczulenie, alergia	учуленє, алергія
аналіз крові	morfologia krwi	морфольогія крві
аналіз сечі	analiza moczu	аналіза мочу
анестезіолог	anestezjolog	анестезйольог'
апендицит	zapalenie wyrostka robaczkowego	запаленє виростка робачкового
вагітність	ciąża	цьонжа
безсоння	bezsenność	безсенносць
хвороба	choroba	хороба
біль горла	ból gardła	буль г'ардла
біль живота	ból brzucha	буль бжуха
лікарня	szpital	шпіталь
bronхіт	zapalenie oskrzeli	запаленє оскшелі
вакцина	szczepionka	щепьонка
вірус	wirus	вірус
запалення легенів	zapalenie płuc	запаленє плуц
ін'єкція	zastrzyk	застшик
лікар	lekarz	лекаж
лікар загальної практики	lekarz ogólny, rodzinny	лекаж огульни, родзінни
медична процедура	zabieg	забєг'
лікар-спеціаліст	lekarz specjalista	лекаж спеціяліста
вивих	zwichnięcie	звіхнєньце
високий / низький тиск	wysokie / niskie ciśnienie	високе / ніске цісьненє
гінеколог	ginekolog	гінеколог
гіпс	gips	г'іпс
окуліст, офтальмолог	okulista	окуліста
головний біль	ból głowy	буль г'лови
запаморочення	zawroty głowy	завроти г'лови
грип	grypa	г'рипа
група крові	grupa krwi	г'рупа крві
грижа	przepuklina	пшепукліна

(невірний) діагноз	(błędna) diagnoza	(блендна) діагноза
дієта	dieta	дієта
жар, гарячка	gorączka	ґорончка
жовтяниця	żółtaczką	жултачка
закреп	zatwardzenie	затвардженє
печія	zgaga	зґаґа
вимірювання температури	pomiar temperatury	помяр температури
інфаркт	zawał (serca)	завал (серца)
лікарський кабінет	gabinek lekarski	ґабінет лікарські
крапельне вливання, крапельниця	kroplówka	кроплювка
кардіолог	kardiolog	кардіольог
кашель	kaszel	кашель
компрес	kompres	компрес
кон'юнктивіт	zapalenie spojówek	запаленє спюювек
корінний зуб	zęb trzonowy	зомб тшонови
кір	odra	одра
синець	krwiak	крвяк
кровотеча	krwawienie	крвавєнє
кров	krew	крєв
медичне страхування	ubezpieczenie zdrowotne	убезпеченє здровотне
медсестра	pielęgniarka	пелєнґнярка
менструація	menstruacja	менструація
наркоз	narkoza	наркоза
нарив, виразка	wrzód	вжуд
нежить	katar	катар
невролог	neurolog	неурольог
обстеження	badanie	баданє
державні медичні послуги	publiczna opieka medyczna	публічна опека медична
опік	oparzenie	опаженє
озноб	dreszcze	дрещє
операція	operacja	операція

ортопед	ortopeda	ортопеда
(вітряна) віспа	ospa (wietrzna)	оспа (ветшна)
(харчове) отруєння	zatrucie (pokarmowe)	затруце (покармове)
черга	kolejka	колейка
педіатр	pediatra	педіатра
перев'язати рану	opatrzyć ranę	опатшиць ране
перелом кістки	złamanie	зламане
пломба	plomba	пльомба
пронос	biegunka	бегунка
поліклініка	przychodnia	пшиходня
порок серця	wada serca	вада серця
(профілактичне) щеплення	szczepienie (ochronne)	щепенє (охронне)
застуда	przeziębienie	пшезембєне
психіатр	psychiatra	психіатра
пульс	tętno, puls	тентно, пульс
рана, поранення	rana	рана
блювота	wymioty	вимьоти
ревматизм	reumatyzm	реуматизм
ревматолог	reumatolog	реуматольог
рентген	prześwietlenie	пшесьветлене
санаторій	sanatorium	санаторіум
цукровий діабет	cukrzyca	цукшица
свинка	świnka	свінка
серцевий напад	atak serca	атак серця
скарлатина	szkarlatyna	шкарлятина
швидка допомога	pogotowie ratunkowe	поготове ратункове
струс мозку	wstrząs mózgu	встшонс музгу
стоматолог	stomatolog / dentysta	стоматольог / дентиста
терапевт	terapeuta	інтерніста
трансфузія крові	transfuzja krwi	трансфузій крві
укус	ukąszenie	уконшенє
уролог	urolog	урольог
забій	stłuczenie	стлученє

хірург	chirurg	хірург
приватні медичні послуги	prywatna opieka medyczna	приватна опіка медична
години відвідування	godziny odwiedzin	години одведзін
години прийому	godziny przyjęć	години пшиєнць
Я себе погано почуваю.	Źle się czuję.	зьле сен чує
Викличте, будь ласка, лікаря / швидку допомогу.	Proszę wezwać lekarza / pogotowie ratunkowe.	проше везваць лекажа / поготове ратункове
У поліклініці лікарі приймають хворих щодня.	W przychodni lekarze przyjmują chorych codziennie.	в пшиходні лекаже пшиймуєм хорих цодзєнне
Де можу знайти лікаря / зубного лікаря?	Gdzie mogę znaleźć lekarza / dentystę?	гдзє моґе зналесць лекажа / дентисте
Чи можу я викликати лікаря додому?	Czy mogę zamówić wizytę domową?	чи моґе замувіць визите домовом
Зубний лікар приймає по понеділках, середах і 'ятницях з чотирьох до восьми годин вечора.	Dentysta / stomatolog przyjmuje w poniedziałki, środy i piątki od czwartej do ósmej po południu.	дентиста / стоматолоґ пшиймує в понедзьялки, сьроді і пьонткі од чвартей до усмей по полудню
Нічого серйозного.	To nic poważnego.	то ніц поважного
Ви застраховані?	Czy jest pan ubezpieczony / pani ubezpieczona?	чи єст пан ubezpieчони / пані ubezpieчона
Лікар оглядає пацієнта.	Lekarz bada pacjenta.	лекаж бада пацієнта
На що ви скаржитесья?	Co panu / pani dolega?	цо пану / пані долеґа
Що з Вами?	Co panu / pani dolega?	цо пану / пані долеґа
Вчора весь день в мене був головний біль.	Wczoraj przez cały dzień bolała mnie głowa.	вчорай пшез цали дзєнь боляла мне ґлова
Де у Вас болить?	Gdzie pana / panią boli?	гдзє пана / паніом боли
Як давно це у Вас?	Jak długo to panu / pani dolega?	як длуго то пану / пані долеґа
У мене це вже три дні.	Mam to już od trzech dni.	мам то юж од тших дні
У Вас є якась алергічна реакція?	Czy jest pan / pani na coś uczulony / uczulona?	чи єст пан / пані на цось учульони / учульона
Мене щось укусило.	Coś mnie ukąsiło.	цось мене укунсіло

Мені важко дихати.	Mam trudności z oddychaniem.	мам труднощі з оддыханєм
У мене болить горло / живіт / рука.	Boli mnie gardło / brzuch / ręka.	болі мнє гардло / бжух / ренка
Ваша рука / нога вивихнута / зламана.	Pana / pani ręka / noga jest zwichnięta / złamana.	пана / пані ренка / нога єст звіхнєнта / зламана
Необхідно накласти гіпс.	Trzeba będzie założyć gips.	тшеба бендзє заложить гіпс
Мене нудить.	Zbiera mi się na wymioty	збєра мі сєн на вимьоти
Мене знудило.	Wymiotowałem / wymiotowałam.	вимьотовалєм / вимьотовалєм
В мене кашель.	Kaszlę / mam kaszel.	кашлє / мам кашєль
Я хворий / хвора діабетом.	Jestem chory / chora na cukrzycę.	єстєм хорї / хора на цукшицє
Мене трясє / морозить.	Mam dreszcze.	мам дрєщє
Я на четвертому місяці вагітності.	Jestem w czwartym miesiącu ciąży.	єстєм в чвартим мєсьонцє цьонжї
Я страждаю від безсоння.	Cierpię na bezsenność	цєрпє на бєзсєносць
Покажіть мені Ваш язик.	Proszę pokazać język.	прєшє показаць єнзик
Роздягніться по пояс.	Proszę rozebrać się do pasa.	прєшє розєбрать сєн до паса
Ляжте на спину / живіт / боці.	Proszę położyć się na plecach / brzuchu / boku.	прєшє положить сєн на плєцах / бжуху / боку
Глибоко дихайте.	Proszę głęboko oddychać.	прєшє глємбоко оддыхаць
Затримайте дихання.	Proszę wstrzymać oddech.	прєшє встшїмаць оддєх
Відкрийте рот.	Proszę otworzyć usta.	прєшє отвожїць устє
Мені потрібно прийти на прийом ще раз?	Czy mam przyjść na wizytę jeszcze raz?	чї мам пшїйсьць на візитє єщє раз
Будь ласка, приходьте знову через три дні.	Proszę przyjść ponownie za trzy dni.	прєшє пшїйсьць поновнє за тшї днї
Коли я зможу встати з ліжка?	Kiedy będę mógł wstać z łóżka?	кєдї бєндє мугл встєць з лужка

Доктор, выпишіть мені будь ласка рецепт на ...	Czy mógłby pan / mogłaby pani wypisać mi coś przeciwko...	чи муглби пан / моглаби пані випісаць мі щось пшецівко
Я выпишу Вам рецепт.	Wypiszę panu / pani receptę.	випіше пану / пані рецепте
Ви будете приймати ліки.	Będzie pan / pani brać lekarstwo.	бендзє пан / пані браць лекарство
Три рази в день по 2 таблетки / 10 крапель.	Trzy razy dziennie po dwie tabletki / dziesięć kropli.	тши рази дзєнне по две таблетки / дзєсенць кроплі
Дайте мені, будь ласка, рахунок для страховки.	Poproszę rachunek dla ubezpieczyciela.	попроше рахунок для ubezpieчицєля

ПОБУТОВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ - USŁUGI

автомобільна майстерня	warsztat samochodowy	варштат самоходови
косметичний кабінет	gabinet kosmetyczny	габінет косметични
перукарня	fryzjer / zakład (salon) fryzjerski	фризйєр / заклад (салон) фризйєрські
пошта	poczta	почта
пошивна майстерня	pracownia krawiecka	працовня кравецька
пральня самообслуговування	pralnia samoobsługowa	пральня самообслугова
ремонт взуття	naprawa obuwia / usługi szewskie	направа обува / услуги шевське
ремонт годинників / будильників	naprawa zegarków / budzików, usługi zegarmistrzowskie	направа zegarkuw / будзікув, услуги zegarmіstшовське
салон краси	salon urody	сальон уроди
швець	szewc	шевц
скляна майстерня	szklarz / warsztat szklarski	шкляж / варштат шклярські
фотограф	fotograf	фотограф
хімістка	pralnia chemiczna	пральня хемічна
годинникар	zegarmistrz	зегармистш
ювелір	jubiler	юбілер

Перукарня	Fryzjer / salon fryzjerski	фризйєр / сальон фризйєрські
бакенбарди / бачки	bokobrody / baki	бокоброди / бакі
борода	broda	брода
волосся жирне	włosy tłuste	власи тлусте
волосся сухе	włosy suche	власи сухе
дредлокі	dredy	дреди
жіночий зал	fryzjer damski	фризйєр дамські
лак для волосся	lakier do włosów	лякер до влосув
чоловічий зал	fryzjer męski	фризйєр менські
фарбування волосся	farbowanie włosów	фарбованє влосув
фарбування п'р'ям / мелірування	pasemka, balejaż	пасемка, балеяж

прейскурант	cennik (usług)	ценнік (услуг)
зачіска	fryzura	фрізура
проділ	przedziałek	пшедзялек
підстригти волосся	obciąć / ostrzyć włosy	обціонць / остшиц влоси
зачіска	strzyżenie	стшиженє
сушка волосся	suszenie włosów	сушенє влосув
укладка	czesanie	чесанє
(пишні) вуса	(sumiaste) wąsy	(сумясте) вонси

Можна записатися до Вас на вечір?	Można zapisać się do pana / pani na wieczór?	можна записаць сен до пана / пані на вечур
Хотів би підстригтися.	Chcę się ostrzyć.	хсе сен остшиц
Підстрижіть мене (не дуже) коротко.	Proszę mnie ostrzyć (niezbyt) krótko.	проше мнє остшиц (незбит) крутко
Будь ласка, зніміть трошки попереду / позаду / з боків / зверху.	Proszę skrócić trochę z przodu / z tyłu / po bokach / u góry.	проше скруціць трохе з пшоду / з тилу / по боках / у гури
Будь ласка, зробіть проділ справа / зліва / прямий / косий.	Proszę zrobić przedziałek z prawej / z lewej / prosty / ukośny.	проше зробіць пшедзялек з правей / з левей / прости / укосьни
Вода дуже холодна / гаряча.	Woda (jest) zbyt zimna / ciepła.	вода (єст) збит зімна / цепла
Дякую мені дуже подобається.	Dziękuję, bardzo mi się podoba.	дзенкує, бардзо мі сен подоба
Мені треба підрівняти волосся.	Potrzebuję wyrównać włosy.	потшебує вирувнаць влоси
Запишіть мене на миття і укладання.	Proszę mnie zapisać na mycie i ułożenie.	проше мнє записаць на мице і уложене

В аптеці	W aptece	в аптеце
антибіотик	antybiotyk	антибіотик
аспірин	aspiryna	аспірина
вата	wata	вата
вітаміни	witaminy	вітаміни
очні / вушні / шлункові краплі	krople do oczu / do uszu / żołądkowe	кропле до очу / до ушу / жолондкове
глюкоза	glukoza	глюкоза

інсулін	insulina	інсуліна
ліки	lekarstwa	лекарства
лігнін	lignina	лігніна
мазь (від опіків)	maść (na oparzenia)	масць (на опаженя)
марля	gaza	газа
медичий термометр	termometr lekarski	термометр лікарські
настойка йоду	jodyna	йодина
натщесерце	na czczo	на ччо
пастилки	tabletki do ssania	таблеткі до ссаня
перед їжею	przed jedzeniem	пшед єдзенєм
перекис водню (3%)	woda utleniona	вода утленьона
пластир	plaster opatrunkowy	плярстер опатрункови
побочні ефекти	działanie uboczne	дзяланє убочне
після їжі	po jedzeniu	по єдзеню
презервативи	prezerwatywy	презервативи
прокладки	podpaski	подпаскі
розчин	roztwór	розтур
рослинні препарати	leki ziołowe	лекі зьолове
рецепт	recepta	рецепта
рецептурний препарат	lek / lekarstwo na receptę	лек / лекарство на рецепте
сироп	syrop	сироп
засіб знеболючий гігієнічний жарознижувальний снодійний підвищує / знижує тиск	środek przeciwbólowy higieniczny przeciwwgorączkowy nasenny podwyższający / obniżający ciśnienie	сьродек пшецівбульови хігієнічни пшецівг'орончкови насенни подвижшайонци / обні-жайонци цісьнєне
таблетки від головного болю від болю горла протизаплідні	tabletki od bólu głowy od bólu gardła antykoncepcyjne	таблеткі од булю г'лови од булю г'ардла антиконцепційне
укус комах	ukąszenie owada	уконшенє овада
еластичний бінт	bandaż elastyczny	бандаж елястични
Можна мені що-небудь від...	Mogę prosić coś na...	моге просіць цось на

Мінімальна зарплата в Польщі (2021 рік).

Мінімальна заробітна плата – 2800 (брутто – перед відрахуванням зборів і податків) / 2061,67 (нетто – чистими) в місяць. При укладанні цивільно-правових договорів 18.30 злотих брутто за годину.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Широка і докладна інформація про правила виїзду в Польщу і перебування на її території, підготовлена на основі нормативно-правових актів, доступна на веб-сайті

<http://www.migrant.info.pl/home-120.html>

Сайт на українській мові.

Важливо відзначити, що для того, щоб легально працювати в Польщі, необхідно мати дозвіл на роботу або дозвіл на проживання, карту поляка або здобувати освіту в Польщі.

У сучасному світі зручно шукати роботу через інтернет. Таким шляхом також роботодавці шукають працівників. Можна знайти вебсайти, на яких оголошення і вакансії розміщені безпосередньо фірмами, що шукають працівників. Нижче наведені приклади таких сайтів польською мовою:

- <http://www.praca.pl>
- <http://www.nuzle.pl/>
- <https://pracuj.pl>
- <https://pl.indeed.com>
- <https://praca.trovit.pl>

На цих сайтах можна вибрати робочі посади, які вас цікавлять, і замовити повідомлення по електронній пошті.

Також є сайти, присвячені продажу товарів і послуг, але містять багато оголошень про роботу як від компаній, так і від приватних осіб:

- <https://www.gumtree.pl/s-oferty-pracy/v1c8p1>
- <https://www.olx.pl/praca>

У vk.com є сторінки російською або українською мовою, де опубліковані вакансії в Польщі. Деякі з них:

- <https://vk.com/polandi>
- <https://vk.com/rabotawarszawa>
- https://vk.com/rabota_v_poland
- <https://vk.com/praca366>
- https://vk.com/work_poland_11

У Польщі не потрібен дозвіл на роботу для громадян ЄС.

Основні слова і висловлювання	Podstawowe słowa i zwroty	подставове слова і зроти
аванс	zaliczka	залічка
авторський договір	umowa o dzieło	умова о дзело
акціонерне товариство	spółka akcyjna	спулка акційна
безробіття	bezrobocie	безробоце
безстроковий трудовий договір	umowa o pracę na czas nieokreślony	умова о працэ на чъас неокрешельоны
лікарняний лист	zwolnienie lekarskie	звольненє лекарске
бухгалтерія	księgowość	ксенговосць
вакансії	oferty pracy	оферти праці
хабар	łapówka	лапувка
вид на проживання	karta pobytu	карта побиту
власник / співвласник	właściciel / współwłaściciel	власціцель / вспулвласціцель
заробітна плата	wynagrodzenie	винагородзене
догана	nagana	нагана
викликати на килим	wezwać na dywanik	везваць на диванік
випускник школи	absolwent	абсольвент
цивільно-правовий договір	umowa cywilno-prawna	умова цивільно-правна
декретна відпустка	urlop macierzyński	урльоп мацежиньські
ділова зустріч	spotkanie biznesowe	спотканє бізнесове
договір підряду	umowa zlecenie	умова злеценє
наздоганяти графік	spieszyć się z wykonaniem planu	спешиць сен з виконанєм пляну
страйк	strajk	страйк
укладення угоди	zawarcie transakcji	заварце транзакцій
запуск у виробництво	uruchomienie produkcji	урухомене продукцій
зароботна плата, зарплата	wypłata, pensja	виплата, пенсія
виготовляти	produkować	продуковаць
інтерв'ю	rozmowa kwalifikacyjna	розмова кваліфікаційна
кадровое агентство	agencja zatrudnienia	агенція zatrudнення
карта Поляка	karta Polaka	карта поляка

комірка	magazyn, przechowalnia	магазин, пшеховальня
відрядження	delegacja	делегація
відрядні витрати	koszty delegacji	кошти делегації
конвеєр	taśma produkcyjna	тасьма продукційна
мозковий штурм	burza mózgów	бужа музгув
на роботі	w pracy	в праці
податковий інспектор	inspektor podatkowy / kontroli skarbowej	інспектор податкови / контролі скарбовей
наймач	przyjmujący do pracy / pracodawca	пшиймуйонци до праці / працодавца
нова фірма (стартап)	nowopowstała firma	новоповсталa фірма
забезпечити безпеку	zapewnić bezpieczeństwo	запевніць безпеченьство
обмити зарплату	oblać wypłatę	обляць виплате
оновлення управлінської практики	unowocześnienie metod zarządzania	уновочесьненє метод зажондзая
обхідний лист	obiegówka	обегувка
товариство з обмеженою відповідальністю	spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	спулка з ограничоном одповедзьяльносцьом
оголошення про роботу	ogłoszenia o pracę	оглошення о праце
зароботна плата	wynagrodzenie	винагородженє
відпустка	urlop	урльоп
відпустка за власний рахунок	urlop bezpłatny	урльоп безплатни
відпустку по догляду за дитиною	urlop wychowawczy	урльоп виховавчи
звітний період	okres sprawozdawczy	окрес справоздавчи
чергова відпустка	urlop wypoczynkowy	урльоп випочинкови
партнер по перемовинах	strona / partner w negocjacjach	стро́на / партнер в негоційця́ях
пенсійний фонд	fundusz emerytalny	фундуш емеритальни
перекур	przerwa na papierosa	пшерва на папєроса
за дорученням	na polecenie / zlecenie	на полеценє / злеценє
підвищення (по службі)	awans	аванс
підвищення кваліфікації	podniesienie kwalifikacji	поднесєнє кваліфікації
підлеглий	podwładny	подвладни

втрата (робочого) часу	strata czasu (pracy)	страта часу (праці)
виробляти	produkować	продуковаць
виробничий відділ	dział produkcji	дзял продукцйї
профспілка	związek zawodowy	зв'язек заводови
працювати легально / нелегально	pracować legalnie / nielegalnie	працоваць легальне / нелегальне
працювати на півставки	pracować na pół etatu	працоваць на пул етату
працювати понаднормово	pracować w godzinach nadliczbowych	працоваць в годзінах надлічбових
робочий стаж	staż pracy	стаж праці
резюме	CV (curriculum vitae)	сіві
керівник	kierownik	керівник
рядовий службовець	zwykajny pracownik	звичайни працівник
склад	magazyn	магазин
скорочення посад	redukcja etatów / liczby stanowisk	редукцйя етатув / лічби становіск
співробітник	współpracownik	вспулпрацівник
строковий трудовий договір	umowa o pracę na czas określony	умова о праце на час окресльйони
товариші по роботі	koledzy z pracy	коледзи з праці
трудоий договір	umowa o pracę	умова о праце
трудоий кодекс	kodeks pracy	кодекс праці
звільнений	zwolniony	звольньйони
цех	dział	дзял
штат	etat	етат
мова ділового спілкування	język biznesu	єнзик бізнесу

Добрий день, я прийшов / прийшла на роботу за направленням від фірми ...

Dzień dobry, przyszedłem / przyszłam do pracy, skierowała mnie firma...

дзень добри, пшишед-лем / пшишлам до праці, скеровала мене фірма

Я шукаю якусь (тимчасову) роботу.

Szukam jakiegokolwiek (tymczasowej) pracy.

шукам якеїколькоєк (тимчасовей) праці

Ким Ви хотіли б працювати?	Jako kto chciałby pan / chciałyby pani pracować? (Jaką chciałby pan / chciałyby pani podjąć pracę?)	яко хто хцялби пан / хцялаби пані працюваць (яком хцялби пан / хцялаби пані подйонць праце)
Скільки можна у вас заробити?	Ile można u was zarobić?	іле можна у вас заробіць
Скільки годин на день / тиждень Ви працюєте?	Ile godzin dziennie / tygodniowo pan / pani pracuje?	іле годзін дзенне / тигодньово пан / пані працує
Можу я відпроситися на годину?	Mogę zwnolnić się na godzinę?	моге звольниць сен на годзіне
Виходжу на роботу.	Idę do pracy.	іде до праці
Щодня я виходжу на роботу без чверті сім.	Codziennie wychodzę do pracy za kwadrans siódma / o szóstej czterdzieści pięć.	цодзенне виходзе до праці за квадранс сюдма / о шустей чтердзесці пєньць
Ти працюєш все краще.	Pracujesz coraz lepiej.	працуєшь цораз лепей
За день роботи ти зробила більше за мене.	W ciągu dnia pracy zrobiłaś więcej niż ja.	в цьонгу дня праці зробілась венцей ніж я
Вони відправили нам пропозицію (оферту) ел. поштою?	Oni przysłali nam już mail z ofertą?	оні пшислалі нам юж мейль з офертом
Чому такий безлад? Будь ласка, приберіть.	Dlaczego jest taki bałagan? Proszę posprzątać.	длячого єст такі балаган проше поспшонтаць
Меня радуєт Ваш успех.	Ciesz mi się Twój sukces.	цєши мнє твуй сукцєс
Цей закон застосовується тільки до іноземців.	Ta ustawa dotyczy tylko obcokrajowców.	та устава дотичи тільки обцокрайовцув
Ці податки стосуються всіх підприємств.	Te podatki dotyczą wszystkich firm (przedsiębiorstw).	те податкі дотичом вшисткіх фірм (пшєдсємбіорств)
Професії	Zawody	заводи
агроном	agronom	аґроном
адвокат	adwokat	адвокат
актор / актриса	aktor / aktorka	актор / акторка
архітектор	architekt	архітект
бармен	barman	барман

бібліотекар	bibliotekarz	бібліотекаж
бухгалтер	księgowy	ксенґови
ветеринар	weterynarz	ветеринаж
водій	kierowca	керовца
військовослужбовець	wojskowy, żołnierz	військови, жолнеж
лікар	lekarz	лекаж
покоївка	pokojówka	покоювка
залізничник	kolejarz	коляж
журналіст	dziennikarz	дзєннікаж
хлібороб, фермер	rolnik	рольнік
будівельник	budowniczy	будовнічи
стоматолог	dentysta (stomatolog)	дєнтиста (стоматольог)
кондитер	cukiernik	цукєрнік
покрівельник	dekarz	декаж
коваль	kowal	коваль
лісничий	leśniczy	лєсьнічи
маляр	malarz	маляж
медсестра	pielęgniarka	пєлєнґнярка
металург, ливарник	hutnik	хутнік
механік	mechanik	механік
моряк	marynarz	маринаж
няня	opiekunka do dzieci (niania)	опєкунка до дзєці (няня)
офіціант / офіціантка	kelner / kelnerka	кєльнєр/ кєльнєрка
охоронець	ochroniarz	охроняж
перукар / перукарка	fryzjer / fryzjerka	фрїзйєр / фрїзйєрка
льотчик	pilot	пильот
кухар / кухарка, кухарка	kucharz / kucharka	кухаж / кухарка
поліцейський	policjant	полїцйант
кравець / портїха	krawiec / krawcowa	кравєц / кравцова
викладач	wykładowca	вїкладовца
продавець / продавщиця	sprzedawca / sprzedawczyni	спшєдавца / спшєдавчинї
прокурор	prokurator	прокуратор
робочий	robotnik	роботнік

рекламіст	specjalista od reklamy	спеціаліста од реклами
ремісник	rzemieślnik	жемесьльник
садівник / городник	ogrodnik	огродник
санітарка	salowa	сальова
швець	szewc	шевець
сюсар	ślusarz	сьлюсаж
службовець / служить	urzędnik / urzędniczka	ужендник / уженднічка
столяр	stolarz	столяж
суддя	sędzia	сендзя
токарь	tokarz	токаж
прибиральниця	sprzątaczką	спшонтачка
вчитель / вчителька	nauczyciel / nauczycielka	науцицель / науцицелька
фармацевт	farmaceuta	фармацеута
художник	artysta malarz	артиста маляж
чорнороб	robotnik niewykwalifikowany	роботник невикфаліфковани
шахтар	górnik	гурнік
юрист	prawnik	правнік

ВІДПОЧИНОК ТА РОЗВАГИ – WYPOCZYNEK I ROZRYWKA

У Польщі багато цікавих музеїв і галерей. У більшості національних музеїв фотографування без спалаху дозволено. Але завжди краще запитати. В деякі, навіть дуже цікаві музеї, один раз в тиждень вхід безкоштовний. Музеї, які варто відвідати:

- Національний музей у Варшаві. Варшава, Алеї Єрозолимські 3. Вартість квитка 15* злотих на постійні експозиції. Вівторок – вхід безкоштовний.
- Музей «Королівські лазенкі». Варшава, вул. Агриколі 1. Вартість квитка 25 злотих. Четвер – вхід безкоштовний.
- Королівський замок в Варшаві. Варшава, Замкова площа 4. Квиток 30 злотих. Неділя – вхід безкоштовний.
- Музей Варшавського повстання. Варшава, вул. Гжибовська 79. Квиток 20 злотих. Неділя – вхід безкоштовний.
- Музей Фредерика Шопена. Варшава, вул. Окульник 1. Квиток 22 злотих. Неділя – вхід безкоштовний.
- Музей історії польських євреїв. Варшава, вул. Анеєловича 6. Вартість квитка 15 злотих на постійні експозиції. Четвер – вхід безкоштовний.
- Королівський замок на Вавелі. Краків, Вавель 5. Тут кілька експозицій. Квиток на основну коштує 25 злотих, на всі – 79.
- Соляна шахта «Величка». Величка, вул. Даниловича 10. Вартість квитків на 2 маршрути: 99 злотих (гід польською мовою) і 155 злотих (гід українською та іншими мовами).
- Музей в Ланьцуті, замок і возовня. (Відкрито з 1 лютого до 30 листопада). Ланьцут, вул. Замкова 1. Вартість квитка 28 злотих.
- Рацлавицька панорама. Вроцлав, вул. Іоанна Євангеліста Пуркинського 11. Квиток коштує 30 злотих.
- Історична вугільна шахта «GUIDO» в Забже. Забже, вул. 3 травня 93. Ціни квитків пн. - пт.: 39, 70 і 89 (різні маршрути), суб. - нед.: 43, 75 і 99 злотих.
- Музей ікон в Супраслі. Супрасль, вул. Монастирська 1. Вартість квитка 14 злотих.
- Європейський центр Солідарності. Гданськ, пл. Солідарності 1. Вартість квитка 20 злотих.

Зазначені вище ціни є нормальними цінами без пільг і надбавки за аудіогід. Вхід в шахти завжди з екскурсиводом.

* Ціни в цьому посібнику є зразковими і можуть бути змінені. Перевірте дійсні ціни на веб-сайті установи.

Музеи и галереи	Muzea i galerie	музеа і галеріє
академізм	akademizm	академізм
акварель	akwarela	аквареля
античне мистецтво	sztuka starożytna	штука старожитна
бароко	barok	барок
відеозйомка заборонена	zakaz filmowania / filmowanie zabronione	заказ фільмованя / фільмоване заброньоне
вітраж	witraż	вітраж
тимчасова експозиція	wystawa czasowa	вистава часова
галерея	galeria	ґалерія
гіперреалізм	hiperrealizm	хіперреалізм
гобелен	gobelin	ґобелін
гравюра	rycina	риціна
дадаїзм	dadaizm	дадаїзм
декоративноприкладне мистецтво	sztuka użytkowa	штука ужиткова
жанри живопису	rodzaje / gatunki ma- larstwa	родзає / ґатункі малярства
живописець	artysta malarz	артиста маляж
живопис, картини	malarstwo, malowidło, obrazy	малярство, мальовідло, образи
імпресіонізм	impresjonizm	імпресьонізм
мистецтво	sztuka	штука
картина	obraz	образ
картинна галерея	galeria obrazów	ґалерія образув
кераміка	ceramika	цераміка
конструктивізм	konstruktywizm	конструктивізм
концептуалізм	konceptualizm	концептуалізм
кубізм	kubizm	кубізм
мінімалізм	minimalizm	мінімалізм
модернізм	modernizm	модернізм

музей ... археологічний міський історичний природничий художній етнографічний...	muzeum... archeologiczne miejskie historyczne przyrodnicze sztuki etnograficzne	музеум... археологічне міське історичне пширодніче штукі етнографічне
музей під відкритим небом	skansen	скансен
наївне мистецтво	prymitywizm	примітивізм
натюрморт	martwa natura	мартфа натура
нові дикі	neofowizm	неофовізм печерний
живопис	malarstwo jaskiniowe	малярство яскіньове
поп-арт	pop-art	поп арт
постійна експозиція	wystawa stała	вистава стала
витвір мистецтва	dzieło sztuki	дзело штукі
промисловий дизайн	wzornictwo przemysłowe	взорніцтво пшемислове
малюнок	rysunek	рисunek
рококо	rokoko	рококо
ситуаціонізм	sytuacjonizm	ситуаціонізм
скульптор	rzeźbiarz	жезьбярж
скульптура	rzeźba	жезьба
соціалістичний реалізм	sorealizm	соцреалізм
середньовічне мистецтво	sztuka średniowieczna	штука сьреньовечна
сюрреалізм	surrealizm	сурреалізм
фовізм	fowizm	фовізм
фотографувати (зі спалахом) заборонено	zakaz robienia zdjęć (z lampą błyskową)	заказ робеня здйєнць (з лямпом блисковом)
фотографія	fotografia	фотографія
футуризм	futuryzm	футуризм
художник	malarz	малярж
експонат	eksponat	експонат
експресіонізм	ekspresjonizm	експресіонізм

Можна взяти напрокат аудіогід українською мовою?	Można wypożyczyć audioprzewodnik w języku ukraińskim?	можно вypoжичиць аудіoпшеводнік в ензuku українськiм
Хто написав цю картину?	Kto namalował ten obraz?	кто намальовал тен образ
Серед польських музеїв найбільшою популярністю користується Національний музей у Варшаві.	Wśród polskich muzeów największą popularnością cieszy się Muzeum Narodowe w Warszawie.	всьруд польських музеув найвенкшом популярносьціом цеши сен музеум народове в варшаве
Ця картина просто вражає.	Ten obraz wywiera na mnie niesamowite wrażenie.	тен образ вивера на мене несамовите враженє
На мене велике враження справили картини / скульптури ...	Na mnie wielkie wrażenie wywarły obrazy / rzeźby...	на мнє вельке враженє виварли образи / жезьби
Тут дуже багато цікавих експонатів для огляду.	Jest tu bardzo wiele ciekawych eksponatów do zobaczenia / obejrzenia.	єст ту бардзо веле цікавих експонатув до зобаченя / обейженя
У цьому музеї можна побачити чудові зразки художньої творчості.	W tym muzeum można zobaczyć wspaniałe przykłady twórczości artystycznej.	в тим музеум можна зобачиць вспаняле пшиклади твурчосці артистичней

Телебачення і кіно	Telewizja i kino	телевізійя і кіно
в ролях	obsada	обсада
головна роль	główna rola	глувна роля
детектив	kryminał	кримінал
документальне кіно	film dokumentalny	фільм документальни
глядацький зал	sala kinowa, projekcyjna	салья кінова, проєкційна
комедія	komedia	комедія
мультіплікаційний фільм (мультік)	film rysunkowy, animowany	фільм рисункови, анімовани
мюзікл	musical	мюзікаль
оператор-постановник	operator filmowy	оператор фільмови
оригінальна версія з дублюванням	wersja oryginalna z dubbingiem	версія оригінальна з дабінг'єм
пригодницький фільм	film przygodowy	фільм пшиг'одови

продюсер	producent filmowy	продуцент фільмови
режисер	reżyser	режисер
репертуар	repertuar	репертуар
сеанс	seans	сеанс
сенсаційний фільм	film sensacyjny	фільм сенсаційни
сценарій	scenariusz	сценаріуш
телевікторина	teleturniej	телетурнеї
телеглядач	telewidz	телевідц
теленовела	telenowela	теленовела
телепередача	teletransmisja	телетрансмiсiя
телесеріал	serial telewizyjny	серіаль телевізійни
телефільм	film telewizyjny	фільм телевізійни
титри	napisy	напіси
фільм	film	фільм
художній фільм	film fabularny	фільм фабулярни
шоу талантів	talent show	талант шоу

Коли відбудеться прем'єра фільму ...?

Kiedy będzie premiera filmu...?

кеди бендзє прем'єра фільму

Увечері ми будемо дивитися по телевізору цікавий балет.

Wieczorem będziemy oglądać w telewizji interesujący balet.

вечорем бендзєми огльондаць в телевізії інтересуйонци балет

фільм за романом

film według powieści

фільм ведлуг повесці

Театр і концерт

Teatr i koncert

театр і концерт

актор / актриса

aktor / aktorka

актор / акторка

амфітеатр

amfiteatr

амфітеатр

антракт

przerwa

пшерва

оплески

brawa / oklaski

брава / окляски

арія

aria

ар'я

балеріна

balerina

балеріна

балет

balet

балет

бінокль

lornetka

льорнетка

водевіль

wodewil

водевіль

головна роль

główna rola

глувна роля

дія	akt	акт
дирижер	dyrygent	диригент
драма	dramat	драмат
занавіс	kurtyna	куртина
виконавець	wykonawca	виконавця
комедія	komedia	комедія
ляльковий театр	teatr lalek	театр лялек
(симфонічний) оркестр	orkiestra (symfoniczna)	оркестра (симфонічна)
мюзикл	musical	мюзікаль
п'єса	sztuka teatralna	штука театральна
режисер	reżyser	режисер
соліст	solista	соліста
спектакль	przedstawienie / spektakl teatralny	пшедставенє / спектакль театральни
сюжет	fabuła	фабула
(драматичей) театр	teatr (dramatyczny)	театр (драматични)
увертюра	uwertura	увертура
хореограф	choreograf	хореограф
ярус	balkon	балькон
Де можу купити квитки в попередньому продажу?	Gdzie mogę kupić bilety w przedsprzedaży?	гдзє може купіць білєти в пшедспшедажи
На цей спектакль я можу я купити квитки по Інтернету?	Czy na ten spektakl mogę kupić bilety w internecie?	чи на тен спектакль може купіць білєти в інтернеце
Дайте, будь ласка, програму.	Proszę program.	попроше програм
Скільки антрактів?	Ile jest przerw?	іле єст пшерв
Скільки триває антракт?	Jak długo trwa przerwa?	як длуго трва пшерва
Скільки дій в спектаклі?	W ilu aktach jest sztuka?	в ілю актах єст штука
Дві дії і один антракт.	Dwa akty i jedna przerwa.	два акти і єдна пшерва
Покажіть нам наші місця, будь ласка.	Proszę pokazać nam nasze miejsca.	проше показаць нам наше мейсца

Чи складно дістати квитки на ...?	Trudno dostać bilety na...?	трудно достаць білети на
Хто грає (головну роль) в цій виставі?	Kto gra (główną rolę) w tym spektaklu?	кто гра (глувном роле) в тим спектаклю
Які спектаклі / концерти йдуть сьогодні?	Jakie spektakle / koncerty grane są dziś?	яке спектакле / концерти грање сом дзісь
Вам звідси добре видно / чути?	Czy stąd widzi / słyszy pan / pani dobrze?	чи стонт відзі / слиши пан / пані добже
Хто виконує арію?	Kto wykonuje arię?	кто виконує аріє
Чи зобов'язує сьогодні вечірній наряд?	Czy obowiązuje dziś strój wieczorowy?	чи обовіонзує дзісь струй вечорови

Парк і зоопарк – Park i ZOO

Система національних парків Польщі складається з 23 парків загальною площею майже 3200 квадратних кілометрів. Крім того на території країни є 1490 заповідників з площею 167 тис. г.

У Польщі знаходиться 26 зоопарків. Найвідоміші з них – у Вроцлаві, Познані, Варшаві та Кракові.

Польські міські парки – це унікальні куточки природи, відрізняються один від одного своєю історією, архітектурою та дизайном. Відвідуючи ці тихі та спокійні місця, можна відпочити від міського шуму і метушні. Прогулюючись по довгих паркових алеях, яким здається немає кінця, не втомлюєшся захоплюватися гігантськими дубами, милуватися квітковими клумбами, кожна з яких відрізняється оригінальним дизайнерським оформленням. Тут трохи прохолодніше, ніж на переповнених людьми та машинами вулицях міста, можна відпочити душею і тілом. Завдяки безлічі дерев і ефектному пейзажному саду, Ви відчуваєте, що навіть дихається легше.

Парк і зоопарк	Park i ZOO	парк і зоо
акація	akacja	акацья
алея	aleja / alejka	алея / алейка
білка	wiewiórka	вевюрка
береза	brzoza	бжоза
бесідка	altana	альтана
бук	buk	бук

верблюд	wielbłąd	вельблонд
вовк	wilk	вільк
вольєр для птахів	ptaszarnia	пташарня
в'яз	wiąz	віонз
гадюка	żmija	жмія
газон	trawnik	травнік
гепард	gopard	ґепард
міський парк	park miejski	парк мейски
дерево, дерева	drzewo, drzewa	джево, джева
дикі тварини	dzikie zwierzęta	дзіке звежента
дуб	dąb	домб
ялина	świerk	сверк
дерева	zwierzęta	звежента
жираф	żyrafa	жирафа
заповідник	rezerwat przyrody	резерват пшироди
змія	wąż	вонж
зубр	żubr	жубр
іва	wierzba	вежба
кабан	dzik	дзік
каштан	kasztanowiec, kasztan	каштановец, каштан
кенгуру	kangur	кангур
клен	klon	кльон
крокодил	krokodyl	крокодилъ
лев	lew	лев
летюча миша	nietoperz	нєтопєж
липа	lipa	ліпа
лисиця	lis	ліс
лось	łoś	лось
ссавці	ssaki	ссакі
ялівець	jałowiec	яловец
комахи	owady	овади
національний парк	park narodowy	парк народови
носоріг	nosorożec	носорожец
мавпа	małpa	малпа
озерко	jeziorko	єзьорко

олень	jeleń	єлень
оранжерея	oranżeria	оранжерія
піхта	jodła	йодла
плазуни	gady	гади
пруд	staw	став
птах	ptak	птак
горобина	jarzębina	яжембіна
лавка	ławka	лавка
слон	słoń	слонь
сосна	sosna	сосна
тигр	tygrys	тигрис
тис	cis	ціс
урна	kosz na śmieci	кош на сьмеці
черепаха	żółw	жулв
ясен	jesion	єсіон

Які тварини живуть в цьому зоопарку?	Jakie zwierzęta są w tym ogrodzie zoologicznym?	яке звежента сом в тим огродзе зоольогічним
В цьому парку можна кататися на велосипеді?	Czy po tym parku można jeździć rowerem?	чи по тим парку можна єздзіць роверем
Чи можна взяти собаку в національний парк?	Można wziąć psa do parku narodowego?	можна взьонць пса до парку народового
Відвідування національних парків з собаками заборонено.	Wprowadzanie psów do parku narodowego (jest) zabronione.	впрованзанє псув до парку народового (єст) заброньоне
Що цікавого можна побачити в літку природному заповіднику?	Co ciekawego można zobaczyć w tym rezerwacie przyrody?	цо цекаwego можна зобачиць в тим резерваце пшироди
Тут можна побачити збережені природні процеси і явища рослинного і тваринного світу.	Można tu zobaczyć zachowane naturalne procesy i zjawiska świata roślin i zwierząt.	можна ту зобачиць заховане натуральне просеси і зйявіска свята рослін і звежонт

У парку, майже в центрі міста, одні займаються джогінгом, інші відпочивають на траві в тіні дерев або читають книги.

W parku, niemal w centrum miasta, jedni biegają, a inni odpoczywają na trawie w cieniu drzew lub czytają książki.

в парку, немаль в центрум мяста, єдні бегайом, а інні одпочивайом на траве в ценю джев люб читайом ксьонжки

Спорт і активний відпочинок - Sport i aktywny wypoczynek

Спорт і активний відпочинок	Sport i aktywny wypoczynek	спорт і активни випочинек
аеробіка	aerobik	аеробік
байдарка	kajak	каяк
байдарочний спорт	kajakarstwo	каякарство
баскетбол	koszykówka	кошикувка
басейн	basen	басен
біг / забіг / заїзд	biegi	беґі
біг підтупцем	jogging	джогінґ
бокс	boks	бокс
вболівальники	kibice	кібіце
боротьба	zapasy	запаси
велосипед	rower	ровер
велосипедна екскурсія	wycieczka rowerowa	вицечка роверова
вид спорта	dyscyplina sportu	дисципліна спорту
водні лижі	narty wodne	нарти водне
водний м'яч	piłka wodna	пілка водна
водоспад	wodospad	водоспад
волейбол	siatkówka	сяткувка
ворота	bramka	брамка
сходження на гору	wspinaczka górską	вспіначка ґурска
воротар	bramkarz	брамкаж
гімнастика	gimnastyka	ґімнастика
гол	gol, bramka	ґоль, брамка
гольф	golf	ґольф
гірська панорама	panorama górską	панорама ґурска
гірська турбаза	schronisko górskie	схроніско ґурске
гірські лижі	narty zjazdowe	нарти з'яздове

гребля	wioślarstwo	віосярство
грести	wiosłować	віословаць
дзюдо	judo	джудо
доска для серфінгу	deska surfingowa	деска серфінгова
залив	zatoka	затока
заповідник	rezerwat przyrody	резерват пшироди
зараження	zakażenie	закажене
інструктор / інструкторка	instruktor / instruktorka	інструктор / інструкторка
канатна дорога, канатка	wyciąg narciarki	виціонг нарцярскі
крісельний підйомник	wyciąg krzeselkowy	виціонг кшеселкови
команда	drużyna	дружина
кінна прогулянка	przejażdżka konna	пшеяжджка конна
ковзани	łyżwy	лижви
ковзанярський спорт	łyżwiarstwo	лижварство
конюшня	stajnia	стайня
легка атлетика	lekkoatletyka	леккоатлетика
лижі	narty	нарти
лижник	narciarz	нарцяж
лижні перегони	biegi narciarskie	бегі нарцярске
маска для пірнання	maska do nurkowania	маска до нуркованя
матч	mecz	меч
метання диску	rzut dyskiem	жут дискем
метання списа	rzut oszczepem	жут ощепем
моторний човен	motorówka	моторувка
надувний матрац	materac dmuchany	матерац дмухани
нічия	remis	реміс
озеро	jezioro	езьоро
палатка	namiot	наміот
вітрильний човен	żaglówka	жаглювка
вітрильний спорт	żeglarstwo	жеглярство
пік	szczyt	щит
плавання	pływanie	пливанє
планеризм	szybownictwo	шибовніцтво

пляж	plaża	пляжа
пляжний волейбол	siatkówka plażowa	сятковка пляжова
перемога	wygrana / zwycięstwo	виграна / звиценство
підвісна канатна дорога	kolejka linowa	колейка лінова
поразка	porażka, przegrana	поражка / пшеграна
прогулянка	spacer	спацер
стрибок у висоту	skok wzwyż	скок взвиж
стрибок з жердиною	skok o tyczce	скок о тичце
мушля	muszelka	мушелька
регата	regaty	регати
ручний м'яч / гандбол	piłka ręczna	пілка ренчна
санки, санчата	sanki	санкі
збірна	reprezentacja	репрезентація
тренажерний зал	siłownia	сіловня
швидкісний спуск	bieg zjazdowy	бег зйяздови
оглядовий майданчик	punkt widokowy	пункт відокови
сніговик	bałwan	балван
змагання	konkurs	конкурс
змагання за кубок	zawody o puchar	заводи о пухар
рятувальник	ratownik	ратовнік
рятувальний круг	koło ratunkowe	коло ратункове
спортивний майданчик	boisko sportowe	боіско спортове
спортивна ходьба	chód	худ
спортивні змагання	zawody sportowe	заводи спортове
спортивний центр	ośrodek sportowy	осьродек спортови
стояти біваком	biwakować	біваковаць
стрільба з лука	łucznictwo	лучніцтво
струмінь, поток	strumień, potok	струмень, поток
суддя	sędzia	сендзя
(настільний) теніс	tenis (stołowy)	теніс (столови)
тенісна ракетка	rakieta tenisowa	ракета тенісова
тенісний інвентар	sprzęt do tenisa	спшент до теніса
штовхання ядра	pchnięcie kulą	пхненце кульом

товариська зустріч	mecz towarzyski / spotkanie towarzyskie	меч товажискі / спотканє товажиске
тренінг (щодо поліпшення форми)	trening (kondycyjny)	тренінг (кондиційни)
стежинка, доріжка	ścieżka	сцєжка
туристичний маршрут	szlak turystyczny	шляк туристични
турнір	turniej	турней
тренуватися	ćwiczyć	цввічиць
фанати	kibole	кіболе
фехтуванне	szermierka	шермерка
фігурне катання	łyżwiarstwo figurowe	лижварство фігурове
футбол	piłka nożna	пілка ножна
футбольне поле	boisko piłkarskie	боіско пілкарске
похід	wędrówka piesza	вендрувка пеша
хокей	hokej	хокей
чемпіонат	mistrzostwa	містшоства
шезлонг	leżak	лежак
яхта	jacht	яхт
Сфотографуйте нас будь ласка.	Proszę zrobić nam zdjęcie.	проше зробіць нам здйєньче
Якщо Ви хотете бути здоровим, Ви повинні дбати про себе.	Jeśli chcesz być zdrowa / zdrowy, musisz dbać o siebie.	єслі хцеш биць здорова / здорови, мусіш дбаць о себе
Тут можна купатися?	Czy tu można się kąpać?	чи ту можна сен компаць
Купатися небезпечно / заборонено.	Kąpiel niebezpieczna / zabroniona.	компель небезпечна / заброньона
Ви добре плаваєте?	Czy pan / pani dobrze pływa?	чи пан / пані добже плива
Тут сильна течія.	Tu (jest) silny prąd.	ту (єст) сільни пронт
Яким спортом ти займаєшся?	Jaki sport uprawiasz?	які спорт управляшь
Яка тут глибина?	Jaka tu jest głębokość?	яка ту єст глембокосць
Яка сьогодні температура води?	Jaka dziś jest temperatura wody?	яка дзісь єст температура води

Можна тут покататися на водних лижах?	Można tu pojeździć na nartach wodnych?	можна ту поєздиць на нартах водних
Можна взяти напрокат човен?	Można wypożyczyć łódkę?	можна вypoжичиць лудке
Як довго триває / скільки коштує ця екскурсія?	Jak długo trwa / ile kosztuje ta wycieczka?	як длуго трва / іле коштує та вицечка
Ви любите кататися на лижах / ковзанах?	Czy pan / pani lubi jeździć na nartach / sankach?	чи пан / пані любі єздиць на нартах / санках
Щоранку я бігаю по парку.	Codziennie rano biegam po parku.	цодзенне рано бегам по парку

A

absolwent	випускник школи
adnotacje urzędowe	службові інструкції
adwokat	адвокат
aerobik	аеробіка
agencja zatrudnienia	кадрове агентство
agrest	агрис
agronom	агроном
akacja	акація
akademizm	академізм
akt	дія
aktor / aktorka	актор / актриса
akumulator	акумулятор
akwarela	акварель
aleja	алея
alergia	алергія
ambasada	посольство
amfiteatr	амфітеатр
analiza moczu	аналіз сечі
ananas	ананас
anestezjolog	анестезіолог
antresola, pawlacz	антресоль
antybiotyk	антибіотик
antykwariat	букіністичний магазин
antyperspirant	антипреспірант
aparat fotograficzny	фотоапарат
apetyczny	апетитний
apteka	аптека
architekt	архітектор
aria	арія
aromat	аромат
aronia	аронія
artykuły gospodarstwa domowego (AGD)	побутова техніка
artysta malarz	художник
aspiryna	аспірин

atak serca	серцевий напад
autobus (przegubowy)	(зчленований) автобус
autobus miejski	міський автобус
autobus międzymiastowy	міжміський автобус
autobus wycieczkowy (autokar)	туристичний автобус
automat biletowy (do sprzedaży biletów)	термінал по продажу квитків
autostrada	автомагістраль
awans	підвищення (по службі)
В	
babcia	бабуся
badac	оглядати, обстежувати
badanie	обстеження
badanie techniczne pojazdu	техогляд
bagaż	багаж
bagaż podręczny	ручний багаж
bagażnik	багажник
bagietka	багет
bagnet	багнет
bajgiel	бублики
balans bieli	баланс білого
balerina	балерина
baleron	рулет (з окосту)
balet	балет
balkon	балкон / ярус
bałwan	снігова баба
banan	банан
bandaż elastyczny	еластичний бинт
bar kawowy	кафе-бар
bar mleczny	молочний бар
bar samoobsługowy	закусочна самообслуговування
bar szybkiej obsługi	бар швидкого харчування / обслуговування
baranina	баранина
barista	бариста
barman	бармен

barok	бароко
barszcz...	борщ
biały (żurek)	суп на борошняній заквасці
czerwony	борщок
basen	басейн
baton	батончик
bawełna	бавовна
befszyk	біфштекс
bezrobocie	безробіття
bezsenność	безсоння
beżowy	бежевий
biały	білий
biały ser (twaróg)	сир
bibliotekarz	бібліотекар
bieg zjazdowy	швидкісний спуск
biegi	біг / забіг / заїзд
biegi narciarskie	лижні гонки
biegunka	пронос
bielizna	(нижня) білизна
bielizna termoaktywna	термобілизна
bilet	квиток
20 minutowy	на 20 хвилин
75 minutowy	на 75 хвилин
dobowy (24 godz.)	добовий (24 г.)
trzydniowy (72 godz.)	тридобовий (72 г.)
miesięczny	місячний
kwartalny	квартальний
bilet ulgowy	пільговий квиток
biletomat	квитковий автомат
bistro	бістро
biskopt	бісквіт
bita śmietana	збиті вершки
biuro	бюро, офіс
biustonosz / stanik	бюстгальтер / ліфчик
biwakować	стояти біваком
blender	блендер
blisko	близько

bluza	блуза
bluzka	блузка / кофта
błękitny	блакитний
blotnik	крило
błyskawica	блискавка
blyszczyk	блиск для губ
boczek	бекон
boisko piłkarskie	футбольне поле
boisko sportowe	спортивний майданчик
bokobrody / baki	бакенбарди / бачки
boks	бокс
bokserki	боксери
borówka	брусниця
botwina	бурячиння / борщ
Boże Narodzenie	Різдво
ból brzucha	біль живота
ból gardła	біль горла
ból głowy	головний біль
brać prysznic	приймати душ
brama	ворота
bramka (спорт)	ворота
bramkarz	воротар
brat	брат
brat cioteczny / brat stryjeczny	двоюрідний брат
bratanek / bratanica	племінник / племінниця (діти брата, сестри)
brawa / oklaski	оплески
brązowy	коричневий
brew, brwi	брова, брови
broda	підборіддя
broda	борода
brokuł	брокколи
brukselka	брюссельська капуста
brzoskwinia	персик
brzoza	береза
brzuch	живіт

brzydki	негарний
budowniczy	будівничий
budynek	будівля
bufet	буфет
buk	бук
bułka tarta	товчені сухарі
burak	буряк
burza	буря
burza mózgów	мозковий штурм
buspas	виділена смуга (для маршрутних транспортних засобів)
butelka dla niemowląt	пляшка для немовляти
butelka ze smoczkiem	пляшка з соскою
buty	черевики
buty (z cholewką)	чоботи
buty narciarskie	гірськолижні черевики
buty trekkingowe	трекінгові черевики (вібрами)
bzdura	дурниці
C	
cebula	цибуля
celnik, celniczka	митник, митничка
cena	ціна
cennik (towarów)	цінник (товарів)
cennik (usług)	цінник послуг
centrum handlowe	торговий центр
centrum miasta (śródmieście)	центр міста
ceramika	кераміка
chałka	хала
chałwa	кунжутова халва
chirurg	хірург
cis	тис
chleb krojony	різаний хліб
chleb pszenny	пшеничний хліб
chleb razowy / żytni	житній хліб
chleb tostowy	тостовий хліб

chleb z formy	хліб (випечений у формі)
chłodnica	радіатор
chmura	хмара
chochla, łyżka wazowa	ополоник
chodnik	тротуар
choreograf	хореограф
choroba	хвороба
choroba morska	морська хвороба
chód	спортивна хода
chrzan	хрін
chrzciny	хрестини
chusteczki (do nosa)	носові хустки
chwila	хвилинка
ciabatta	чіабатта
ciasny	тісний
ciastko	тістечко
ciągnąć	відкривати двері на себе
ciąża	вагітність
ciecierzyca	нут баранячий (турецький горох)
cielęcina	телятина
ciemny	темний
cień do powiek	тіні для повік
ciepło	тепло
ciocia	тітка
cisza	тиша
ciśnienie	тиск
cło	мито
co słycać?	як справи?
córka	дочка
croissant	круасан
cudowny / wspaniały	чудовий
cukier	цукор
cukierki	цукерки
cukiernia	кафе-кондитерська
cukiernica	цукорниця
cukiernik	кондитер

cukrzyca	цукровий діабет
CV (curriculum vitae)	резюме
cykoria	цикорій
cysterna	цистерна
cytryna	лимон
czajnik	чайник
czapka	шапка
czarny	чорний
czas	час
czas miejscowy	місцевий час
czaszka	череп
czekolada	шоколад
czepok kąpielowy	купальна шапочка
czereśnia	черешня
czerveniec	червень
czzerwony	червоний
czesanie	укладка
cześć	привіт
cześć / na razie	бувай
czoło	лоб
czułość, czule	ніжність, ніжно
czwartek	четвер
czynsz	квартплата
czytnik książek elektronicznych / e-booków	електронна книга
Ć	
ćwiczyć	тренуватися
ćwikła	цвіклі
D	
dadaizm	дадаїзм
daleko	далеко
dania główne	головні страви
danie wegetariańskie	вегетаріанське страва
data urodzenia	дата народження

dąb	дуб
dekarz	покрівельник
deklaracja celna	митна декларація
delegacja	відрядження
delikatesy	гастроном
dentysta / stomatolog)	зубний лікар / стоматолог
deptak	пішохідна алея
deser	десерт
deska do prasowania	прасувальна дошка
deska rozdzielcza	дошка приладів
deska surfingowa	дошка для серфінгу
deskorolka	ролінгова дошка, роллінг
deszcz	дощ
dezodorant	дезодорант
(błędna) diagnoza	(невірний) діагноз
dieta	дієта
dla panów	для чоловіків
dla pań	для жінок
dłoń	кисть, долоня
długi	довгий
do jutra	до завтра
do widzenia	до побачення
do wynajęcia	здається
doba	доба
dobranoc	добраніч
dobry wieczór	добрий вечір
dobrze / lepiej	добре / краще
dokumenty osobiste	особисті документи
dom jednorodzinny	односімейний будинок
dorsz	тріска
doskonały / świetny	відмінний
dowód rejestracyjny	техпаспорт
dramat	драма
dredy	дредлоки
dres	спортивний костюм
dreszcze	озноб

droga ekspresowa / szybkiego ruchu	швидкісна дорога
drogeria, perfumeria	парфумерія
drogi	дорогий
drogo / drożej	дорого / дорожче
drób	домашня птиця
drugie (2) piętro	третій (3) етаж
drugie danie	друга страва
drukarka	принтер
drużyna	команда
drzewo, drzewa	дерево, дерева
duma	гордість
durszlak	друшляк
duszno / parno	душно
duszony	тушкований
dużo / więcej	багато / більше
dworzec kolejowy	залізничний вокзал
dyktafon	диктофон
dynia	гарбуз
dyrygent	диригент
dyscyplina sportu	вид спорту
dysk twardy	жорсткий диск
dywan	килим
dziadek	дід / дідусь
dział	відділ
dział produkcji	виробничий відділ
działanie uboczne	побічні ефекти
dziecko, dzieci	дитина, діти
dzielnica	район міста / квартал
dzielnica mieszkaniowa	спальний район
dzieło sztuki	витвір мистецтва
dziennikarz	журналіст
dzień	день
dzień dobry	добрий день
dziesięciolecie	десятиліття
dzik	кабан

dzikie zwierzęta	дикі тварини
dziś / dzisiaj	сьогодні
dzwonnica	дзвіниця
dźwignia zmiany biegów	важіль перемикання передач
dżem	джем
dżinsy	джинси
Е	
eksponat	експонат
ekspresjonizm	експресіонізм
ekstaza	екстаз
ekwiwalent ogniskowej	еквівалент фокусної відстані
elegancki / wytworny	елегантний / витончений / шикарний
emerytura	пенсія
espadryle	еспадрилі
etat	штат
euforia	ейфорія
F	
fabuła	сюжет
fajans	фаянс
farba do włosów	фарба для волосся
farbowanie włosów	фарбування волосся
farmaceuta	фармацевт
fasolka szparagowa	стручкова квасоля
faszerowany	фарширований
felga	колісний диск
fetor	сморід
figa	фіга, інжир
filet	філе
filizanka	чашка
film	фільм
film dokumentalny	документальне кіно
film fabularny	художній фільм
film fotograficzny	фотоплівка
film przygodowy	пригодницький фільм

film rysunkowy, animowany	мультиплікаційний фільм (мультик)
film sensacyjny	сенсаційний фільм
film telewizyjny	телефільм
filmowanie zabronione / zakaz filmowania	відеозйомка заборонена
filtr ochronny UV	захисний ультрафіолетовий фільтр
filtr olej	масляний фільтр
filtr polaryzacyjny	поляризаційний фільтр
filtr powietrza	фільтр повітря
fioletowy	фіолетовий
flamaster, pisak	фломастер
formularz	формуляр
fotel	крісло
fotelik samochodowy	дитяче автокрісло
fotograf	фотограф
fotografia	фотографія
fowizm	фовізм
frytki	картопля фрі / смажена картопля
fryzjer / fryzjerka	перукар / перукарка
fryzjer / zakład (salon) fryzjerski	перукарня
fryzjer damski	жіночий зал
fryzjer męski	чоловічий зал
fryzura	зачіска
fundusz emerytalny	пенсійний фонд
futro	шуба / хутро
futuryzm	футуризм

G

gabinet kosmetyczny	косметичний кабінет
gabinet lekarski	лікарський кабінет
gady	плазуни
galaretko owocowa	фруктове желе
galeria (obrazów)	(картинна) галерея
gałka lodów	кулька морозива
garaż	гараж
garderoba	гардероб
garnek	каструля

garnitur	костюм
gatunki / rodzaje malarstwa	жанри живопису
gaza	марля
gaźnik	карбюратор
gepard	гепард
gęś	гусак
gicz cielęca	теляча гомілка
gimnastyka	гімнастика
ginekolog	гінеколог
gips	гіпс
glukoza	глюкоза
głowa	голова
głowica drukująca	друкуюча голівка
główna rola	головна роль
gniew, gniewny	гнів, гнівний
gniewać się	сердитися
gobelin	гобелен
godzina	година
godzina szczytu	година пік
godziny odwiedzin	години відвідування
godziny otwarcia	години роботи
godziny przyjęć	години прийому
gol, bramka	гол
golarka	електробритва
golf	гольф
gołąbki	голубці
gołoledź	ожеледиця
gorąco	гаряче
gorączka	жар, гарячка
gorzki	гіркий
gospoda	бар швидкого харчування
gotować	готувати, варити
gotować obiad	готувати обід
gotowany	варений

górnik	шахтар / гірник
gra	гра
grad	град
gratis	без оплати
groch	горох
grube płótno	полотно
grudzień	грудень
grupa krwi	група крові
gruszka	груша
grypa	грип
grzanki	грінки
grzebień	гребінець
grzeczność / uprzejmość	чемність
grzmot	грім
gulasz	гуляш
guma do żucia	жувальна гумка
gwarancja	гарантія

Н

hak	гак
halibut	палтус
halka	нижня спідниця
hamować	гальмувати
hamulec	гальмо
hamulec bezpieczeństwa	стоп-кран
handel	торгівля
herbaciarnia	чайна
herbata	чай
herbata...	чай ...
owocowa	фруктовий
zielona	зелений
ziołowa	трав'яний
z cytryną	з лимоном

I

imbryk	заварний чайник
--------	-----------------

imieniny	іменини
imię (imiona)	ім'я (імена)
imię matki / ojca	ім'я матері / батька
impresa towarzyska	вечірка, захід
impresjonizm	імпресіонізм
indyk / indyczka	индик / індичка
informacja	довідкове бюро
informacja turystyczna	туристична інформація
inspektor podatkowy / kontroli skarbowej	податковий інспектор
instruktor / instruktorka	інструктор / інструкторка
insulina	інсулін
internista	терапевт
intymność, intymny	інтимність, інтимний
J	
jabłko	яблуко
jacht	яхта
jadłodajnia	їдальня
jagnięcina	ягнятина
jaja (jajka)	яйця
jałowiec	ялівець
japonki	в'єтнамки
jarzębina	горобина
jaskrawy	яскравий
jasność obiektywu	світлосила об'єктиву
jasny	світлий
jednobarwny	одноколірний / однобарвний
jednocześnie	одночасно
jedwab	шовк
jeleń	олень
jesień, jesienią	осінь, восени
jesion	ясен
jeść śniadanie / obiad / kolację	снідати / обідати / вечеряти
jezdnia	бруківка
jezioro	озеро

język biznesu	мова ділового спілкування
jodła	ялиця
jodyna	настойка йоду
jogging	біг підтюпцем
jogurt	йогурт
jubiler	ювелір
judo	дзюдо
jutro	завтра
К	
kabaczek	кабачок
kaczka	качка
kajak	байдарка
kajakarstwo	байдарковий спорт
kajzerka, bułeczka	кругла булочка
kakao	какао
kalafior	кольорова капуста
kalarepa	кольрабі
kalmar	кальмар
kaloryfer	батарея
kalosze	гумові чоботи, калосі
kamera video	відеокамера
kamizelka	жилет
kamizelka odblaskowa	світловідбиваючий жилет
kamizelka ratunkowa	рятівний жилет
kanapka	бутерброд / сендвіч
kangur	кенгуру
kanister	каністра
kapcie	капці, шльопанці
kaptur	каптур
kapusta	капуста
kapusta pekińska	китайська капуста
kapuśniak	щі
karafka	графін
kardiolog	кардіолог
karkówka	ошийок

karmazynowy	багряний
karp	короп
karta pamięci	карта пам'яті
karta pobytu	вид на проживання
karta pokładowa	посадковий талон
karta Polaka	карта поляка
kartofle, ziemniaki	картопля
kasa (biletowa)	(квиткова) каса
kasjer / kasjerka	касир / касирка
kasować bilet	компостувати квиток
kasownik	компостер
kasza	каша
kasza jagłana	пшоно
kasza...	каша ...
gryczana	гречана
manna	манна крупа
jęczmienna	перлова
kaszanka	кров'яна ковбаса (з кашею)
kaszel	кашель
kasztanowiec, kasztan	каштан
katar	нежить
katedra	кафедра
kaucja	заставу
kawa	кава
kawalerka /mieszkanie jedno-pokojowe	однокімнатна квартира
kawiarnia	кафе
kawior	ікра
kąpiel zabroniona	купатися заборонено
kąpielówki	плавки
kąt widzenia	кут поля зору
kefir	кефір
kelner / kelnerka	офіціант / офіціантка
ketchup	кетчуп
kibice	вболівальники
kibole	футбольні хулігани

kieliszek (do wina)	келих
kieliszek (do wódki)	чарка
kielbasa	ковбаса
kierowca	водій
kierownica	кермо
kierownik	керівник
kierunkowskaz	показчик повороту
kilka lat	кілька років
kindziuk	скіландіс
kinkiet	бра
kino	кіно
kiosk	кіоск
kiszony	квашений
klakson	клаксон
klapki	мюлі, шльопанці
klasa biznes	бізнес клас
klasa ekonomiczna	економ-клас
klatka piersiowa	грудна клітина
klatka schodowa	сходовий майданчик
klawiatura	клавіатура
klient	покупець
klimat	клімат
klimatyzator	кондиціонер
klocki	кубики
klon	клен
klucz	ключ
kobieta	жінка
kodeks pracy	трудовий кодекс
kolacja	вечера
kolano	коліно
kolej miejska (SKM)	міська / швидкісна електричка
kolej podmiejska	приміська залізниця
kolejarz	залізничник
Koleje Mazowieckie	Мазовецька залізниця
kolejka	черга
kolejka linowa	підвісна канатна дорога

kolorowanka	розмальовка
kolorowy	кольоровий
kołdra, koc	ковдра
kołnierzyk	комірець
koło zapasowe przednie tylne	запасне колесо передне заднє
koło ratunkowe	рятувальне коло
komedia	комедія
kominek	камін
kompot	компот
kompotierka	компотниця
kompres	компрес
komputer	комп'ютер
komputer pokładowy	бортовий комп'ютер
konceptualizm	концептуалізм
konduktor	кондуктор
konfitura	варення
koniak	коньяк
konkurs	змагання
konsola do gier	ігрова приставка
konstruktywizm	конструктивізм
konsulat	консульство
kontaktować się, obcować	спілкуватися
kontakt osobisty ,obcowanie	спілкування
kontrola biletów	перевірка квитків
kontrola paszportowa	паспортний контроль
kontroler	контролер
koperek	кріп
korki	пробки
korki	бутси (спортивна обувь)
koronka	мереживо
korytarz	коридор
korzeń pietruszki	корінь петрушки
kostium kąpielowy	купальник
kosz na śmieci	смітєвий бак
koszty delegacji	витрати на відрядження

koszula	сорочка
koszula nocna	нічна сорочка
koszulka, T-shirt	майка, футболка
koszyk	кошик для покупок
koszykówka	баскетбол
kości	кістки
kościół	костел
kotlet mielony	котлета
kotlet schabowy	свиняча відбивна
koturn	платформа
kowal	коваль
kowbojki	ковбойські чоботи
kożuch	кожух
kożuszek	дублянка
krab	краб
kraj docelowy	країна призначення
krawat	краватка
krawiec / krawcowa	кравець / кравчиня
kredens	буфет
kredka do oczu	олівець для очей
kredka do brwi	олівець для брів
kredki	олівці
krem do... golenia, skóry tłustej, skóry suchej, nawilżający, dla rąk	крем для... гоління, для жирної шкіри, сухої шкіри, зволожуючий, для рук
kwęw	кров
kwęwetka	креветка
kwęwni	родичі
kwęgęshęp	хребет
kwękodyl	крокодил
kwęple do oczu / do uszu / żęładkowe	очні / вушні / шлункові краплі
kwęplówka	крапельнев ливання, крапельниця
kwęrtki	короткий
kwęwawienie	кровотеча

krwiak	гематома
kryminal	детектив
krzesło	стілець
krzyż	хрест, поперек
księgarnia	книжковий магазин
księgowy	бухгалтер
kubizm	кубізм
kucharz / kucharka	кухар / кухарка
kuchenka elektryczna	електрична плита
kuchenka gazowa	газова плита
kuchenka mikrofalowa	мікрохвильова піч
kuchnia	кухня
kuchnia / kuchenka	плита / плитка
kukurydza	кукурудза
kurczak	курча
kurtka puchowa	пуховик
kurtka (z kapturem)	куртка (з каптур)
kurtyna	завіса
kuskus	кус-кус
kwadrans	чверть
kwaśny	кислий
kwaciarnia	квітковий магазин
kwiecień	квітень

L

lada	прилавок
lakier do paznokci	лак для нігтів
lakier do włosów	лак для волосся
lalka	лялька
lampa błyskowa	спалах
lampa stojąca	торшер
langusta	лангуста
latarnia	ліхтар
lato, latem	літо, влітку

lawasz	лаваш
legginsy	легінси
lek na receptę	рецепт на препарат
lekarstwa	ліки
lekarz	лікар
lekarz ogólny, rodzinny	лікар загальної практики
lekarz specjalista	лікар-фахівець
leki ziołowe	рослинні препарати
lekkoatletyka	легка атлетика
len	льон
leśniczy	лісничий
lew	лев
lewarek / podnośnik	домкрат
leżak	шезлонг
lędźwie, krzyż	поперек
lęk	страх
licznik	лічильник
lider niezawodności	лідер надійності
lignina	лігнін
liliowy	ліловий
limonka	лайм
linie lotnicze	авіакомпанія
lipa	липа
lipiec	липень
listopad	листопад
lodówka	холодильник
lody...	морозиво...
waniliowe	ванільне
śmietankowe	вершкове
czekoladowe	шоколадне
owocowe	фруктове
kawowe	кавове
bakaliowe	з горіхами та родзинками
truskawkowe	полуничне
lornetka	бінокль
lot samolotem	політ на літаку

lotnisko	аеропорт
lunch	ленч
lusterko wsteczne	зеркало заднього виду
lustro	дзеркало
lustrzanka	дзеркальна камера
lutownica	паяльник
luty	лютий
Ł	
łapówka	хабар
łazienka	ванна кімната
łokieć	лікоть
łosoś	лосось
łóżko	ліжко
łucznictwo	стрільба з лука
łydka	голень
łyżeczka	чайна ложка
łyżka	ложка
łyżka cedzakowa	шумівка
łyżka do butów	ложка для взуття
łyżkowidelec	ложка-виделка
łyżwiarstwo	ковзанярський спорт
łyżwiarstwo figurowe	фігурне катання
łyżwy	ковзани
M	
maca	маца
magazyn	склад
magazyn, przechowalnia	комірка
maj	травень
majonez	майонез
majtki	труси
makaron	вермішель
makutra	макітра
malarstwo jaskiniowe	печерний живопис
malarstwo, malowidło, obrazy	живопис, картини

malarz	художник
malina	малина
mało / mniej	мало / менше
małpa	мавпа
małże	молюски
małżonka / żona	дружина
mandarynka	мандарин
mapa samochodowa	автомобільна карта
marchew	морква
margaryna	маргарин
martwa natura	натюрморт
martwić się	турбуватися
marynarka	піджак
marynarz	моряк
marzec	березень
maska do nurkowania	маска для пірнання
maska silnika	капот
masło	вершкове масло
masło kakaowe	масло какао
maszyna do szycia	швейна машина
maszynka do golenia (jedno- razowa)	бритва (одноразова)
maszynka do mięsa	м'ясорубка
maść (na oparzenia)	мазь (від опіків)
maślanka	кисле молоко, сколотина
materac dmuchany	надувний матрац
matka (mama)	мати (мама)
mądry	розумний
mąka	борошно
mąż	чоловік (в шлюбі)
mechanik	механік
mecz	матч
menstruacja	менструація
menu	меню
metro	метро
mężczyzna	чоловік

mgła	туман
miednica	таз
miejsce dla matki z dzieckiem	місце для матері з дитиною
miejsce dla osób niepełnosprawnych	місце для інвалідів
miejsce na bagaż podręczny	місце на ручну поклажу
miejsce przy oknie	місце біля вікна
miejsce siedzące	сидячі місце
miejsce urodzenia	місце народження
miejscówka	доплата за резервування місця
miesiąc	місяць
mieszkanie dwupokojowe	двокімнатна квартира
mieszkanie jednopokojowe / kawalerka	однокімнатна квартира / холостяцька квартира
międzylądowanie	проміжна посадка
mięso mielone	рублене м'ясо, фарш
mięśnie	м'язи
mikrofalówka	мікрохвильовка
mikser	міксер
minimalizm	мінімалізм
mintaj	минтай
minuta	хвилина
miód	мед
mistrzostwa	чемпіонат
miś pluszowy	плюшевий ведмедик
mleko	молоко
mleko w proszku	сухе молоко
mleko zagęszczone	згущене молоко
młynek do kawy	кавомолка
modernizm	модернізм
mokasyny	мокасини
mokasyny na obcasie	лофери
monitor	монітор
morela	абрикос
morfologia krwi	аналіз крові
morszczuk	хек
motorniczy	кондуктор

motorówka	моторний човен
mozaika	мозаїка
moździerz kuchenny	кухонний розчин
mróz	мороз
musical	мюзикл
musli	мюслі
muszelka	мушля
muszla klozetowa	унітаз
musztarda	гірчиця
muzeum	музей
muzeum...	музей ...
archeologiczne	археологічний
miejskie	міський
historyczne	історичний
przyrodnicze	натуралістичний
sztuki	художній
etnograficzne	етнографічний
myć / zmywać...	мити ...
podłogę	підлогу
naczynia	посуд
myć zęby	чистити зуби
mydło (w płynie)	мило (рідке)
mżawka	мряка
N	
na czczo	натщесерце
na polecenie / zlecenie	за дорученням
na sprzedaż	на продаж
na wsi	в селі
nabiał	молочні продукти
naczynie do gotowania na parze	пароварка
nadbagaż	перевага
nadgarstek	зап'ястя
nagana	догана
nałogowy palacz	завзятий курець
namiot	палатка / намет
napisy (w filmie)	титр
naprawa obuwia / usługi szewskie	ремонт взуття

naprawa samochodu	ремонт автомобіля
naprawa zegarków / budzików, usługi zegarmistrzowskie	ремонт годинників / будильників
narciarz	лижник
narkoza	наркоз
narodowość	національність
narodziny	народження
narty	лижі
narty wodne	водні лижі
narty zjazdowe	гірські лижі
narządy płciowe	статеві органи
narzeczona	наречена
narzeczony	наречений
natka pietruszki	зелень петрушки / петрушка
nauczyciel / nauczycielka	учитель / учителька
nawiązywać stosunki osobiste	встановлювати особисті зв'язки і відносини
nazwisko	прізвище
nazwisko panieńskie	дівоче прізвище
nazwisko rodowe	родове прізвище
nerka	нирка
neurolog	невролог
Nie deptać trawników!	По газону не ходити!
niebezpieczeństwo	небезпека
niebieski	блакитний, синій
niedziela	неділя
niepokoić się	турбуватися
nieśmiały	боязкий / сором'язливий
nietoperz	летюча миша
niewygodny	незручний
nieźle	непогано
nisko, niżej	низько, нижче
noc, nocą	ніч, вночі
nocnik	нічний горщик
noga	нога
nos	ніс

nosorożec	носоріг
notebook	ноутбук
nowoczesny design	сучасний дизайн
nowopowstała firma	нова фірма
Nowy Rok	Новий рік
nóż	ніж
numer lotu	номер рейсу
numery rejestracyjne	реєстраційні номерні знаки
O	
o czasie	вчасно
obcas	підбор
obciąć / ostrzyć włosy	стригти волосся
obcować, kontaktować się	спілкуватися
obcowanie, kontakt osobisty	спілкування
obiad	обід
obiegówka / karta obiegowa	обхідний лист
obiektyw	об'єktiv
szerekokątny	ширококутний
standardowy	стандартний
długoogniskowy /	довгофокусний /
teleobiektyw	телеоб'єktiv
zmiennogniskowy /	варіооб'єktiv /
zoom / transfokator	зум / трансфокатор
lustrzany	дзеркальний
objazd	об'їзд
oblać wypłatę	обмити зарплату
obniżka (cen) o 30%	знижка 30%
obojczyk	ключиця
obraz	картина
obrotomierz	тахометр
obsada	акторський склад
obudowa	корпус
obuwie sportowe, adidas	кросівки
obywatelstwo	громадянство
ocet	оцет
ochroniarz	охоронець

ociepli się / ochłodzi się	потеплішає / похолодає
oclić	обкладати митом
odjazdy	відправлення
odkurzacz	пилосос
odkurzać	пилососити
odprawa bagażu	реєстрація / оформлення багажу
odprawa pasażerów	реєстрація пасажирів (на рейс)
odprawa paszportowa	паспортний контроль
odra	кір
odraza / wstręt	відраза / огида
odwiedzany kraj	відвідувана країна
ogłoszenia o pracę	оголошення про роботу
ogłoszenie agencji	оголошення агентства
ogórek	огірок
ogrodnik	садівник / городник
ogród botaniczny	ботанічний сад
ogród zoologiczny, ZOO	зоопарк
ojciec	батько
okap kuchenny	кухонна витяжка
oklaski / brawa	оплески
oko, oczy	око, очі
okres	період
okres sprawozdawczy	звітний період
okulista	окуліст, офтальмолог
olej lniany	ляна олія
olej napędowy (ropa)	дизельне паливо (нафта)
olej rzepakowy	рапсове масло / ріпакова олія
olej sezamowy	кунжутна олія
olej słonecznikowy	соняшникова олія
olej sojowy	соєве масло
oliwa smakowa	смакова олія
oliwa z oliwek	оливкова олія
oliwka dla dzieci	масло для дітей
ołówek	олівець
oparzenie	опік
opatrzyć ranę	перев'язати рану

opera	опера
operacja	операція
operator filmowy	оператор-постановник
operetka	оперета
opiekunka do dzieci (niana)	няня
opłaty celne	митні збори
opłaty lotniskowe	аеропортові збори
opona	шина
opony zimowe	зимові шини
oranżeria	оранжерея
orkiestra (symfoniczna)	(симфонічний) оркестр
ortopeda	ортопед
orzech włoski / laskowy / kokosowy	волоський горіх/ лісовий / кокосовий
osiedle mieszkaniowe	мікрорайон
ospa (wietrzna)	(вітряна) віспа
ostrożnie stopień!	обережно ступені!
ostrożnie z ogniem!	обережно з вогнем
ostry / pikantny	гострий / пікантний
ostryga	устриця
oś przednia / tylna	вісь передня / задня
ośmiornica	восьминіг
ośrodek sportowy	спортивний центр
otręby	висівки
otwarte	відкрито
owady	комахи
owoce	фрукти
owoce morza	морепродукти
P	
pasan (сленг)	дурень
pacha	пахва
pachwina	пах
palce dłoni	пальці на руці
palce stopy	пальці на нозі
palenie zabronione	палити заборонено

paliwo	паливо
pałac	палац
pałeczki	палички (для їжі)
pamiątki	сувеніри
panika	паніка
panorama górską	гірська панорама
pantofle	туфлі
papier toaletowy	туалетний папір
papryka	стручковий перець / паприка
paragon	чек
parapetowa	новосілля
park	парк
park miejski	міський парк
park narodowy	національний парк
parking	стоянка
parkomat	паркомат
parno / duszno	душно
parówki	сосиски
parter	перший поверх
partner / strona w negocjacjach	сторони / партнер в переговорах
pas bezpieczeństwa	ремінь безпеки
pasaż handlowy	торговий пасаж
pasek klinowy	приводний ремінь
pasek zębaty	зубчастий ремінь
pasemka, balejaż	фарбування волосся пір'ям / мелірування
pasta do butów	гуталін, вакса
pasta do zębów	зубна паста
paszport	(закордонний) паспорт
patelnia	пательня
pawłacz, antresola	антресолі
paznokcie	нігті
październik	жовтень
pączki	пончики
pchać	відкривати двері від себе
pchnięcie kulą	штовхання ядра

pedał gazu / hamulca / sprzęgła	педаль газу / гальма / зчеплення
pediatra	педіатр
pensja	зарплата
perfumy	парфуми
peron	перон
peryferia	периферія
peryferia i akcesoria	зовнішня частина пристроїв та аксесуарів
pesto (sos)	песто (соус)
pełzelek do makijażu	пензлик для макіяжу
pianka do golenia	пінка для гоління
piątek	п'ятниця
piec	піч
piekarnia	пекарня, хлібозавод
piekarnik	духовка
pielęgniarka	медсестра
pieluchy / pieluszki	підгузники / пелюшки
pieprz	перець
piernik	пряник
pierogarnia	закусочна, в якій подають тільки вареники / варенична
pierogi...	вареники ...
z mięsem	з м'ясом
leniwe	ліниві
ruskie	з сиром, картоплею і смаженою цибулею
z kapustą i grzybami	з капустою і грибами
z jagodami	з чорницею
z wiśniami	з вишнею
ze szpinakiem	зі шпинатом
piersi (z kurczaka)	куряче філе
piers	груди
pierwsze (1) piętro	другий (2) поверх
pięta	п'ята
piętro	поверх
pikantny / ostry	пікантний / гострий
pilot	пілот
piłka	м'яч
piłka nożna	футбол

piłka ręczna	ручний м'яч / гандбол
piłka wodna	водний м'яч
piórnik	пенал
pita	піта (плаский пісний хліб)
piwiarnia / pub	пивна / паб
piwnica	підвал
piżama	піжама
plac	площа
plac budowy	будівельний майданчик
placki ziemniaczane	картопляні оладки, деруни
plan miasta	план міста
plastelina	пластилін
plaster opatrunkowy	пластир
plaża	пляж
plecy	спина
plomba	пломба
plaszcz	пальто, плащ
płatki kukurydziane	кукурудзяні пластівці
płatki owsiane	вівсяні пластівці
pleć	стать
plót	паркан
płuca	легені
płyn do demakijażu	рідина для зняття макіяжу
płyn do kąpieli	рідина для купання
płyn do zmywania (mycia naczyń)	рідина для миття посуду
płyta główna	материнська плата
pływanie	плавання
po jedzeniu	після їжі
po obiedzie	після обіду
pochmurno	похмуро
pociąg	поїзд
pasażerski	пасажирський
podmiejski	приміський
elektryczny	електропотяг
przyspieszony	прискорений
pospieszny / ekspres	швидкий

poczekalnia	зал очікування
poczta	пошта
podeszwa	підшва
podkład matujący	матовий крем
podkład tonujący	тональний крем
podlegający oczeniu	оподатковуваний митом
podniecenie	збудження
podniesienie kwalifikacji	підвищення кваліфікації
podnośnik / lewarek	домкрат
podobać się	подобатися
podpaski	прокладки
podroby	тельбухи
podróż	подорож
podwieczorek	підвечірок
podwładny	підлеглий
pogadać	поговорити
pogodnie	ясно
pogotowie (ratunkowe)	швидка допомога
pogrzeb	похорон
pojutrze	післязавтра
pokoje do wynajęcia	винаймання квартир
pokojowa, pokojówka	покоївка
pokój	кімната / номер
pokój dwuosobowy	двомісний номер
pokój jednoosobowy	одномісний номер
południca	філе / вирізка
policjant	поліцейський
policzek	щока
polisa ubezpieczeniowa (ubezpieczenie)	страховий поліс (страховка)
Polskie Koleje Państwowe (PKP)	Польська державна залізниця
połączenie bezpośrednie	пряме сполучення
położna	акушерка
południe	південь
pomadka o ust	помада
pomarańcza	апельсин

pomarańczowy	помаранчевий, апельсиновий
pomiar temperatury	вимір температури
pomidor	помідор
pomnik	пам'ятник
pompa wtryskowa	паливний насос високого тиску
poniedziałek	понеділок
pończochy	панчохи
pop-art	поп-арт
popyt	попит
por	пор
pora roku	пора року
porażka, przegrana	поразка
porcelana	фарфор
portal randkowy	сайт знайомств
portier	порт'є
porzeczka biała	смородина біла
czzerwona	червона
czarna	чорна
posilek	їжа
posterunek policji	відділення поліції
postój taksówek	зупинка таксі
pościel	постільна білизна
pośladki	сідниці
powidła	повидло
powieka	повіка
powietrze	повітря
półbuty	напівчеревики
północ, o północy	північ, о півночі
półtorej godziny	півтори години
później	пізніше
pracodawca / przyjmujący do pracy	роботодавець / наймач
pracować na pół etatu	працювати на півставки
pracować w godzinach nadlic- zbowych	працювати понаднормово
pracownia krawiecka	кравецька майстерня

prac	прати
pralka	пральна машина
pralnia chemiczna	хімчистка
pralnia (samoobsługowa)	пральня (самообслуговування)
prasować	прасувати
prawidła	формотримачі (пристрій на якому вміщується якась річ щоб надати їй просту форму або вирівняти)
prawnik	юрист
prawo jazdy	водійські права
precel	бублик / крендель
prezent	подарунок
prezerwatywa	презерватив
prędkościomierz	спідометр
producent filmowy	продюсер
produkować	виробляти / виготовляти
prognoza pogody	прогноз погоди
projektor	проектор
prokurator	прокурор
promocja	рекламний продаж
prosto	прямо
proszę	будь ласка
prymitywizm	примітивізм
prysznic	душ
prywatna opieka medyczna	приватне медичне обслуговування
przebieralnia	роздягальня
przechowalnia bagażu	камера зберігання
przed jedzeniem	перед їжею
przedmieście	передмістя
przedpokój	передпокій
przedramię	передпліччя
przedsprzedaż (biletów)	попередній продаж (квитків)
przedstawienie / spektakl teatralny	спектакль / театральна вистава
przedświąteczna krzątanina	передсвяткова метушня
przedwczoraj	позавчора
przedział	купе

przedziałek	проділ
przejażdżka konna	кінна прогулянка
przejście dla pieszych	пішохідний перехід
przejście podziemne	підземний пішохідний перехід
przelotny deszcz	швидкоплинний дощ
przełącznik sieciowy / switch	комутатор
przepiękny / wspaniały	розкішний
przepuklina	грижа
przerwa	антракт
przerwa na papierosa	перекур
przesiadka	пересадка
prześcieradło	простирадло
prześwietlenie	рентген
Przewozy Regionalne	Регіональні перевезення
przeziębienie	застиуда
przychodnia	поліклініка
przycisk otwierania drzwi	кнопка відкриття дверей
przyjazd	прибуття
przyjmujący do pracy / pracodawca	наймач / роботодавець
przyprawy	приправи
przyprawy i dodatki	приправи і гарніри
przyspieszać	прискорювати
przystanek autobusowy	зупинка автобусна
tramwajowy	трамвайна
przystanek na żądanie	на вимогу
przystanek końcowy	кінцева зупинка
przystawki	холодні страви
przyzwoity	пристойний
prąg	форель
psychiatra	психіатр
ptak	птах
ptaszarnia	вольєр
ptasie mleczko	пташине молоко
publiczna opieka medyczna	державне медичне обслуговування

puder	пудра
pukać / stukać	стукати
pumpernikiel	пумпернікель
punkt dostępowy	точка доступу
punkt widokowy	оглядовий майданчик
puree	пюре
purpurowy	пурпурний
R	
rachunek	рахунок
radio samochodowe	аудіомагнітола / автомобільне радіо
rajstopy	колготки
rakieta tenisowa	тенісна ракета
ramię	плече
rana	рана
rano	вранці
ratownik	рятувальник
ratusz	ратуша
recepcja	адміністрація
recepjonista	адміністратор
recepta	рецепт
redukcja etatów / liczby stanowisk	скорочення посад
reflektor	фара
regaty	регата
reklamówka / torebka	пакет для покупок
remanent	переоблік
remis	нічия
remont kapitalny	капітальний ремонт
repertuar	репертуар
reprezentacja	збірна
restauracja	ресторан
reszta	решта
reumatolog	ревматолог
reumatyzm	ревматизм
rezerwacja pokoju	бронювання номера
rezerwat przyrody	заповідник

reżyser	режисер
ręcznik	рушник
ręka	рука
rękawiczki	рукавички
robiący wrażenie	вражающий
robić generalne sprzątanie	робити генеральне прибирання
robić porządek	наводити порядок
robić sobie jaja	приколюватися
robot kuchenny	кухонний комбайн
robotnik	робітник
robotnik niewykwalifikowany	чорнороб
rocznica	річниця
rodzaj decyzji	вид рішення
rodzaje / gatunki malarstwa	жанри живопису
rodzice	батьки
rogalik	рогалик
rok	рік
rokoko	рококо
rolki	ролики
rolnik	хлібороб / фермер
rosół	бульйон
router	роутер
rower	велосипед
rozkład jazdy autobusów	розклад руху автобусів
rozkład jazdy pociągów	розклад руху поїздів
rozmiar	розмір
rozmowa kwalifikacyjna	співбесіда
rozmowa towarzyska	світська бесіда
roztwór	розчин
rozwód	розлучення
róg	кут (вулиці)
różowy	рожевий
ryba	риба
rycina	гравюра
rynek konsumenta	споживацький ринок
rysunek	малюнок

ryż	рис
rzemieślnik	ремісник
rzeźka	надколінник
rzeźba, rzeźbiarz	скульптура / скульптор
rzęsy	віії
rzodkiewka	редис
rzut dyskiem	метання диска
rzut oszczepem	метання списа
S	
sala kinowa / projekcyjna / widownia	глядацький зал
salami	салями
salceson	сальтисон / сальцесон
salon	салон
salon urody	салон краси
salowa	санітарка
sałata	зелений капуста
sałata lodowa	качанна капуста
sałatka	салат
samochód ciężarowy (ciężarówka)	вантажна машина (вантажівка)
samochód dostawczy	(малотоннажна) вантажна машина
samochód osobowy	легковий автомобіль
sanatorium	санаторій
sandacz	судак
sandały	сандалі
sanki	санки / санчата
saute	соте
scenariusz	сценарій
schab	свиня вирізка
schody	сходи
schody ruchome	ескалатор
schronisko górskie	гірська турбаза
seans	сеанс
sekunda	секунда
seler	селера
ser topiony	плавлений сир

serce	серце
serial telewizyjny	телесеріал
sernik	сирник
serwer	сервер
serwetka	серветка
serwis	сервісне обслуговування
sędzia	суддя
siatkówka	волейбол
siatkówka plażowa	пляжний волейбол
siekany / mielony	рублений / мелений
sień	сіни
sierpień	серпень
silnik	двигун
siłownia	тренажерний зал
siostra	сестра
siostrzeniec / siostrzenica	племінник / племінниця (діти сестри / брата)
siwy	сивий
skansen	музей-заповідник під відкритим небом
skarpety	скарпети
sklep	магазин
sklep jubilerski	ювелірний магазин
sklep mięsny	м'ясний магазин
sklep monopolowy	магазин спиртних напоїв
sklep muzyczny	музичний магазин
sklep samoobsługowy	магазин самообслуговування
sklep wolnocłowy	магазин безмитної торгівлі
sklep z zabawkami	іграшковий магазин
skok o tyczce	стрибок з жердиною
skok wzwyż	стрибок у висоту
skrytka bagażowa	комірка зберігання багажу
skrzydełka	крильця
skrzynia biegów	коробка передач
skrzynka pocztowa	поштова скринька
skrzyżowanie	перехрестя
slipy	труси

słodki	солодкий
słomka	соломинка
słonina	сало
słony	солений
słoń	слон
smacznego	смачного
smaczny	смачний
smakosz	гурман
smartfon	смартфон
smażony	смажений
smażyć	смажити
smród	сморід
smutny	сумний
sobota	субота
socrealizm	соціалістичний реалізм
soczewica	сочевиця
soczewka	лінза
sokowirówka	соковитискач
solista	соліст
solniczka	сільничка
sos	соус / підлива
sos sojowy	соєвий соус
sośjerka	соусник
sosna	сосна
sól	сіль
spacer	прогулянка
specjalista od reklamy	фахівець з реклами
spektakl teatralny / przedstawienie	спектакль / театральна вистава
speszyć / zawstydząć	бентежити / збентежити
spinka do włosów	шпилька для волосся
spodek	блюдце
spodnie	штани
sposób użycia	спосіб вживання
spotkanie	зустріч
spotkanie biznesowe	ділова зустріч

spożyć przed	вжити до
spódnica	спідниця
spółka akcyjna	акціонерне товариство
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	товариство з обмеженою відповідальністю
sprytny	кмітливий
sprzątaczką	прибиральниця
sprzątać	прибирати
sprzedawca / sprzedawczyni	продавець / продавщиця
sprzedaż detaliczna / hurtowa	торгівля роздрібна / оптова
sprzęgło	зчеплення
sprzęt do tenisa	обладнання для тенісу
srebrny	срібний
ssak	ссавець
stacja benzynowa	АЕС / автозаправка
stacyjka	перемикач / вимикач запалювання
stajnia	стайня
stan cywilny	сімейний стан
stanik / biustonosz	ліфчик / бюстгальтер
starówka / stare miasto	стара частина міста
statyw	штатив
staw (anatomiczny)	суглоб
staw (zbiornik)	ставок
staż pracy	робочий стаж
stąd	звідси
stek wołowy	біфштекс/ стейк з яловичини
steward / stewardesa	стюард / стюардеса
stłuczenie	забій
stoisko	відділ у магазині
stoisko handlowe	торгівельна прилавок
stolarz	столяр
stolik	столик
stołówka	їдальня
stomatolog / dentysta	стоматолог
stopa	стопа
stół	стіл

strach	страх
strachliwy	боязкий / полохливий
stragan	ларьок
strajk	страйк
strata czasu (pracy)	втрата (робочого) часу
strefa dla pieszych	пішохідна зона
stringi	стрінги
strona / partner w negocjacjach	партнер по переговорах
strumień / potok	струміль / потік
strych	горище
stryj / stryjek	дядько (брат батька)
strzyżenie	стрижка
stulecie / wiek	століття / вік
styczeń	січень
stupa	пригощання на поминках
sucho	сухо
sukienka	сукня
sum	сом
surowy	сирий
surówka	салат із сирих овочів
surrealizm	сюрреалізм
suszarka	сушильна машина
suszarka do włosów	фен
suszenie włosów	фен для волосся
swąd	запах спаленого
sweter	светер
sygnalizacja świetlna	світлофор
syn	син
synowa	невістка
sympialnia	спальня
syrop	сироп
system mocowania obiektów	система кріплення об'єктів
system nawigacji satelitarnej	супутникова система навігації
sytuacjonizm	ситуаціонізм
szadź	паморозь
szafa	шафа

szalik	шарф
szampon do włosów... tłustych farbowanych zniszczonych suchych	шампунь для ... жирного волосся фарбованого волосся пошкодженого волосся сухого волосся
szara strefa	сіра (тіньова) економіка
szarlotka	яблучний пиріг
szary	сірий
szatnia	роздягальня
szatniarz / szatniarka	працівник /працівниця роздягальні
szczaw	щавель
szczepienie (ochronne)	(Профілактичне) щеплення
szczepionka	вакцина
szczęka	щелепа
szczęście / powodzenie	щастя / удача
szczęśliwy	щасливий
szczoteczka do zębów	зубна щітка
szczotka do butów	щітка для взуття
szczupak	щука
szczypiorek	зелена цибуля
szczyt	пік
szermierka	фехтування
szeroki	широкий
szewc	швець
szkarlatyna	скарлатина
szklanka	склянка
szklarz / warsztat szklarski	скляна майстерня
szkwał	шквал
szlafrok	халат
szlak turystyczny	туристичний маршрут
szminka	помада
sznurowadła	шнурки
szparagi	спаржа
szpetny	потворний
szpilki	туфлі на шпильках / шпильки
szpital	лікарня

szron	іній
sztorm	шторм
sztruks	вельвет
sztuka	штука / мистецтво
sztuka starożytna	античне мистецтво
sztuka średniowieczna	середньовічне мистецтво
sztuka teatralna	театральне мистецтво
sztuka użytkowa	декоративно-прикладне мистецтво
Szybka Kolej Miejska (SKM)	міська електричка
szybkość migawki	швидкість спалаху (в фотоапараті)
szybkowar	скороварка
szybownictwo	планеризм
szyja	шия
szynka	шинка
Ś	
ścielić łóżko	стелити ліжко
ścieżka	стежка
ścieżka dla rowerów	стежка для велосипедів
ścięgno	сухожилля
śledź	оселедець
ślepy zaułek	глухий кут
śliniak	слюнявчик
śliwka	слива
ślub	шлюб / вінчання
ślub cywilny	цивільний шлюб
ślusarz	слюсар
śmierć	смерть
śmiały	сміливий
śmietana	сметана
śmietanka	вершки
śniadanie	сніданок
śnieg	сніг
śpioszki	повзунки
średnica filtra	діаметр фільтра
środa	середа

środek	засіб
przeciwbólowy	знеболюючий
higieniczny	гігієнічний
przeciwgorączkowy	жарознижуючий
nasenny	снодійний
podwyższający / obniżający ciśnienie	що підвищує / знижує тиск
śródstopie	плесно
suwak / zamek błyskawiczny	блискавка
światłomierz	фотоекспонетр
świeca zapłonowa	свіча запалювання
świerk	ялина
świetny / doskonały	відмінний / досконалий
święto	свято
świnka	свинка
świt / o świcie	світанок / на світанку

T

tablet	планшет
tabletki	таблетки
od bólu głowy	від головного болю
od bólu gardła	від болю горла
antykonieczne	протизаплідні
tabletki do ssania	пастилки
tablica przylotów i odlotów	табло припльотів і вильотів
taboret	табурет
taca	піднос
taksówka	таксі
talent show	шоу талантів
talerz	тарілка
talerzyk	тарілочка
talia	галія / стан
tam i z powrotem	туди і назад
tampony	тампони
tani / tania	дешевий, дешева
tanio, taniej	дешево / дешевше
tania	дешева
tańce	танці

tapczan	тахта
taśma produkcyjna	конвеєр
teatr (dramatyczny)	(драматичний) театр
teatr lalek	ляльковий театр
tekstylnia	текстиль
telefon komórkowy	мобільний телефон
telenowela	теленовела
teletransmisja	телепередача
teleturniej	телевікторина
telewizor	телевізор
tenis (stołowy)	(настільний) теніс
teraz	зараз
termin przydatności do spożycia / najlepiej spożyć przed...	термін зберігання / найкраще вжити до ...
termometr lekarski	медичний термометр
teściowa	теща / свекруха
teść	тесть / свекор
tęcza	веселка
tętnica	артерія
tętno, puls	пульс
tkanina	тканина
tłumik	глушник
tłusty	жирний
toaleta	туалет
tokarz	токарь
toner	порошок для принтера
torebka / reklamówka	сумка / пакет
tornister	ранець
tort	торт
tortilla	тортилья
toster	тостер
towar energooszczędny	енергозберігаючий товар
towarzyski człowiek	товариська людина
towarzystwo	компанія
trampki	кеди

trampki / tenisówki	кеди / снікерси
tramwaj	трамвай
transfuzja krwi	трансфузія крові
trening (kondycyjny)	тренінг (щодо поліпшення форми)
trolejbus	тролейбус
trójkąt ostrzegawczy	трикутник попередження
tu / tutaj	сюди / тут
tułów	тулуб
turniej	турнір
tusz do rżęs	туш для вій
trwoga	тривога
tydzień	тиждень
tygrys	тигр
tysiąclecie	тисячоліття
U	
ubezpieczenie samochodu	страховка машини
ubezpieczenie zdrowotne	медична страховка
ucho / uszy	вухо / вуха
uczulenie	алергія
udo / udka	стегно / стегенця
ukąszenie	укус
ukąszenie owada	укус комах
układ wydechowy	вихлопна система
ulewa	злива
ulica	вулиця
ulica jednokierunkowa	вулиця з одностороннім рухом
ulica zamknięta	проїзд закритий
umowa cywilno-prawna	цивільно-правовий договір
umowa o dzieło	цивільно-правовий договір
umowa o pracę	трудоий договір
umowa o pracę na czas nieokreślony	безстроковий трудоий договір
umowa zlecenie	договір підряду
umówić się	домовитися

unowocześnienie metod zarządzania	оновлення управлінської практики
upalnie / upał	спекотно / спека
uprzejmie	люб'язно
uprzejmość / grzeczność	ввічливість / чемність
urlop	відпустка
urlop bezpłatny	відпустка за свій рахунок
urlop macierzyński	декретна відпустка
urlop wychowawczy	відпустка по догляду за дитиною
urlop wypoczynkowy	чергова відпустка
urodziny	день народження
urok	чарівність
urolog	уролог
uruchomienie produkcji	запуск у виробництво
urządzenie wielofunkcyjne	багатофункціональний пристрій
urzędnik / urzędniczka	службовець / службовиця
usta	рот
uszczelka	ущільнююча прокладка
uścisk dłoni	рукостискання
Uwaga samochód!	Бережися автомобіля!
Uwaga!	Увага!
uwertura	увертюра
umowa o pracę na czas określony	строковий трудовий договір
W	
w pracy	на роботі
w przeddzień	напередодні
waciki	ватяні кульки
wada serca	порок серця
waga	вага / ваги
wagon...	вагон...
sypialny	спальний
z miejscami do leżenia / kuszetka	вагон з місцями для лежання
restauracyjny	вагон-ресторан
barowy	вагон-буфет
z przedziałami	купейний

wakaty	вакансії
walek do ciasta	скалка
wanna	ванна
wargi	губи
warsztat samochodowy	автомайстерня
wata	вата
waza	супник
wątroba / wątróbka	печінка
(sumiaste) wąsy	(пишні) вуса
wąż	змія
wcześniej, wcześniej	рано / раніше
wczoraj	вчора
wejście	вхід
wełna	вовна
wersja oryginalna z dubbingiem	оригінальна версія з дублюванням
wesele	весілля
wesoły	веселий
weterynarz	ветеринар
wezwać na dywanik	викликати на килим
węch	нюх
wędrówka piesza	прогулянка пішки
wędzony	копчений
węgorz	вугор
wiatr	вітер
wiąz	в'яз
wicher (wichura)	вихор (віхура)
widelec	веделка
widoczność	видимість
wieczorem	ввечері
wielbłąd	верблюд
Wielkanoc	Великдень
wielobarwny	багатобарвний
wieprzowina	свинина
wierzba	верба
wieszak	вішалка
wiewiórka	білка

wieża	вежа
wieżowiec	багатоповерхівка
Wigilia Bożego Narodzenia	Святвечір
wilgotno	волого, сиро
wilk	вовк
winda	ліфт
wino...	вино...
białe	біле
różowe	рожеве
czerwone	червоне
wytrawne	сухе
półwytrawne	напівсухе
półsłodkie	напівсолодке
słodkie	солодке
winogrona	виноград
wiosłować	гребти
wiosna / wiosną	весна / навесні
wioślarstwo	веслування
wirus	вірус
wiśnia	вишня
Witam!	Вітаю!
witaminy	вітаміни
witraż	вітраж
witryna	вітрина
wizyta	візит
wkładki	устілки
wkład	набійка
wkrótce	скоро
właściciel / współwłaściciel	власник / співвласник
Włochy	Італія
włosy suche	волосся сухе
włosy tłuste	волосся жирне
włoszczyzna	овочі для бульйону
woda gazowana	газована вода
woda mineralna	мінеральна вода
woda perfumowana	парфумована вода
woda toaletowa	туалетна вода
woda utleniona	перекис водню (3%)

wodewil	водевіль
wodospad	водоспад
wojskowy / żołnierz	військовослужбовець
wolny od cła	безмитний
wołowina	яловичина
woń / zapach	запах
worki na śmieci	сміттєві мішки
wózek	коляска / візок для покупок
wózek dla lalek	коляска для ляльок
wózek na bagaż	візок для багажу
wracać	повертатися
wrzesień	вересень
wrzód	нарив, виразка
wsiadać	сідати (напр. в автобус)
wspaniały / cudowny	чудовий / прекрасний
wspinaczka górська	сходження на гору
współpracownik	співробітник
wstęp wolny	безкоштовний вхід
wstęp wzbroniony	вхід заборонено
wstręt, wstrętny / odraza	огиду / огидний / огида
wstrząs mózgu	струс мозку
wtorek	вівторок
wtryskiwacz	форсунка
wuj / wujek	дядько (брат матері)
wyciąg krzeselkowy	канатно-крісельна дорога
wyciąg narciarki	канатна дорога
wycieczka	екскурсія
wycieczka rowerowa	велосипедна екскурсія
wycieczka z przewodnikiem	екскурсія з екскурсоводом
wycieraczka	склоочисник
wycierać	втирати
wygodny	зручний
wygrana / zwycięstwo	перемога
wyjście	вихід
wyjście ewakuacyjne	аварійний вихід
wykładowca	викладач

wykonawca	виконавець
wykształcenie	освіта
wymiana oleju	зміна масла
wymiana walut	обмін грошей
wymioty	блювота
wymknąć się, zniknąć	вислизнута / зникнути
wymogi celne	митні вимоги
wynagrodzenie	винагороду / оклад
wynajem	наймання
wynajęcie (komuś)	здача винайм
wynajem bezpośrednio	здам без посередників
wypłata / pensja	заробітна плата / зарплата
wyprzedaż	розпродаж
wyroby cukiernicze	кондитерські вироби
wyseпка	острівець безпеки
wysiadać	сходити / виходити
wysokie / niskie ciśnienie	високий / низький тиск
wysokie napięcie	висока напруга
wysoko, wyżej	високо, вище
wystawa czasowa	тимчасова експозиція
wystawa stała	постійна експозиція
wystrój wnętrza	дизайн інтер'єру
wytworny / elegancki	елегантний / витончений / елегантний
wzornictwo przemysłowe	промисловий дизайн
Z	
zabawka	іграшка
zabieg	лікарська процедура
zabytek	пам'ятник старовини
zachwycony, zachwycający	захоплений / захоплюючий
zachwyty	захоплення / захват
zadowolony	задоволений
zagłówek	підголівник
zajazd	трактир
zakaz	заборона

zakaz filmowania / filmowanie zabronione	відеозйомка заборонена
zakaz robienia zdjęć (z lampą błyskową)	фотографувати (зі спалахом) заборонено
zakazane / zabronione	заборонено
zakażenie	зараження
zakupy	покупки
zaliczka	аванс
załoga samolotu	екіпаж літака
zamek	замок
zamek błyskawiczny / suwak	замок-блискавка
zamieć / zawieja	хуртовина / заметіль
zamknięte	закрито
zamrażalnik	морозильник
zamrażarka	морозилка
zamsz	замша
zapalenie oskrzeli	бронхіт
zapalenie płuc	запалення легенів
zapalenie spojówek	кон'юнктивіт
zapalenie wyrostka robaczkowego	апендицит
zapamiętać	запам'ятати
zapasy jedzenia	продовольчі запаси
zapewnić bezpieczeństwo	запевнити безпеку
zapomnieć	забути
zapraszać	запрошувати
zapraszam	прошу
zaraz wracam	скоро повернусь
zarezerwowane	заброньовано
zaręczyny	заручення
zasilacz	блок живлення
zasilacz awaryjny (UPS)	джерело безперебійного живлення (ДБЖ)
zastawa stołowa	столовий сервіз
zastrzyk	ін'єкція
zasyпка	присипка
zatoka	затока

zatrucie (pokarmowe)	(харчове) отруєння
zatwardzenie	запор
zaulek	провулоч
zawał (serca)	інфаркт
zawarcie transakcji	укладення угоди
zawieszenie	підвіска
zawody o puchar	змагання на кубок
zawody sportowe	спортивні змагання
zawroty głowy	запаморочення
zawstydzić / speszzyć	бентежити / збентежити
zazdrosny	ревнивий
zęb trzonowy	корінний зуб
zbiornik paliwa	бак / бензобак
zdenerwowany	схвильований
zderzak	бампер
zegarmistrz	годинникар
zezwole nie	дозвіл
zezwole nie urzędu celnego	дозвіл митниці
zgaga	печія
zielony	зелений
ziemniaki / kartofle...	картопля ...
gotowane	варена
pieczone	печена
zięć	зять
zima / zimą	зима / взимку
zimno	холодно
zlewozmywak / zlew	кухонна раковина
złamanie kości	перелом кістки
złote gody	золотий ювілей
złoty	золотий
zmęczenie / zmęczony	втома / втомлений
zmirzch / o zmirzchu	сутінки / в сутінках
zmywacz do paznokci	засіб для зняття лаку
zmywarka do naczyń (zmywarka)	посудомийна машина (посудомийка)
znak drogowy	дорожній знак
zniżka/rabat	знижка

ZOO / ogród zoologiczny	зоопарк
zupa ...	суп ...
grochowa	гороховий
fasolowa	квасолевий
pomidorowa	томатний
cebulowa	цибулевий
rybna (ucha)	(рибна) вуха
ogórkowa	огіркова
jarzynowa	овочевий
szczawiowa	щавлевий
owocowa	фруктовий
mleczna	молочний
zwalniać	сповільнювати
związek zawodowy	профспілка
zwichnięcie	вивих
zwierzęta	тварини
zwolnienie lekarskie	лікарняний лист / відпустка через хворобу
zwolniony	звільнений
zwyyczajny pracownik	рядовий службовець
Ź	
źle / gorzej	погано / гірше
Ż	
żaglówka	вітрильний човен
żakiet	жакет
żebra	ребра
żeglarstwo	вітрильний спорт
żel pod prysznic	гель для душу
żelazko	праска
żłobek	дитячі ясла
żmija	гадюка
żołądek / żołądki	шлунок / шлунки
żona / małżonek / mąż	дружина / чоловік
żółtaczka	жовтяниця
żółty	жовтий
żółty ser	сир

źubr	зубр
źuchwa	нижня щелепа
źurawina	журавлина
źyczenie / życzenia	бажання / побажання
żyła	вена
żyrafa	жираф
żyrandol	люстра

ДЛЯ ДОПИТЛИВИХ - DLA DOSIEKLIWYCH

Деякі ідіоми - Niektóre idiomy

Ангельське терпіння	Anielska cierpliwość
Ахіллесова п'ята	Pięta Achillesa
Баба надвоє ворожила	Na dwoje babka wróży
Бальзам на душу	Balsam dla duszy
Бідний як церковна миша	Biedny jak mysz kościelna
Без задніх ніг	Paść jak kawka
Біла ворона	Biały kruk
Битися головою об стіну	Walić głową w mur
Боятися як чорт ладану	Bać się jak diabeł święconej wody
Боятися власної тіні	Bać się własnego cienia
Брати зі стелі	Brać z sufitu
Бути в своїй стихії	Być w swoim żywiole
Валяти дурня	Udawać Greka / rznąć głupa
Разом з водою виплеснути й дитину	Wylać dziecko z kąpielą
Вовк в овечій шкурі	Wilk w owczej skórze
Ворона в павиному пір'ї	Stroić się w cudze piórka
Ось де собака зарита	Tu leży pies pogrzebany
Викликати на килим	Wezwać na dywanik
Ворожіння на кавовій гущі	Wróżyć z fusów
Газетна качка	Kaczka dziennikarska
Цвях у кришку труни	Gwóźdź do trumny
Де раки зимують	Gdzie raki zimują
Голий як бубон	Goły jak święty turecki
Голодний як вовк	Głodny jak wilk
Грішити проти істини	Mijać się z prawdą
Простягнути ноги /Врізати дуба	Wyciągnąć nogi / kopnąć w kalendarz
Рухатися як сонна муха	Ruszać się jak mucha w smole
Робити з мухи слона	Robić z igły widły
Доведи, що ти не верблюд	Udowodnij, że nie jesteś wielbłądem
Їхати зайцем	Jechać na gapę

Заливати за комір	Nie wylewać za kołnierz
Замок поцілувати	Pocałować klamkę
Здоровий як бик	Zdrowy jak ryba
Грати в кішки-мишки	Bawić się w kotka i myszkę
Йти по трупах	Iść po trupach
Казанська сирота	Sierota boża
Як у воду канути	Przepaść jak kamień w wodę
Як корова язиком злизала	Znikło jak kamfora
Як у Христа за пазухою	Jak u Pana Boga za piecem
Яка муха тебе вкусила?	Co Cię ugryzło?
Кататися як сир у маслі	żyć jak pączek w maśle
Кататися від сміху	Tarzać się ze śmiechu / pokładać się ze śmiechu
Комар носа не підточить	Mucha nie siada
Краєм вуха слухати	Słuchać jednym uchem
Курям на сміх	Koń by się uśmiał
Вішати локшину на вуха	Nawijać makaron na uszy / bajerować
Лити як з відра	Lać jak z cebra
Ведмідь на вухо наступив	Stoń nadeprnął na ucho
Ведмежа послуга	Niedźwiedzia przystuga
Міняти шило на швайку	Zamienić strzyjek siekierkę na kijek
Метод батого і пряника	Metoda kija i marchewki.
Мозковий штурм	Burza mózgów
Мовчати як риба	Milczeć jak głaz
Мовчати як партизан	Milczeć jak grób
Мруть як мухи	Padają jak muchy
Мурашки бігають по спині	Ciarki przechodzą o plecach
Мухи дохнуть	Nudy na pudy
На злодієві шапка горить	Na złodzieju czapka gore
Ні два ні півтора	Ni w pięć ni w dziewięć
Ні риба ні м'ясо	Ni pies ni wydra
Потрібен як собаці п'ята нога	Potrzebny jak piąte koło u wozu
Одним пострілом убити двох зайців	Upiec dwie pieczenie przy jednym ogniu
Від «а» до «я»	Od deski do deski

Відкинути копита	Wykorkować / kopnąć w kalendarz
Плентатися як черепаха	Wlec się w żółtym tempie
Погнати за двома зайцями	Łapać dwie sroki za ogon
Потрапити в точку	Trafić w sedno
Попасть как кур во щи	Wpaść jak śliwka w kompot
За царя Гороха	Za króla Ćwieczka
Сприймати за щиру правду	Przyjmować za dobrą monetę
Проковтнути язика	Nie puścić pary z ust
Опарився на молоці, та й на воду студить	Kto się na gorącym sparzy, ten na zimne dmucha
Пуп землі	Pępek świata
Поставити цапа город стерегти	Wpuścić wilka do owczarni
Рабоча конячка	Siła robocza
Розбиратися у чомусь, як свиня в апельсинах	Znać się na czymś jak kura na pieprzu
Рукою подати	Rzut beretem
Збити з пантелику	Zbić z pantałyku
Черезтинне радіо	Poczta pantoflowa
Бомки бити	Zbijać bąki
Собаку з'їв на чомусь	Zęby zjadł na czymś
Спати без задніх ног	Spać jak kamień / spać jak suseł
Стріляний горобець	Szczwany lis
Стріляти з пушки по горобцям	Strzelać z armaty do wróbla
Тихіше води, ніжче трави	Potulny jak baranek
Піти по-англійськи	Wyjść / zniknąć po angielsku
Делікатна тема	Drażliwy temat
Ясніше ясного	Jasne jak słońce

**Деякі польські прислів'я
- Niektóre polskie przysłowia**

Польське прислів'я	Переклад	Аналог українською
Ciekawość – pierwszy stopień do piekła.	Цікавість – перший крок в пекло.	Цікавій Варварі на базарі носа одірвали.
Co było, nie wróci.	Що було, не повернеться.	Що було те було, бур'яном поросло. Було, та загуло.
Co cię nie zabije, to cię wzmocni.	Те, що не вб'є вас, зміцнить вас.	Те, що нас не вбиває – робить нас сильнішими.
Co za dużo, to nie zdrowo.	Чого забагато, це не здорово.	Что занадто – то нездро.
Dla chcącego nic trudnego.	Для того, хто хоче, немає нічого важкого.	Глаза бояться, а руки делают.
Do odważnych świat należy.	До хоробрих належить світ.	Візьми життя в свої руки.
Gdy się człowiek spieszy, to się diabeł cieszy.	Коли людина поспішає, диявол радіє.	Поспішиш – людей насмішиш.
Im dalej w las, tym więcej drzew.	Чим далі в ліс, тим більше дерев.	Чим далі в ліс, тим більше дров.
Jedna jaskółka wiosny nie czyni.	Одна ластівка весни не робить.	Один в полі не воїн.
Jedno zdjęcie jest warte tysiąc słów.	Одна картинка коштує більше тисячі слів.	Краще один раз побачити, ніж сто разів почути.
Jakie jabłko, taka skórka, jaka matka, taka córka.	Яке яблуко, така шкурка, яка мати, така дочка.	Дешева рибка – погана юшка.
Kiedy wejdiesz między wrony, musisz krakać jak i one.	Якщо потрапив в товариство ворон, каркаєш, як вони.	З вовками жити – по вовчому вити.
Koniec języka za przewodnika.	Кінець язика гідом.	Язык до Києва доведе.
Kto mieczem wojuje, ten od miecza ginie.	Той, хто мечем воює, від меча загине.	Хто з мечем прийшов, від меча і загине.
Kto nie idzie naprzód, ten się cofa.	Хто не йде вперед, той котиться назад.	Хто не йде вперед, той тягне назад.

Kto nie ma w głowie, ten ma w nogach.	У кого немає в голові, у того в ногах.	За дурною головою і ногам нема покою.
Kto pyta nie błądzi.	Хто питає, той не збивається зі шляху	Хто питає, той не помиляється.
Kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje.	Хто вранці встає, тому господь Бог дає.	Хто вранці встає, тому й Бог дає.
Lepsze jest wrogiem dobrego.	Найкраще - ворог гарного.	Краще - ворог хорошого.
Lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu.	Краще горобець в руці, ніж голуб на даху.	Краще синиця в руках, ніж журавель у небі.
Ludzi słuchaj, ale swój rozum miej.	Людей слухай, але свій розум май.	Людей слухай, а свій розум май.
Małe dzieci - mały problem, duże dzieci - duży problem.	Маленькі діти - маленькі проблеми, великі діти - великі проблеми.	Маленькі дітки - маленькі бідки, великі дітки - великі бідки.
Na pochyte drzewo każda koza wlezie.	На похиле дерево кожен козел залізе.	На похиле дерево й цапи скачуть.
Nadzieja - matką głupich.	Надія - мати безумців.	
Nadzieja umiera ostatnia.	Надія помирає останньою.	Надія помирає останньою.
Natura ciągnie wilka do lasu.	Натура тягне вовка в ліс.	Як вовка не годуй, він все в ліс дивиться.
Nie chwal dnia przed zachodem słońca.	Не хвали день до заходу сонця.	Курчат по осені рахують.
Nie czas żałować róż, gdy płoną lasy.	Не час жаліти троянди, коли ліси горять.	Свині не до поросят, коли її смалять.
Nie czyń drugiemu, co tobie niemiłe.	Не роби іншому те, що тобі неприємно.	Не роби іншому те, що не хочеш, щоб робили тобі.
Nie dolewaj oliwy do ognia.	Не підливай масла в вогонь.	Підлити масла у вогонь.
Nie dziel skóry na niedźwiedziu.	Не діли шкуру, поки вона на ведмеді.	Не діли шкіру невбитого ведведя.
Nie ma tego złego, co by nie wyszło na dobre.	Немає такого поганого, щоб не привело до хорошого.	Немає лиха без добра.
Nie mów „hop”, póki nie przeskoczysz.	Не кажи гоп, поки не перескочиш.	Не кажи гоп, поки не перескочиш.

Nie trzeba strzelać z armaty do wróbla.	Не треба з гармати горобця стріляти.	З гармати по горобцях не стріляють.
Niedaleko pada jabłko od jabłoni.	Недалеко падає яблуко від яблуні.	Яблуко від яблуні недалеко падає.
Panu Bogu świeczkę, a diabłu ogarek.	Богу свічка, бісу недогарок.	Ні Богу свічка, ні чорту кочерга.
Pieniądze szczęścia nie dają.	Гроші щастя не дають.	Не в грошах щастя.
Punkt widzenie zależy od miejsca siedzenia.	Точка зору залежить від місця сидіння.	Місце сидіння визначає точку зору.
Spiesz się powoli.	Поспішай повільно.	Тихіше їдеш, далі будеш.
Stara miłość nie rdzewieje.	Стара любов не іржавіє.	Справжня любов не старіє.
Szczęśliwi czasu nie liczą.	Щасливі часу не рахують.	Щасливі годин не помічають.
Szewc bez butów chodzi.	Чоботар без чобіт ходить.	Чоботар без чобіт.
Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.	Той сміється, хто сміється останнім.	Сміється той, хто сміється останнім.
Tonący chwytą się brzytwy.	Потопаючий хапається за бритву.	Потопаючий і за соломинку хапається.
Trafiła kosa na kamień.	Потрапила коса на камінь.	Зайшла коса на камінь.
Trafiło się ślepej kurze ziarno.	Сліпий курці попалося зерно.	І сліпа курка деколи найде зернятко.
Tylko krowa nie zmienia zdania.	Тільки корова не змінює свої думки.	Тільки дурні не змінюють свої думки.
Umiesz liczyć, licz na siebie.	Вмієш рахувати, розраховуй на себе.	Розраховуй тільки на себе.
Wart Pac pałaca, a pałac Paca.	Варт Пац палацу, а палац Паца.	Вони один одного варті.
Wielki jak brzoza i głupi jak koza.	Великий, як береза і дурний як коза.	Сила є, то й розуму не треба.
Wpaść z deszczu pod gynnę.	Потрапити з-під дощу під водостік.	Потрапити з вогню та в полум'я.
Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej.	Скрізь добре, але вдома найкраще.	Всюди добре, але вдома найкраще.
Wszędzie dobrze, gdzie nas nie ma.	Добре всюди, де нас нема.	Добре там, де нас нема.

Wszystko dobre, co się dobrze kończy.	Все добре, що добре кінчається.	Все добре, що добре закінчується.
Wszystko ma swój koniec.	Все має свій кінець.	Все має свій кінець.
Z pustego i Salomon nie należy.	З пустого і Соломон не наллє.	З пустого навіть Соломон не наллє.
Złej baletnicy przeszkadza rąbek u spódnicy.	Поганій балерині заважає поділ спідниці.	Поганому танцюристу ноги заважають.

PONS

Українсько-польський РОЗМОВНИК

Rozmówki ukraińsko-polskie dla przyjeżdżających do Polski

Klett Polska sp. z o.o.
ul. Polska 114
60-401 Poznań
tel.: 61 62 69 090
faks: 61 84 96 212
doradcy@klett.pl

Znaki towarowe, marki i prawa własności przemysłowej

Słowa, elementy graficzne oraz ilustracje, które według wiedzy Wydawcy stanowią znaki towarowe, marki albo wiążą się z innymi prawami własności przemysłowej, należą odpowiednio do uprawnionych osób. Osoby te są i pozostaną właścicielami tych praw. Wydawca zastrzega, że ani istnienie specjalnego oznaczenia tych obiektów, ani też jego brak w niniejszej publikacji nie ma żadnego wpływu na status prawny tych obiektów.

Książka, którą nabyłeś, jest dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy, abyś przestrzegał praw, jakie im przysługują. Jej zawartość możesz udostępnić nieodpłatnie osobom bliskim lub osobiście znanym. Ale nie publikuj jej w Internecie. Jeśli cytujesz jej fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło. A kopiując jej część, rób to jedynie na użytek osobisty.

Szanujemy cudzą własność i prawo.

Więcej na www.legalnakultura.pl
Polska Izba Książki

Autor: Paweł Maryański

Konsultacja językowa: Anastasiia Zabolotna

Tłumaczenie: Halina Różańska (TELUGO s.c.)

Redakcja serii: Robert Kuc

Projekt okładki: Digraf, Dominik Iwanowicz

Mapa: Klett Polska

Skład: Beata Kołodziej-Góra

Druk: TransDruk

© Klett Polska, Poznań 2021

ISBN: 978-83-8165-709-9; dla wyd. spec. 978-83-8165-708-2

Wydanie II

www.pons.pl



Hello world.

Українсько-польський РОЗМОВНИК

Розмовники містять слова, звороти та фрази, які допомогатимуть вільно спілкуватися в найважливіших повсякденних ситуаціях, та практичну інформацію про життя в Польщі. Ми також долучили спрощений запис вимови та польсько-український словник.

Rozmówki zawierają słowa, wyrażenia i zwroty pozwalające na swobodną komunikację w najważniejszych codziennych sytuacjach oraz praktyczne informacje o życiu w Polsce. Zamieściliśmy w nich również uproszczony zapis wymowy oraz słownik polsko-ukraiński.

PONS – europejska gwarancja jakości



ISBN: 978-83-8165-707-5

www.pons.pl
www.klett.pl